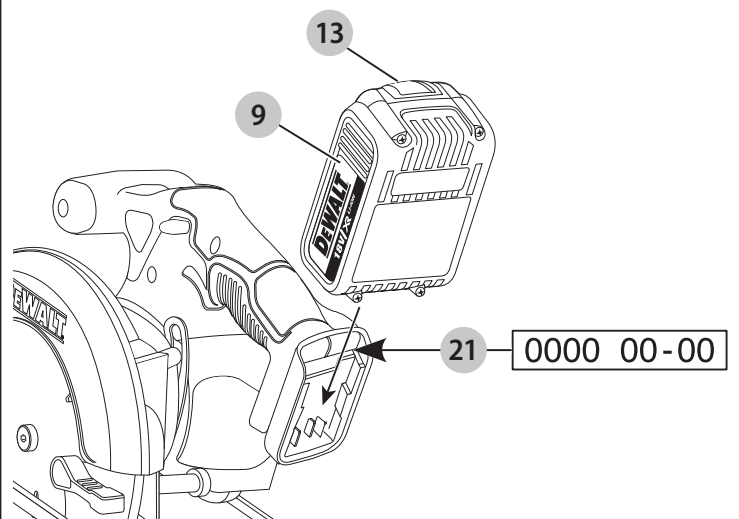
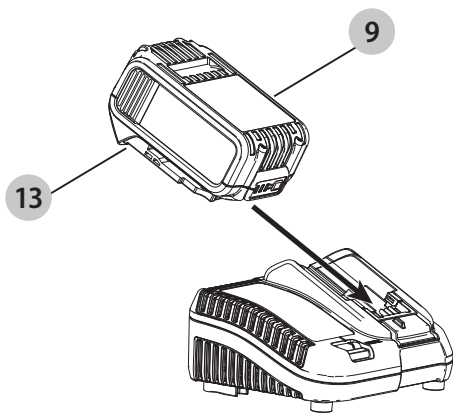
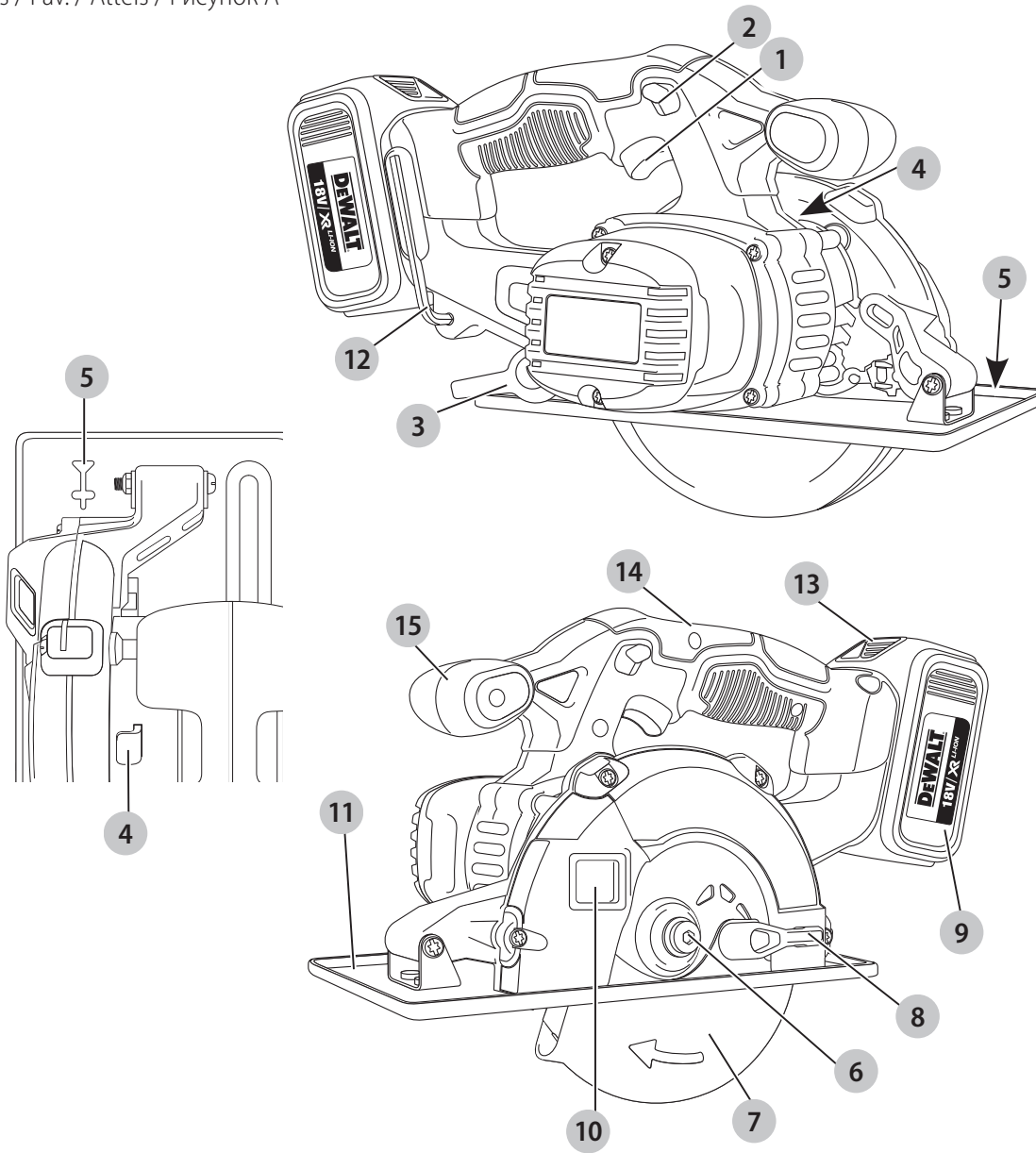
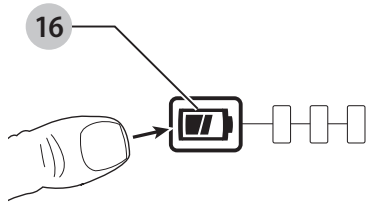

DEWALT®

XR LI-ION

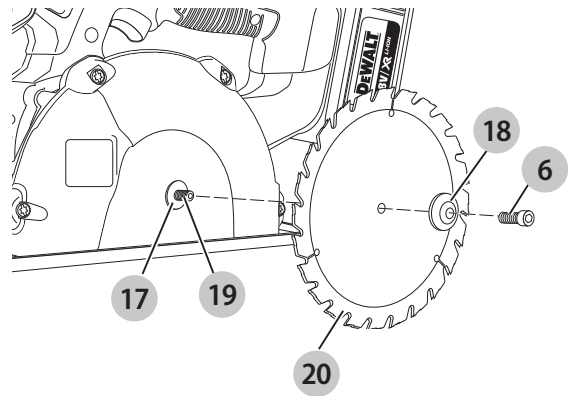
Eesti keel	(Originaaljuhend)	7
Lietuvių	(Originalių instrukcijų vertimas)	19
Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	32
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	45



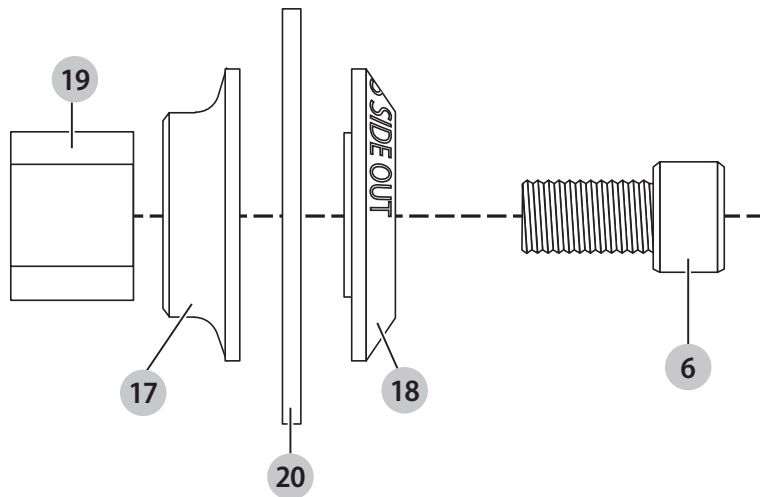
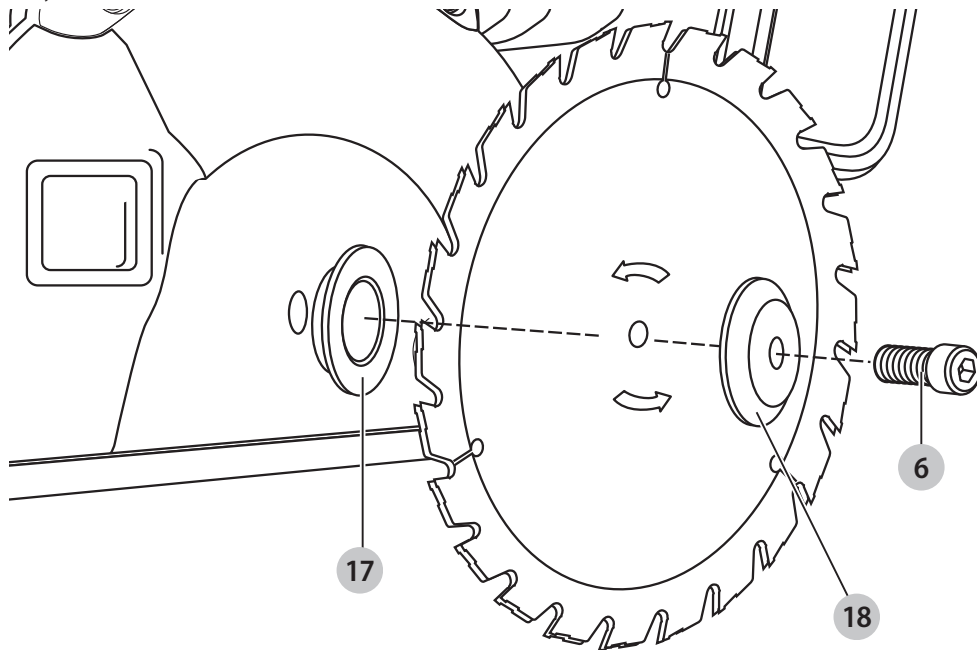
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок D

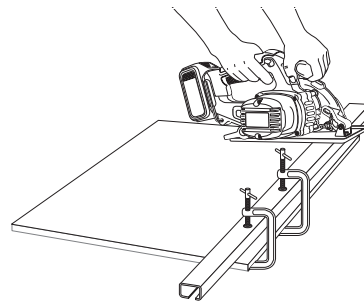
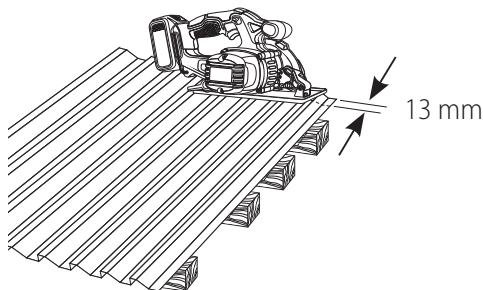
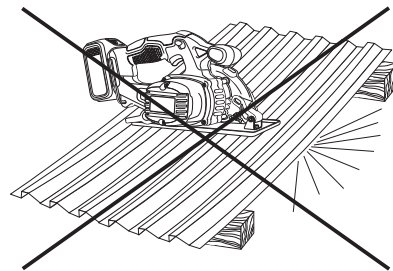
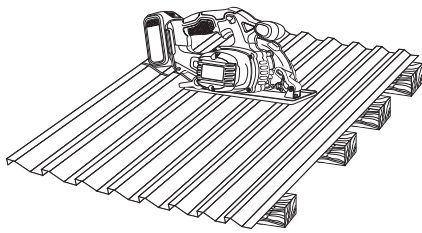
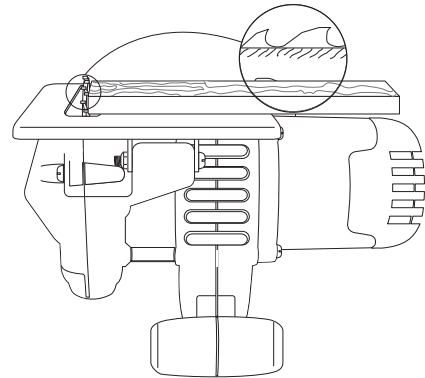
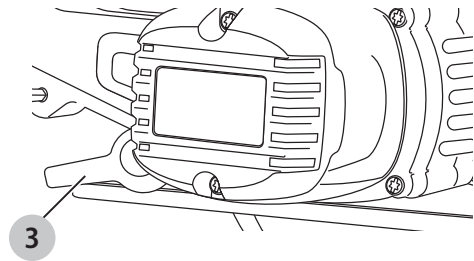
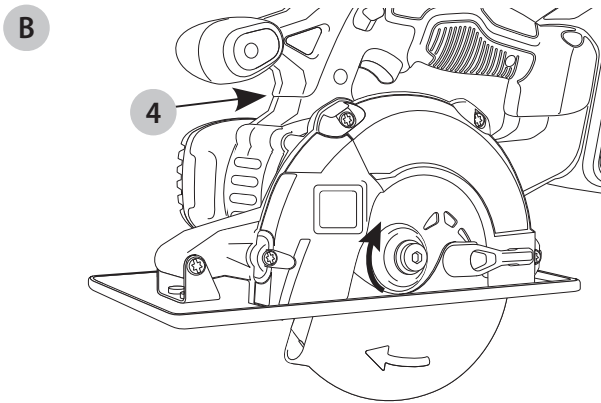
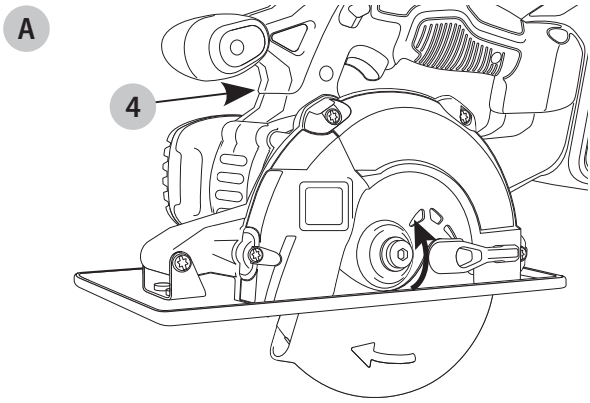


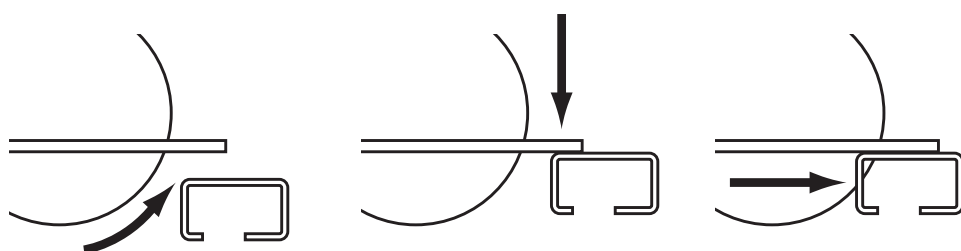
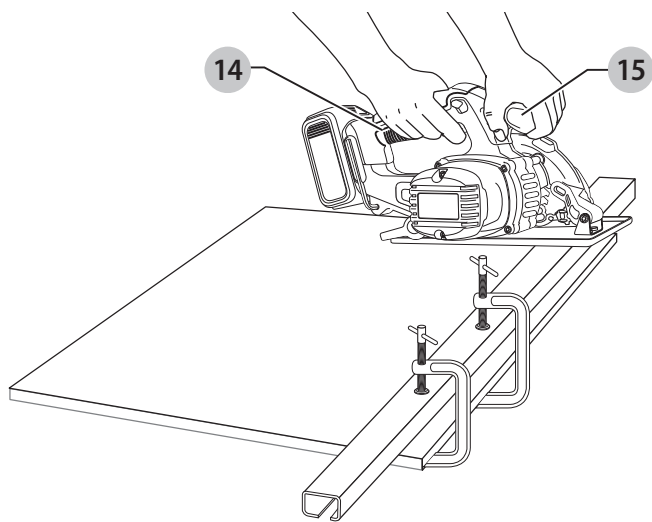
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок E



Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок F







140 mm 18 V AKUKETASSAAG METALLI LÖIKAMISEKS, DCS373

Õnnitlused!

Olete valinud DEWALTi tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootearendus ja innovatsioon teevad DEWALTist ühe usaldusväärsema partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

Tehnilised andmed

		DCS373
Pinge	V _{DC}	18
Tüüp		3
Aku tüüp		Li-ioon
Maks. võimsus	W	460
Tühikäigukiirus	p/min	3700
Ketta läbimõõt	mm	140
Maksimaalne lõikesügavus	mm	43
Ketta ava	mm	20
Kaal (ilma akuta)	kg	3,76
Müra- ja vibratsiooniväärtused (kolme telje vektorsumma) vastavalt standardile EN62841-2-5:		
L _{PA} (helirõhu tase)	dB(A)	100
L _{WA} (helivõimsuse tase)	dB(A)	111
K (antud helitaseme määramatus)	dB(A)	3,0
Metalli lõikamine		
Vibratsioonitugevus a _{h,M} =	m/s ²	2,5
Määramatus K =	m/s ²	1,5

Teabelehel esitatud vibratsiooni- ja/või müratase on mõõdetud vastavalt standardis EN62841 toodud standardtestile ja seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada mõju esmasel hindamisel.

HOIATUS! Avaldatud vibratsiooni- ja müratase puudutab tööriista põhikendusi. Kui aga tööriista kasutatakse muul viisil, erinevate lisatarvikutega või kui seda on halvasti hooldatud, võib vibratsiooni- ja/või müratase olla teistsugune. Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu tööaja kestel olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni ja müra mõju hindamisel tuleb arvesse võtta ka seda aega, mil tööriist on välja lülitatud või töötab tühikäigul. See võib märkimisväärselt vähendada vibratsiooni kogu tööaja kestel.

Määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni ja/või müra mõju eest: tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte hoidmine soojas (puudutab vibratsiooni) ja tööprotsesside korraldus.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Masinadirektiiv



Akuketassaag metalli lõikamiseks DCS373

DEWALT kinnitab, et jaotises „**Tehnilised andmed**“ kirjeldatud seadmed vastavad järgmistele nõuetele:

2006/42/EÜ, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Need seadmed vastavad ka direktiividele 2014/30/EL ja 2011/65/EL. Lisateabe saamiseks pöörduge alltoodud aadressil DEWALTi poole või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allakirjutanu vastutab tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni DEWALTi nimel.

Markus Rompel

Asepresident tehnoloogia alal, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Saksamaa
16.08.2019



HOIATUS! Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

Definitsioonid. Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



OHT! Tähistab tõenäolist ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **lõppeb surma või raske kehavigastusega**.



HOIATUS! Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda surma või raske kehavigastusega**.



ETTEVAATUST! Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda kerge või keskmise raskusastmega kehavigastusega**.

NB! Osutab kasutusviisile, mis **ei seostu kehavigastusega**, kuid mis juhul, kui seda ei väldita, **võib põhjustada varalist kahju**.



Tähistab elektrilöögiohtu.



Tähistab tuleohtu.

Akud				Laadijad / laadimisajad (minutites)								
DCS373	V _{DC}	Ah	Kaal (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119	
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X	
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X	
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X	
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45	
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120	
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60	
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150	
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X	
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90	
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120	

* Kuupäevakood 201811475B või hilisem

** Kuupäevakood 201536 või hilisem

ELEKTRITÖÖRIISTADEGA SEOTUD ÜLDISED HOIATUSED



HOIATUS! Lugege kõiki selle elektritööriistaga kaasas olevaid hoiatusi, juhiseid, jooniseid ja tehnilisi andmeid. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES

Hoiatustes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmeta) elektritööriistadele.

1) Tööpiirkonna ohutus

- Tööpiirkond peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korralageduse ja puuduliku valgustuse korral võivad kergesti juhtuda õnnetused.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada tööriista üle kontrolli.

2) Elektriohutus

- Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesaga. Ärge muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapterpistikut.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliivid ja külmikud.** Elektrilöögi saamise oht suureneb, kui teie keha on maandatud.
- Vältige elektritööriistade sattumist vihma või niiskuse kätte.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Käsitsege juhett ettevaatlikult. Ärge kunagi kasutage elektritööriista juhett selle kandmiseks, tõmbamiseks ega pistiku eemaldamiseks voluvõrgust. Kaitske**

juhett kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

- Kui töötate elektritööriistaga õues, kasutage välitingimustesse sobivat pikendusjuhett.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui elektritööriistaga töötamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsmega kaitstud voolutoidet.** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) Isiklik ohutus

- Olge tähelepanelik, jälgige pidevalt, mida teete, ning kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista väsinuna ega alkoholi, narkootikumide või arstimite mõju all olles.** Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmade kaitset.** Isikukaitsevahendid, nagu tolmu mask, mittelibisevad jalanõud, kiiver ja kõrvaklapid, vähendavad vastavates tingimustes kasutamisel tervisekahjustusi.
- Vältige tööriista ootamatut käivitumist. Enne tööriista ühendamist vooluvõrku ja/või aku paigaldamist veenduge, et lüliti oleks väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista, sõrm lüliti, või ühendades toiteallikaga tööriista, mille lüliti on tööasendis, võib juhtuda õnnetus.
- Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud reguleerimis- või mutrivõti võib tekitada kehavigastusi.
- Ärge küünitage. Seiske alati kindlalt jalgel ja hoidke tasakaalu.** Siis on võimalik ettearvamatutes olukordades tööriista paremini valitseda.
- Riietuge sobivalt. Ärge kandke lehvivaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riided liikuvatest osadest eemal.** Lehvivad riided, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.

- g) **Kui seadmetega on kaasas tolmueemaldusliidesed ja kogumisseadmed, siis veenduge, et need oleksid ühendatud ja et neid kasutataks õigesti.** Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohte.
- h) **Hoolimata tööriistade sagedasel kasutamisel omandatud vilumusest ei tohi muutuda lohakaks ja eirata tööohutusnõudeid.** Isegi hetkeline hooletus võib lõppeda raskete vigastustega.

4) Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage kavandatavaks tööks sobivat elektritööriista.** Elektritööriist tuleb tööga paremini ja ohutumalt toime ettenähtud koormusel.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.
- c) **Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist ja tööriista hoiulepanemist eemaldage elektritööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku, kui see on eemaldatav.** Nende ettevaatusabinõude rakendamine vähendab elektritööriista ootamatu käivitumise ohtu.
- d) **Hoidke kasutusel mitteolevaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage tööriista kasutada inimestel, kes tööriista ei tunne või pole lugenud seda kasutusjuhendit.** Oskamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.
- e) **Elektritööriistu ja tarvikuid tuleb hooldada. Veenduge, et liikuvad osad on õiges asendis ega ole kinni kiilunud, detailid on terved ja puuduvad muud tingimused, mis võivad mõjutada tööriista tööd. Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektriseadmed.
- f) **Hoidke löiketarvikud terava ja puhtana.** Õigesti hooldatud, teravate löikeservadega löiketarvikud kiiluvad väiksema tõenäosusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, lisaseadmeid, löiketerasid jms vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatavat tööd.** Tööriista kasutamine mittesihotstarbeliselt võib põhjustada ohtliku olukorra.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning vabad õlist ja määretest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda tööriista ohutut käsitlemist ja juhtimist ootamatutes olukordades.

5) Akutööriista kasutamine ja hooldamine

- a) **Kasutage laadimiseks ainult tootja määratud laadijat.** Ühele akule sobiv laadija võib teise aku laadimisel põhjustada tuleohtu.
- b) **Kasutage tööriistu ainult ettenähtud akudega.** Teist tüüpi akude kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tuleohtu.
- c) **Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal kirjajlambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest jms metallesemetest, mis võivad tekitada lühise.** Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi ja tulekahju.

- d) **Valedes tingimustes võib akust eralduda vedelikku. Vältige sellega kokkupuutumist. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelikku satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Akust eraldunud vedelik võib põhjustada ärritust ja põletusi.
- e) **Ärge kasutage akupatareid või tööriista, mis on kahjustunud või ümber ehitatud.** Kahjustunud või muudetud konstruktsiooniga akude kasutamisel võib esineda kõrvalekaldeid, mis võivad lõppeda tulekahju, plahvatuse või vigastustega.
- f) **Kaitske akupatareid ja tööriista tule ja kõrge temperatuuri eest.** Kokkupuutel leekidega või temperatuuriga üle 130 °C võib tagajärjeks olla plahvatus.
- g) **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akupatareid ega tööriista väljaspool juhistes märgitud temperatuurivahemikku.** Valesti või väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku laadimine võib kahjustada akut ja suurendada tulekahju ohtu.

6) Teenindus

- a) **Laske tööriista korrapäraselt hooldada kvalifitseeritud hooldustehnikul, kes kasutab ainult originaalvaruosi.** Nii tagate elektriseadme ohutuse.
- b) **Ärge hooldage kahjustunud akupatareid.** Akupatareid tuleb lasta hooldada ainult tootjal või volitatud teenusepakkujatel.

Ohutusnõuded kõigi saagide kasutamisel

Lõikamine

- a) **⚠ OHT! Hoidke käsi löikepiirkonnast ja saekettast eemal. Hoidke teist kätt lisakäepidemel või mootori korpusel.** Kui hoiate saagi mõlema käega, siis ei saa neid kettaga vigastada.
- b) **Ärge sirutage kätt töödeldava detaili alla.** Kaitsekate ei suuda teid detaili all oleva ketta eest kaitsta.
- c) **Reguleerige löikesügavus detaili paksusele vastavaks.** Töödetaili all peaksid saehambad olema nähtavad vähem kui terve hamba pikkuses.
- d) **Ärge kunagi hoidke lõigatavat detaili käes ega jalgadega risti. Kinnitage töödetail stabiilse aluse külge.** Detail tuleb korralikult toetada, et vältida kokkupuudet kettaga, ketta kinnikiilumist või kontrolli kaotamist.
- e) **Kui teete tööd, mille käigus võib löiketarvik puutuda kokku varjatud juhtmetega, hoidke elektritööriista ainult isoleeritud käepidemetest.** Voolu all oleva juhtmega kokkupuutumisel satuvad voolu alla ka elektritööriista lahtised metalloosad, andes kasutajale elektrilöögi.
- f) **Pikisaagimisel kasutage alati pikisaagimiskaitset või sirget servajuhikut.** See parandab löiketäpsust ja vähendab saeketta kinnikiilumise võimalust.
- g) **Kasutage alati õige suurusega ja võlliava õige kujuga (rombikujuline versus ümar) saekettaid.** Kettad, mis ei vasta sae paigaldussüsteemile, töötavad ekstsentriliselt, mistõttu kaob kontroll.

- h) **Ärge kunagi kasutage kahjustunud või vale kettaseibi või -politi.** Kettaseibid ja -polt on konstrueeritud spetsiaalselt teie sae jaoks, optimaalseks soorituseks ja ohutuks tööks.

Täiendavad ohutusnõuded kõigi saagide kasutamisel

Tagasilöögi põhjused ja seonduvad hoiatused

- Tagasilöök on ootamatu reaktsioon kinniilumisele, pitsumisele või saeketta valele joondusele, mille tagajärjel kerkib kontrolli alt väljunud saag detailist välja ja pörkub sae kasutaja suunas.
- Kui ketas pitsub või kiilub tihedalt sulguvas sälgus kinni, siis ketas seiskub ja mootori tagasilöögi mõjul pörkub seade järsult käitaja suunas.
- Kui ketas väändub või pole löikega enam kohakuti, võivad ketta tagumise ääre juures olevad hambad kaevuda puidu pealispinda, mistõttu ketas hakkab löikest välja kaevuma ja pörkub tagasi seadme kasutaja suunas.

Tagasilöök on sae valesti kasutamise ja/või ebaõigete töövõtete tagajärg ja seda saab vältida, võttes kasutusele õiged alltoodud meetmed.

- Hoidke saagi kindlalt mõlema käega ja asetage käsivarred nii, et tuleksite toime tagasilöögiõuga. Sättige oma keha ketta ühele või teisele küljele, kuid mitte kettaga ühele joonele.** Tagasilöök võib põhjustada sae tagasipõrkumise, kuid vajalikke ettevaatusabinõusid rakendades saab kasutaja tagasilöögiõudu kontrolli all hoida.
- Kui ketas on kinni kiilunud või kui katkestate saagimise mis tahes põhjusel, vabastage kohe päästiklüüti ja hoidke saagi liikumatult materjalis, kuni ketas on täielikult seiskunud. Ärge kunagi püüdke saagi materjalist eemaldada või tagasi tõmmata, kui ketas pöörleb või kui võib esineda tagasilöök.** Selgitage välja ketta kinniilumise põhjus ja rakendage selle kõrvaldamiseks vajalikke meetmeid.
- Kui käivitate sae toorikus uuesti, seadke saeketas lõigatud sälgu keskele ja kontrollige, et saehambad ei oleks materjaliga haakunud.** Kui saeketas on kinni kiilunud, siis võib see sae käivitamisel tagasi liikuda või tagasilöögi mõjul materjalist välja paiskuda.
- Toestage suured tahvlid, et vähendada saeketta pitsumise ja tagasilöögi ohtu. Suured tahvlid kipuvad oma raskuse all kaarduma.** Toed tuleb asetada tahvli mõlema külje alla, löikejoone lähedale ja tahvli serva lähedusse.
- Ärge kasutage nürisid või kahjustunud kettaid.** Teritamata või valesti seatud kettad teevad kitsa sälgu, mistõttu tekib üleliigne hõõrumine, ketas kiilub kinni ja annab tagasilöögi.
- Ketta sügavuse ja kaldlöike reguleerimise lukustushoovad peavad olema enne löike tegemist pingutatud ja kinni.** Kui löikamise ajal peaks ketta

regulaator nihkuma, võib ketas selle tagajärjel kinni kiiluda ja anda tagasilöögi.

- g) **Seinte või muude piiratud nähtavusega kohtade saagimisel tuleb olla eriti ettevaatlik.** Väljaulatav ketas võib lõigata objekte, mis põhjustavad tagasilöögi.

Alumise kaitsekatte funktsioon

- Kontrollige alati enne kasutamist, et alumine kaitsekate oleks korralikult suletud. Ärge kasutage saagi, kui alumine kaitsekate ei liigu vabalt ja ei sulgu viivitamata. Ärge kinnitage alumist kaitsekattet nii, et ketas jääb katteta. Sae mahapillamisel võib alumine kaitsekate painduda.** Tõstke alumine kaitsekate käepidemest üles ja veenduge, et see liigub vabalt ja ei puutu ketast ega muid osi ühegi nurga ega löikesügavuse puhul.
- Kontrollige alumise kaitsekatte vedru tööd. Kui kaitsekate ja vedru ei tööta korralikult, tuleb neid enne kasutamist hooldada lasta.** Kahjustunud osade, kleepuva prahi või jääkide kogunemise tõttu võib alumine kaitsekate töötada aeglaselt.
- Alumise kaitsekatte võib käsitsi tagasi tõmmata ainult erilõigete puhul (nt sukelduslöiked ja kombineeritud löiked).** Tõstke alumine kaitsekate käepidemest hoides tagasi, ja niipea kui ketas siseneb materjali, tuleb alumine kaitsekate vabastada. Muude saagimistöede puhul peab alumine kaitsekate töötama automaatselt.
- Enne sae asetamist pingile või pörandale tuleb alati veenduda, et alumine kaitsekate katab ketta. Vabalt liikuv kaitsemata ketas põhjustab sae tagurpidi liikumist, lõigates kõike ettejuhtuvat.** Arvestage, et pärast lüüti vabastamist kulub ketta seiskumiseks veidi aega.

MÄRKUS! Kuigi eespool toodud teave viitab puidule, tuleb seda saagi kasutada ainult metalli löikamiseks. Metallil löikamisel võib tekkida tagasilöök.

Täiendavad ohutusnõuded ketassaagide kasutamisel

- **Ärge kasutage lihvkettaid.**
- **Ärge kasutage veetoitega lisaseadmeid.**
- **Ärge üritage lõigata roostevaba terast, armatuuri, karastatud või kuumtöödeldud terast, malmi, müüritist ega tundmatuid materjale.**
- **Toestage detail ja kinnitage see pitskruvidega või muul praktilisel viisil stabiilse aluse külge.** Kui hoiate töödetaali käes või keha vastas, on see ebastabiilne ja võib põhjustada tööriista üle kontrolli kaotamist.
- **Sättige oma keha saeketta ühele või teisele küljele, kuid mitte kettaga ühele joonele.** TAGASILÖÖGI mõjul võib saag tagasi pörgata (vt „Tagasilöögi põhjused ja seonduvad hoiatused“ ning „TAGASILÖÖK“).
- **Ventilatsioonivahetite taga võivad olla liikuvad osad, mistõttu tuleks neist eemale hoida.** Lehvivad riided, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.

- **Kandke kõrvaklappe.** Liigne müra võib kahjustada kõrvakuulmist.
- **Kandke tolmu maski.** Tolmuosakesed võivad põhjustada hingamisraskusi ja tervisehäireid.
- **Ärge kasutage soovitatust suurema ega väiksema läbimõõduga saekettaid.** Sobiva saeketta kohta leiate teavet jaotisest „**Tehnilised andmed**“. Kasutage ainult selles kasutusjuhendis kindlaks määratud saekettaid, mis vastavad standardile EN 847-1.
- **Kasutage ainult saekettaid, millele märgitud kiirus on tööriistale märgitud kiirusega võrdne või suurem.**
- **Vältige ketta hammaste ülekuumenemist.**
- **Kui te ketassaagi ei kasuta, asetage see stabiilsele pinnale, tallapoolne külg allpool, nii et see ei saa ümber minna ega kukkuda.** Mõned suurte akudega tööriistad seisavad aku peal püsti, kuid võivad kergesti ümber minna.

Muud ohud

Ketassaagide kasutamise kaasaegsed järgmised ohud.

- Tööriista pöörlevate või tuliste osade vastu puutumisest tulenevad vigastused.

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised.

- Kuulmiskahjustused.
- Sõrmede muljumise oht lisatarvikute vahetamisel.
- Puidu töötlemisel tekkiva tolmu sissehingamisest tingitud tervisekahjustuste oht.


HOIDKE NEED JUHISED ALLES

Akulaadid

DEWALTi laadid ei vaja reguleerimist ning nende konstrueerimisel on peetud silmas võimalikult lihtsat kasutamist.

Elektriohutus

Elektrimootor on ette nähtud vaid ühe pinge jaoks. Kontrollige alati, et aku pinge vastaks andmesildile märgitud väärtusele. Samuti veenduge, et laadija pinge vastaks võrgupingele.

 Teie DEWALTi laadija on vastavalt standardile EN60335 topeltisolatsiooniga. Seetõttu ei ole maandusjuhet vaja.

Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb lasta see välja vahetada ainult DEWALTil või volitatud teeninduses.

Toitepistiku vahetamine (ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)

Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt.

- Kõrvaldage vana pistik ohutult.
- Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.

 **HOIATUS!** Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitatav kaitse: 3 A.

Pikendusjuhtme kasutamine

Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see ei ole hädavajalik. Kasutage heakskiidetud pikendusjuhet, mis sobib laadija sisendvõimsusega (vt „**Tehnilised andmed**“). Juhtme minimaalne ristlõikepindala on 1 mm²; maksimaalne lubatud pikkus 30 m.

Juhtmerulli kasutamisel kerige juhe alati täielikult lahti.

Olulised ohutusnõuded kõigi akulaadijate kasutamisel

HOIDKE NEED JUHISED ALLES. See juhend sisaldab ühilduvate akulaadijate olulisi ohutus- ja kasutusjuhiseid (vt „**Tehnilised andmed**“).

- Enne laadija kasutamist lugege läbi kõik juhised ja hoiatusähised laadijal, akul ja akuga kasutataval seadmel.



HOIATUS! Elektrilöögi oht. Vältige vedelike sattumist laadijasse. Tagajärjeks võib olla elektrilöök.



HOIATUS! Soovitame kasutada rikkevoolukaitset, mille rakendumisvool on 30 mA või vähem.



ETTEVAATUST! Põletuse oht. Vigastusohu vähendamiseks laadige ainult DEWALTi laetavaid akusid. Teist tüüpi akud võivad plahvatada ning põhjustada kehavigastusi ja kahjusid.



ETTEVAATUST! Lapsi tuleb valvata, et nad selle seadmega ei mängiks.

NB! Teatud tingimustel, kui laadija on vooluvõrku ühendatud, võivad laadijasse sattunud võõrkehad selle kontaktid lühistada. Ärge laske laadija õõnsustesse pääseda elektrit juhtivatel materjalidel, nagu terasvill, foolium ja metallipuru. Ühendage laadija alati vooluvõrgust lahti, kui selle pesas pole akut. Ühendage laadija lahti ka enne puhastamist.

- **ÄRGE üritage akut laadida mõne muu laadijaga peale käesolevas juhendis toodute.** Laadija ja aku on ette nähtud koos töötama.
- **Need laadid on mõeldud ainult DEWALTi laetavate akude laadimiseks.** Muu kasutuse tagajärjeks on tulekahju või (surmava) elektrilöögi oht.
- **Vältige laadija kokkupuudet vihma või lumega.**
- **Laadija eemaldamisel vooluvõrgust tõmmake pistikust, mitte juhtmest.** See vähendab pistiku ja juhtme kahjustamise ohtu.
- **Paigutage juhe nii, et sellele ei astuta peale, selle taha ei komistata ning seda ei kahjustata ega kulutata muul viisil.**
- **Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see pole hädavajalik.** Vale pikendusjuhtme kasutamisega võib kaasneda tulekahju või (surmava) elektrilöögi oht.
- **Ärge asetage laadija peale ühtegi eset ega laadijat pehmele pinnale, et mitte blokeerida ventilatsioonivõlvikuid ega põhjustada laadija ülekuumenemist.** Paigutage laadija soojusallikatest eemale. Laadija ventilatsioon on tagatud korpuse pealmisel ja alumisel küljel olevate avade kaudu.

- **Ärge kasutage laadijat kahjustunud juhtme või pistikuga** – laske need kohe asendada.
- **Ärge kasutage laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukkunud või muul viisil kahjustunud.** Viige see volitatud teenindusse.
- **Ärge võtke laadijat koost; viige see volitatud teenindusse, kui seda tuleb hooldada või remontida.** Valesti kokkupanemine võib põhjustada (surmava) elektrilöögi või tulekahju ohtu.
- Kui toitejuhe on kahjustunud, peab tootja, tema esindaja vms kvalifitseeritud isik selle ohu vältimiseks kohe välja vahetama.
- **Enne laadija puhastamist eemaldage see vooluvõrgust.** See vähendab elektrilöögi ohtu. Aku eemaldamine ei vähenda seda ohtu.
- **ÄRGE** üritage ühendada kahte laadijat omavahel kokku.
- **Laadija on ette nähtud töötama tavalises 230 V pingega vooluvõrgus.** Ärge üritage seda kasutada teistsuguse pingega. See ei kehti autolaadija puhul.







Aku laadimine (joonis B)

1. Ühendage laadija enne aku sisestamist sobivasse pistikupesasse.
2. Sisestage akupatarei 9 laadijasse ja veenduge, et see asetseks korralikult laadijas. Punane tuli (laadimine) vilgub korduvalt, mis tähendab, et laadimine on alanud.
3. Laadimine on lõpetatud, kui punane tuli jääb püsivalt põlema. Akupatarei on täielikult laetud ja seda võib kasutada või laadijasse jätta. Akupatarei eemaldamiseks laadijast vajutage akupatareil aku vabastusnuppu 13.

MÄRKUS! Liitiumioon-akupatareide maksimaalse võimsuse ja eluea tagamiseks laadige akupatarei enne esmakordset kasutamist täis.

Laadija töö

Aku laetuse taset näitavad allpool kirjeldatud näidikud.

Laadimisnäidikud	
 Laadimine	— — — — 
 Täis laetud	————— 
 Kuum/külma aku laadimiskaitse*	— — — — ————— 

*Punane tuli jätkab vilkumist, kuid selle toiminguga ajal süttib kollane märgutuli. Kui aku on saavutanud sobiva temperatuuri, lülitub kollane tuli välja ja laadija jätkab laadimist.

Ühilduv(ad) laadija(d) ei lae vigast akupatareid. Laadija näitab aku defekti, kui tuled ei sütti.

MÄRKUS! See võib tähendada ka seda, et viga on laadijas.

Kui laadija viitab probleemile, viige laadija ja akupatarei volitatud teeninduskeskusesse testimisele.

Kuum/külma aku laadimiskaitse

Kui laadija tuvastab, et akupatarei on liiga kuum või külm, peatab see automaatselt laadimise, kuni akupatarei on saavutanud sobiva temperatuuri. Seejärel lülitub laadija automaatselt laadimisrežiimile. See funktsioon tagab akupatareide maksimaalse tööea.

Külm akupatarei laeb aeglasemalt kui soe akupatarei. Akupatarei laeb kogu laadimistsükli jooksul aeglasemalt ja maksimaalne laadimiskiirus ei taastu isegi akupatarei soojenemisel.

Akulaadija DCB118 on varustatud sisemise ventilaatoriga, mis on mõeldud akupatarei jahutamiseks. Ventilaator lülitub automaatselt sisse, kui akupatareid tuleb jahutada. Ärge kunagi kasutage akulaadijat, kui ventilaator ei tööta korralikult või kui ventilaatori pilud on ummistunud. Ärge torgake akulaadijasse võõrkehaid.

Elektrooniline kaitsesüsteem

XR Li-Ion tööriistadel on sisseehitatud elektrooniline kaitsesüsteem, mis kaitseb akupatareid ülekoormuse, ülekuumenemise või liigse tühjenemise eest.

Elektroonilise kaitsesüsteemi rakendusel lülitub tööriist automaatselt välja. Kui see juhtub, siis hoidke liitiumioon-akupatareid laadijas, kuni see on täis laetud.

Seinakinnitus

Need akulaadijad on mõeldud seinale paigaldamiseks või püstiselt lauale või tööpinnale asetamiseks. Seinale paigaldamisel asetage akulaadija elektripistikupesade lähedale ja nurkadest või muudest õhuvoolu häirivatest takistustest eemale. Kasutage akulaadija tagakülge šabloonina kruviaukude asukoha märkimiseks seinale. Paigaldage akulaadija kindlalt, kasutades vähemalt 25,4 mm pikkuseid kipsikruvisid (ostetud eraldi), mille pea läbimõõt on 7–9 mm, kruvituna puitu optimaalse kruvi kokkupuutepinna sügavusega umbes 5,5 mm. Joondage avad akulaadija tagaküljel väljaulatuvate kruvidega ning fikseerige need korralikult avadesse.

Laadija puhastamine



HOIATUS! Elektrilöögi oht. Enne laadija puhastamist eemaldage see vahelduvvooluvõrgust. Mustuse võib laadija korpuselt eemaldada lapi või pehme metallivaba harjaga. Ärge kasutage vett ega puhastuslahuseid. Vältige vedelike sattumist tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

Akupatareid

Olulised ohutusjuhised kõikide akude kohta


Asendusakude tellimisel märkige ära katalooginumber ja pinge.


Aku ei ole ostes täielikult laetud. Enne aku ja laadija kasutamist lugege alltoodud ohutusjuhiseid. Seejärel järgige antud laadimisjuhiseid.


LUGEGE KÕIKI JUHISEID


- **Ärge kasutage akut plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Aku asetamisel laadijasse või sealt eemaldamisel võivad aurud või tolm süttida.
- **Ärge kunagi asetage akupatareid jõuga laadijasse. Ärge muutke akupatareid mitte mingil viisil, et see ühilduks laadijaga, kuna akupatarei võib puruneda, põhjustades raskeid kehavigastusi.**
- Laadige akusid ainult DEWALTi laadijatega.
- **ÄRGE** kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse ja vältige pritsmeid.

- **Ärge hoidke ega kasutage tööriista ja akut kohas, kus temperatuur võib ületada 40 °C (104 °F) (näiteks suvel kuuride või metallehitiste läheduses).**
- **Ärge põletage akupatareid isegi siis, kui see on tõsiselt kahjustatud või täielikult lõpuni kasutatud.** Aku võib tules plahvatada. Liitiumioonakude põletamisel eritub mürgiseid aineid ja aineid.
- **Kui aku sisu puutub nahaga kokku, siis peske seda kohta kohe neutraalse seebi ja veega.** Kui akuedelik satub silma, siis loputage avatud silma veega 15 minutit või kuni ärritus lakkab. Meditsiiniline märkus: aku elektrolüüt koosneb vedelate orgaaniliste karbonaatide ja liitiumisoolade segust.
- **Avatud akuelementide sisu võib ärritada hingamisteid.** Minge värske õhu kätte. Sümptomite püsimisel pöörduge arsti poole.


 **HOIATUS!** Põletuse oht. Akuedelik võib sädeme või leegiga kokku puutudes olla tuleohtlik.

 **HOIATUS!** Ärge kunagi üritage akut mingil põhjusel avada. Kui aku korpus on pragunenud või muul viisil kahjustunud, ärge pange akut laadijasse. Ärge lõhkuge akut, ärge pillake seda maha ega kahjustage muul viisil. Ärge kasutage akut ega laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukunud, millegi alla jäänud või muul viisil kahjustunud (näiteks naelaga läbi torgatud, haamriga löödud, peale astunud). See võib põhjustada (surmava) elektrilöögi. Kahjustunud akud tuleb tagastada teeninduskeskusesse ümbertöötlemiseks.

 **HOIATUS! Tuleoht. Ärge hoidke ega kandke akupatareid nii, et metallesemel puutuvad kokku akuklemmidega.** Näiteks ärge asetage akupatareid põlle sisse, taskusse, tööriistakasti, tootekohvrise, sahtlisse vms koos lahtiste naelte, kruvide, võtmete vms esemetega.

 **ETTEVAATUST! Kui te tööriista ei kasuta, asetage see stabiilsele pinnale, kus see ei saa ümber minna ega kukkuda.** Mõned suurte akudega tööriistad seisavad aku peal püsti, kuid võivad kergesti ümber minna.

Transport

 **HOIATUS! Tuleoht.** Akude transportimisega võib kaasneda tuleoht, kui akuklemmid puutuvad kogemata kokku elektrit juhtivate materjalidega. Akude transportimisel tuleb veenduda, et akuklemmid oleksid kaitstud ja hästi isoleeritud teiste materjalidega kokkupuutumise eest, et vältida lühist.

MÄRKUS! Liitiumioonakusid ei tohi pakkida kontrollitavasse pagasisse.

DEWALTi akud vastavad kõigile kehtivatele tarne-eeskirjadele, mis on sätestatud tööstus- ja juriidilistes standardites, sealhulgas ÜRO ohtlike kaupade veo soovitude näidiseeskirjad, Rahvusvahelise Lennutranspordi Ühenduse (IATA) ohtlike kaupade eeskirjad, rahvusvaheline ohtlike kaupade mereveo (IMDG) eeskiri ja ohtlike veoste rahvusvahelise autoveo Euroopa kokkulepe (ADR). Liitiumioonelemendid ja akud on testitud ÜRO ohtlike kaupade veo soovitude katsete ja kriteeriumide käsiraamatu punkti 38.3 järgi.

Enamikul juhtudel ei klassifitseerita DEWALTi akupatareid tarnimisel täisreguleeritud 9. kategooria ohtlikuks

materjaliks. Üldiselt nõuavad 9. kategooria täisregulatsiooni kohaldamist vaid liitiumioonakud, mille nimienergia on suurem kui 100 vatt-tundi (Wh). Kõigil liitiumioonakudel on niminäitaja vatt-tundides märgitud pakendile. Lisaks ei soovita DEWALT keeruliste eeskirjade tõttu liitiumioon-akupatareide transportimiseks õhutranspordivahendit olenemata Wh-väärtusest. Tööriistu koos akudega (kombikomplekt) tohib transportida õhutranspordiga erandjuhul, kui akupatarei Wh-väärtus ei ületa 100 Wh.

Olenemata sellest, kas tarnitava kauba suhtes kohaldatakse erandit või kehtib sellele täisregulatsioon, vastutab tarnija pakendamise, etiketi/märgistuse ja dokumentatsiooni kehtivatele nõuetele vastavuse eest.

Kasutusjuhendi selles jaos toodud teave on antud heas usus ning seda peetakse dokumendi koostamise ajahetkel õigeks. Sellegipoolest ei anta otsest ega kaudset garantiid. Ostja peab tagama, et tema tegevus on kooskõlas kehtivate eeskirjadega.

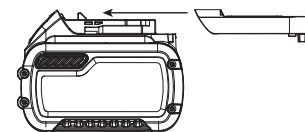
FLEXVOLT™-i aku transportimine

DEWALTi FLEXVOLT™-i akul on kaks režiimi: **kasutamine** ja **transport**.

Kasutamisrežiim. Kui FLEXVOLT™-i aku on eraldi või DEWALTi 18 V seadmes, töötab see 18 V akuna. Kui FLEXVOLT™-i aku on 54 V või 108 V (kaks 54 V akut) seadmes, töötab see 54 V akuna.

Transpordirežiim. Kui FLEXVOLT™-i akul on kate peal, on aku transpordirežiimis. Hoidke kate transportimiseks allas.

Kui aku on transpordirežiimis, on akuelementide elektriühendus katkestatud. Selle tagajärjel on meil 3 akut, mille energia (Wh)



väärtus on madalam võrreldes 1 akuga, mille energiväärtus on kõrgem. Tänu 3-le madalama Wh-väärtusega akule kohaldatakse akupatarei suhtes erandit, mille kohaselt ei kehti sellele teatud tarneregulatsioonid, mis puudutavad akude kõrgemat Wh-väärtust.

Näiteks transpordi energiväärtus võib olla 3 x 36 Wh, mis tähendab kolme 36 Wh akut. Kasutamise Wh-väärtus võib olla 108 Wh (ainult 1 aku).

Kasutamise ja transportimise
märgistuse näidis

 **Use: 108 Wh**
 **Transport: 3x36 Wh**

Hoiutingimused

1. Hoidmiseks on parim kuiv ja jahe koht, kuhu ei paista otsene päikesevalgus ning kus temperatuur ei ole liiga kõrge ega madal. Aku optimaalsete talitlusomaduste ja kasutusea tagamiseks hoidke mittekasutatavaid akusid toatemperatuuril.
2. Pikemaks ajaks hoiule panekul soovitatakse aku täis laadida ning asetada see jahedasse ja kuiva ning päikesevalguse eest kaitstud kohta.

MÄRKUS! Akut ei tohi hoida täielikult tühjenenuna. Akut tuleb enne kasutamist laadida.

Laadijal ja akul olevad sildid

Lisaks juhendis kasutatavatele sümbolitele võivad laadija ja aku siltidel olla järgmised sümbolid.



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Laadimisaja leiate peatükist „**Tehnilised andmed**“.



Ärge puudutage neid elektrit juhtivate esemetega.



Ärge laadige kahjustatud akusid.



Vältige kokkupuudet veega.



Laske defektsed juhtmed kohe välja vahetada.



Laadige ainult vahemikus 4 °C kuni 40 °C.



Kasutamiseks ainult siseruumides.



Körvaldage akupatareid keskkonda arvestades.

LI-ION



Laadige DEWALTi akupatareid ainult heakskiidetud DEWALTi laadijatega. Kui laete DEWALTi laadijaga muid kui DEWALTi akupatareid, võivad need puruneda või põhjustada muid ohtlikke olukordi.



Akut ei tohi põletada.



KASUTAMINE (ilma transpordikatteta). Näide:
Wh-väärtus 108 Wh (1 aku väärtusega 108 Wh).



TRANSPORT (integreeritud transpordikatteta). Näide:
Wh-väärtus 3 x 36 Wh (kolm 36 Wh akut).

Aku tüüp

DCS373 töötab 18 V XR Li-Ion akupatareiga.

Kasutada võib järgmisi akupatareid: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Lisateavet leiate peatükist „**Tehnilised andmed**“.

Pakendi sisu

Pakend sisaldab järgmist:

- 1 Akuketassaag metalli löikamiseks
- 1 30 hambaga ketas
- 1 Kuuskantvõti
- 1 Kohver
- 1 Laadija

- 1 Li-ioonakupatarei (C1-, D1-, L1-, M1-, P1-, S1-, T1-, X1-, Y1-mudelid)
- 2 Li-ioonakupatareid (C2-, D2-, L2-, M2-, P2-, S2-, T2-, X2- ja Y2-mudelid)
- 3 Li-ioonakupatareid (C3-, D3-, L3-, M3-, P3-, S3-, T3-, X3- ja Y3-mudelid)

- 1 Kasutusjuhend

MÄRKUS! N-mudelitel pole akut, laadijat ega kohvrit kaasas. NT-seeria mudelitel ei ole akusid ja laadijaid kaasas. B-seeria mudelitel on Bluetooth®-akupatareid.

MÄRKUS! Bluetooth®-i sõnamärk ja logod on registreeritud kaubamärgid, mis kuuluvad ettevõttele Bluetooth®, SIG, Inc., ja DEWALT kasutab neid litsentsi alusel. Muud kaubamärgid ja ärinimed kuuluvad nende vastavatele omanikele.

- Veenduge, et tööriist, selle osad ega tarvikud ei ole transportimisel kahjustada saanud.
- Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.

Tööriistal olevad märgistused

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Kandke kõrvade kaitset.



Kandke silmade kaitset.



Nähtav kiirgus. Ärge vaadake otse valguse suunas.

Kuupäevakoodi asukoht (joonis C)

Akupesale on trükitud kuupäevakood **21**, mis sisaldab ka tootmisaastat.

2019 XX XX

Tootmisaasta

Kirjeldus (joonised A ja D–F)



HOIATUS! Ärge kunagi ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. See võib lõppeda kahjustuste või kehavigastustega.

- 1 Päästiklüliti
- 2 Päästiklüliti lukustusnupp
- 3 Sügavuse reguleerimise hoob
- 4 Völlilukustusnupp
- 5 Saagimisjoone märk
- 6 Kettakinnituskrugi
- 7 Alumine kaitsekate
- 8 Alumise kaitsekatte käepide
- 9 Akupatarei
- 10 Vaateaken
- 11 Tald

- 12 Kuuskantvõti
- 13 Aku vabastusnupp
- 14 Põhikäepide
- 15 Lisikäepide
- 16 Akunäidiku nupp (joonis D)
- 17 Sisemine kinnitusseib (joonised E ja F)
- 18 Välimine kinnitusseib (joonised E ja F)
- 19 Saevõll (joonised E ja F)
- 20 Ketas (joonised E ja F)

Ettenähtud otstarve

See metalli lõikamise ketassaag on mõeldud kasutamiseks professionaalidele kergete metallide ja väikeste metallkonstruktsioonide lõikamiseks.

ÄRGE kasutage tööriista niisketes või märgades tingimustes ega plahvatusohtlike gaaside või vedelike läheduses.

See metalli lõikamiseks mõeldud ketassaag on professionaalne elektritööriist.

ÄRGE lubage lastel tööriista puutuda. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- **Väikesed lapsed ja nõrk tervis.** See seade ei ole mõeldud ilma järelevalveta kasutamiseks väikeste laste või füüsiliselt nõrkade isikute poolt.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vajalikud kogemused, teadmised ja oskused, välja arvatud juhul, kui neid juhendab nende ohutuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle seadmega omapead.



HOIATUS! Ärge lõigake selle saega sooni ega taskuid.

Aken (joonis A)



HOIATUS! Ärge kasutage saagi, kui vaateaken on kahjustatud või puudub. Kui aken on kahjustatud või puudub, laske saagi volitatud teeninduses hooldada. Kui saagi kasutada ilma aknata, võivad metallilaastud läbi kaitsekatte lennata ja põhjustada kehavigastusi.



ETTEVAATUST! Ärge kasutage metallilõikeasaaga õli ega lõikevedelikke. Ärge kasutage akna puhastamiseks puhastusvedelikke. Puhastusvedelikud, lõikevedelikud või õlid võivad akna plastmassi kahjustada, takistades sae ohutut kasutamist.

Sael on vaateaken 10, mis asub ülemise kaitsekatte küljel. Selle akna kaudu näeb kasutaja lõigatava materjali lõikejoont.

Saetald (joonis A)

Saetalla 11 esiküljel on lõikejoone märk 5, mis võimaldab kasutajal libistada saagi mööda lõikejoont. Lõikejoone joondamine talla esiküljel oleva sälguga ja selle tsentreerimine muudetud V-kujulise lõikejoone märgi abil võimaldab kasutajal hoida ketast lõikejoonega kohakuti. Kui lõikejoon on nähtav läbi lõikejoone märgi kitsaima osa, liigub ketas otse üle lõikejoone.

Töölamp

Sael on töölamp, mis aktiveeritakse päästiku vajutamisel. Päästiklüliti vabastamisel lülitub lamp 20 sekundi

pärast automaatselt välja. Kui päästiklüliti jääb allavajutatuks, jääb ka töölamp põlema.

MÄRKUS! Töölamp on läheduses asuva tööpinna valgustamiseks ning see ei ole mõeldud kasutamiseks taskulambina.

KOKKUPANEMINE JA SEADISTAMINE



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.



HOIATUS! Kasutage ainult DEWALTi akupatareisid ja laadijaid.

Aku paigaldamine ja eemaldamine (joonis C)

MÄRKUS! Veenduge, et akupatarei 9 oleks täis laetud.

Akupatarei paigaldamine tööriista käepidemesse

1. Joondage akupatarei 9 tööriista käepidemes olevate rööbastega (joonis C).
2. Libistage see käepidemesse, kuni akupatarei asetseb kindlalt seadmes, millest annab märku klõpsatus.

Akupatarei eemaldamine

1. Vajutage vabastusnuppu 13 ja tõmmake akupatarei kindlalt tööriista käepidemest välja.
2. Sisestage akupatarei laadijasse, nagu kirjeldatud selle kasutusjuhendi laadija osas.

Akupatarei näidik (joonis D)

Mõningatel DEWALTi akupatareidel on näidik, mille kolm rohelist valgusdiodi näitavad akupatarei järelejäänud laetust.

Näidiku aktiveerimiseks vajutage pikalt akunäidiku nuppu 16. Süttivad kolm rohelist valgusdiodi, näidates järelejäänud laetuse taset. Kui aku laetuse tase jääb alla kasutuspiiri, siis näidik ei sütti ning aku tuleb uuesti täis laadida.

MÄRKUS! Akunäidik on vaid akupatarei järelejäänud laetuse näitaja. See ei näita tööriista funktsionaalsust ning näit varieerub sõltuvalt seadme komponentidest, temperatuurist ja kasutusalaast.

Päästiklüliti (joonis A)



HOIATUS! Sellel tööriistal pole võimalust päästiklüliti lukustamiseks sisselülitatud asendisse ja seda ei tohi mingil moel ise sisselülitatud asendisse lukustada.

Saagi juhitakse päästiklüliti 1 ja lukustusnupuga 2. Enne kui sae saab päästiklülitist sisse lülitada, tuleb vajutada lukustusnuppu. Päästiklüliti vabastamisel lülitub saag välja.

Ketaste vahetamine (joonised A ja E–G)

Ketta paigaldamine

1. Asetage sisemine kinnitusseib 17 saevõllile 19 nii, et suur tasane pind oleks suunatud ketta poole (joonised E ja F).
2. Tõmmake alumine kettakaitse 7 tagasi ja asetage ketas 20 saevõllile vastu sisemist kinnitusseibi 17, veendudes, et ketas pöörleks õiges suunas (saekettal oleva pöörlemissuuna

noole suunas ja hambad peavad olema suunatud sae pöörlemis-suuna noolega samas suunas). Ärge eeldage, et õigesti paigaldatud kettal olev trükitud tekst on alati suunatud teie poole. Ketta paigaldamiseks alumist kettakatet tagasi tõmmates kontrollige alumise kettakatte töökorda. Veenduge, et see liigub vabalt ja ei puutu ketast või muud osa mis tahes nurga all või löikesügavusega.

3. Asetage välimine kinnitusseib **18** saevõllile **19**, suunates suure tasase pinna vastu ketast **20** ja kaldus külje väljapoole.
4. Keerake löikeketta kinnituskruvi **6** käsitsi sae spindlisse. (Kruvi on vasakpoolse keermega ja kinnitamiseks tuleb seda keerata vastupäeva. Vt noolt joonisel GA.)
5. Vajutage võlli lukustusnuppu **4** ja keerake samal ajal saevõlli kaasasoleva kettavõtmega (**12**, joonis A), kuni võllilukk rakendub ja ketta pöörlemine lakkab.
6. Pingutage ketta kinnituskruvi tugevalt kuuskantvõtmega.

NB! Ärge aktiveerige võllilukku sae töötamise ajal ega üritage tööriista seisata. Kui võllilukk on aktiveeritud, ei tohi saagi sisse lülitada. Selle tagajärjeks on sae tõsised kahjustused.

Ketta vahetamine

1. Ketta kinnituskruvi **6** avamiseks vajutage võlli lukustusnuppu **4** ja keerake saevõlli **19** kuuskantvõtmega **12**, kuni võllilukk rakendub ja ketta pöörlemine lakkab. Kui võllilukk on sisse lülitatud, keerake ketta kinnituskruvi kuuskantvõtmega päripäeva. (Kruvi on vasakpoolse keermega ja avamiseks tuleb seda keerata päripäeva. Vt noolt joonisel GB.)
2. Eemaldage ketta kinnituskruvi **6** ja välimine kinnitusseib **18**. Eemaldage vana saeketas.
3. Eemaldage kaitsekatte ja kinnitusseibi ümbrusesse kogunenud metallipuru/-laastud ning kontrollige alumise kettakatte töökorda, nagu eespool kirjeldatud. Ärge määrige seda piirkonda.
4. Valige konkreetseks tööks sobiv ketas (vt „Kettad“). Kasutage alati õige suurusega (läbimõõduga) kettaid, millel on sae võllile paigaldamiseks sobiva suuruse ja kujuga tsentriava. Veenduge alati, et saekettale märgitud maksimaalne soovitatav kiirus (p/min) oleks võrdne või suurem kui sae kiirus (p/min).
5. Järgige juhiseid 2 kuni 6 jaotises „Ketta paigaldamine“, veendudes, et ketas pöörleks õiges suunas.

Alumine kettakate



HOIATUS! Teatavatel kasutustingimustel võivad metallilaastud alumise kaitsekatte pindadesse tungida, põhjustades alumise kaitsekatte hõõrumist vastu ülemist kaitsekattet. Kontrollige iga kord enne kasutamist alumise kaitsekatte toimimist ja eemaldage kõik pinna sisse tunginud laastud.



HOIATUS! Alumine kettakate on turvaelement, mis vähendab raskete kehavigastuste ohtu. Ärge kasutage saagi, mille alumine kaitsekate on puudu, kahjustatud, valesti paigaldatud või ei tööta korralikult. Ärge eeldage, et alumine kettakate kaitseb teid mis tahes asjaoludel. Teie turvalisus

sõltub kõigi hoiatuste ja ettevaatusabinõude rakendamise ning samuti sae nõuetekohasest toimimisest. Kontrollige alati enne kasutamist, et alumine kaitsekate sulguks korralikult, nagu kirjeldatakse jaotises „Täiendavad ohutusnõuded ketassaagide kasutamisel“. Kui alumine kettakate on puudu või ei tööta korralikult, laske saagi enne kasutamist hooldada. Toote ohutuse ja töökindluse tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd ning hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha volitatud teeninduses või muus pädevas hooldustöökajas ning kasutada alati originaalvaruosi.

Kettad



HOIATUS! Et vähendada silmakahjustuste ohtu, kandke alati silmade kaitseks mõeldud turvavarustust. Karbiid on kõva, kuid rabe materjal. Töödetailis olevad võõrkehaded, nagu traat või naelad, võivad põhjustada kettahammaste pragunemist või purunemist. Kasutage saagi ainult juhul, kui nõuetekohane saeketta kaitsekate on paigas. Enne sae kasutamist paigaldage ketas õiges pöörlemisasendis ning kasutage alati puhast ja teravat ketast.

Ketas	Läbimõõt	Hambad	Kasutusala
DT1212-QZ	140 mm	30	Üldotstarbelise mustmetalli lõikamine

Kui vajate ketastega seoses abi, võtke ühendust DEWALTi kohaliku edasimüüjaga.

Tagasilöök

Tagasilöök on ootamatu reaktsioon kinnikiilumisele, pitsumisele või saeketta valele joondusele, mille tagajärjel kerkib kontrolli alt väljunud saag detailist välja ja pörkub sae kasutaja suunas. Tihedalt sulguvas sälgus pitsuv või kinni kiiluv ketas seiskub ja mootori tagasilöögi mõjul pörkub seade järsult käitaja suunas. Kui ketas väändub või pole löikega enam kohakuti, võivad ketta tagumise ääre juures olevad hambad kaevuda materjali pealispinda, mistõttu ketas hakkab löikest välja roomama ja pörkub tagasi seadme kasutaja suunas.

Tagasilöögi tõenäosus on suurem järgmistel tingimustel.

1. TÖÖDETAILI PUUDULIK TOESTAMINE

- a. Kui ärälõigatav tükk jääb rippuma või kui seda valesti tõsta, võib ketas pitsuda ning tekkida tagasilöök (joonis I).
- b. Ainult otstest toetatud materjali läbisaagimisel võib tekkida tagasilöök. Toetuspinna nõrgenemisel jääb materjal rippuma, sulgedes sälgu ja pigistades ketast (joonis I).
- c. Pika või üle ääre rippuva detaili vertikaalne ärälõikamine suunaga alt üles võib põhjustada tagasilööki. Ärälõigatud tüki allakukkumisel võib ketas kinni kiiluda.
- d. Pikkade kitsaste liistude lõikamine võib põhjustada tagasilööki. Ärälõigatav liist võib koolduda või väänduda, sulgedes sälgu ja pigistades ketast.
- e. Alumise kaitsekatte takerdumine lõigatava materjali alusel pinnal võib sae hetkeks kontrolli alt välja viia. Saag võib osaliselt löikest välja kerkida, mis suurendab ketta väändumise ohtu.

2. SAE LÖIKESÜGAVUSE VALE SEADISTUS

Võimalikult tõhusa löike tegemiseks peaks ketas ulatuma ainult nii kaugele, et hammas välja ulatuks, nagu näidatud joonisel H. See võimaldab alusplaadil toetada ketast ning vähendab materjali väändumist ja pitsumist. Vt jaotist „Sügavuse reguleerimine“.

3. KETTA VÄÄNDUMINE (KÕRVALEKALDUMINE SAELÖIKES)

- Lõikamiseks suurema jõu rakendamisel võib ketas väänduda.
- Kui üritada saagi sisselöikes keerata (et löige järgiks detailile märgitud joont), võib ketas väänduda.
- Kui saega töötades küünitada või oma keha halvasti valitseda (kaotada tasakaal), võib ketas väänduda.
- Kui muuta saagimise ajal käe või keha asendit, võib ketas väänduda.
- Kui saag ketta vabastamiseks tagasi tõmmata, võib ketas väänduda.

4. NÜRIDE VÕI MÄÄRDUNUD KETASTE KASUTAMINE

Nüri ketta kasutamisel suureneb sae koormus. Kompenseerimiseks rakendab kasutaja tavaliselt suuremat jõudu, mis omakorda koormab seadet ja võib põhjustada ketta väändumist sälgus. Kulunud ketastel võib olla ka ebapiisav lõtk, mis suurendab koormust ja kinnikiilumise võimalust.

5. SAE TAASKÄIVITAMINE, KUI KETTA HAMBAD ON MATERJALI VASTU KIILUTUD

Enne löike alustamist või jätkamist pärast seisakut, kui ketas on sälgus, tuleb oodata, kuni saag saavutab täiskiiruse. Selle nõude eiramine võib põhjustada seiskumist ja tagasilööki.

Muud tingimused, mille tagajärjeks võib olla pitsumine, kinnikiilumine, väändumine või kõrvalekaldumine, võivad põhjustada tagasilööki. Töövõtteid ja mooduseid tagasilöögi vähendamiseks leiate jaotistest „Täiendavad ohutusnõuded kõigi saagide kasutamisel“ ja „Kettad“.

Sügavuse reguleerimine (joonis H)



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

Metallilöikesael on pöörlev tald, mis võimaldab operaatoril määrata löikesügavuse. Võimalikult tõhusaks lõikamiseks tuleb valida selline sügavus, et saeketta üks hammas ulatuks lõigatavast materjalist allapoole. See on kaugus saehamba otsast hamba ees oleva hambavahe põhjani. See hoiab ketta hõõrdumise minimaalsel tasemel, eemaldab löikest metallilaastud, muudab saagimise kiiremaks, aitab vältida kuumenemist ja vähendab tagasilöögi võimalust.

Löikesügavuse seadistamine

- Asetage lõigatav materjal vastu ketast, nagu joonisel näidatud.
- Vaadake, kui palju ulatub hammas materjalist kaugemale.
- Keerake sügavuse seadistamise hoob **3** lahti ja nihutage löikesügavuse muutmiseks talda.
- Kinnitage korralikult sügavuse seadistamise hoob.

Töödeldava detaili toestamine (joonis I)

Lehtmaterjali lõikamine

Joonisel I on kujutatud suure lehe õige ja vale toestamine. Tagasilöögi vältimiseks tuleb materjal toetada löike lähedalt. Tugesid ei tohi asetada löikest kaugemale. Kui materjal toetada löikest kaugel, kiilub ketas kinni ja tekib tagasilööki. Õhukeste liistude lõikamisel hoidke ketast materjali servast vähemalt 13 mm kaugusel. Õhukesed liistud võivad takerduda, põhjustades tagasilööki ja suurendades vigastuste ohtu.

Kandiliste metallkangide lõikamine

Kinnitage lõigatav materjal tööpingi või muu tööpinna külge, nagu eespool näidatud.

Lõikamine (joonised J ja K)

- Hoidke saagi kindlalt mõlema käega. Joonisel J on kujutatud käte õige asend. Hoidke oma keha ühel pool löikejoont. See kaitseb teid tagasilöögiga seotud vigastuste eest.
- Kandilise metallkangi otste lõikamisel asetage talla kõige laiem osa tööpinna või muule toele kinnitatud materjali osale, mitte materjali sellele osale, mis pärast löike tegemist maha kukub.
- Vajutage päästikut ja laske sael saavutada täiskiirus, enne kui ketas puutub vastu lõigatavat materjali (joonis K).
- Lükake saagi ettepoole kiirusega, mis võimaldab kettal lõigata liigse vaevata.
- Löike lõpetamisel vabastage päästik ja enne sae tõstmist töödetaalist laske kettal peatuda. Saagi tõstes sulgub ketta all automaatselt kaitsekate.

Löike parandamine

Kui löige hakkab viltu minema, ärge üritage seda jõuga korrigeerida. Kui lõiget jõuga korrigeerida, võib saag seiskuda ning tekkida tagasilööki. Selle asemel vabastage lüliti ja laske kettal täielikult seiskuda. Seejärel tagurdage saag löikest välja. Taaskäivitage saag ja sisestage see uuesti löikesse, järgides soovitud löikejoont.



ETTEVAATUST! Ärge lõigake metallisaega polte läbi. Selle tagajärjel võite kahjustada saagi ja saada kehavigastusi.

Ketta maksimaalse eluea tagamine

Ketta eluea pikendamiseks toimige järgmiselt.

- Ärge suruge ketast jõuga läbi metalli. Saag peab lõikama omas tempos ja ühtlase kiirusega.
- Vahetage ketast, kui saagi ei ole enam kerge läbi löike lükata, kui mootor on üle koormatud või kui ketas kuumeneb liigselt.
- Hoidke sae alust kindlalt lõigatava metalli vastas.
- Kui lõigatav metall vibreerib või rapub, kinnitage materjal löikele võimalikult lähedalt ja aeglustage lõikamiskiirust.

KÄSITSEMINE

Kasutusjuhised



HOIATUS!

- Järgige alati ohutusnõudeid ja asjakohaseid õigusakte.
- Veenduge, et saetav materjal oleks kindlalt kinnitatud.
- Rakenägel tööriistale vaid kerget survet ja ärge suruge saeketast külje pealt. Võimaluse korral töötage nii, et saetald on vastu töödetalli surutud. See hoiab ära saeketta kahjustused ning tööriista nõksatused ja vibreerimise.
- Vältige ülekoormamist.
- Enne saagima asumist laske saekettal paar sekundit vabalt liikuda.



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

Käte õige asend (joonis J)



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke käsi **ALATI** õiges asendis, nagu joonisel näidatud.



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke seadet **ALATI** kindlalt ja olge valmis ootamatusteks.

Sae korralikuks juhtimiseks tuleb seda hoida nii, et üks käsi on põhikäepidemel **14** ja teine käsi lisikäepidemel **15**, nagu näidatud joonisel J.

HOOLDUS

Teie DEWALTi elektritööriist on mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks ja selle hooldustarve on minimaalne. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda nõuetekohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

Laadija ja akupatarei ei vaja hooldust.

Vaateakna vahetamine (joonis A)



HOIATUS! Ärge kasutage saagi, kui vaateaken on kahjustatud või puudub. Kui aken on kahjustatud või puudub, laske saagi volitatud teeninduses hooldada. Kui saagi kasutatakse ilma aknata, võivad metallilaastud läbi kaitsekatte lennata ja põhjustada kehavigastusi.

Vaateaken **10** tuleb lasta välja vahetada DEWALTi volitatud teeninduses.



ETTEVAATUST! Ärge kasutage vaateaknal puhastusvedelikke, et vältida selle hägustumist, mis võib takistada sae ohutut kasutamist. Eemaldage vaateakna siseküljele kogunenud tolm suruõhuga. Seda tehes kandke kaitseprille.



Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.



Puhastamine



HOIATUS! Mustuse kogunemisel ventilatsiooniväsesse ja nende ümber eemaldage mustus ja tolm põhikorpusest kuiva suruõhu abil. Kandke selle töö tegemisel nõuetekohaseid kaitseprille ja tolmutumaski.



HOIATUS! Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid ega muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nimetatud osade materjale nõrgendada. Kasutage ainult vee ja neutraalse seebiga niisutatud lappi. Vältige vedelike sattumist tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

Valikulised lisatarvikud



HOIATUS! Kuna muid tarvikuid peale DEWALTi pakutavate ei ole koos selle tootega testitud, võib nende kasutamine käesoleva tööriistaga olla ohtlik. Kehavigastuste ohtu vähendamiseks tuleb selle seadmega kasutada ainult DEWALTi soovitatud tarvikuid.

Kasutage ainult 140 mm läbimõõduga DEWALTi metallilõikeketaid, mille völliava suurus on 20 mm.

Sobilike tarvikute kohta küsige teavet müüjalt.

Keskkonnakaitse



Jäätmete sortimine. Selle sümboliga märgistatud tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.



Seadmed ja akud sisaldavad aineid, mida saab eemaldada ja taaskasutada, et vähendada toorainepuudust. Elektriseadmed ja akud tuleb ringlusse võtta vastavalt kohalikele eeskirjadele. Lisateavet leiate aadressilt www.2helpU.com.

Laetav akupatarei

Seda pika tööeaga akut tuleb laadida, kui see ei anna enam piisavalt voolu töodel, mis varem käisid kergelt. Aku kasutusea lõpus tuleb see kõrvaldada keskkonnanõudeid arvestades.

- Laske akul täielikult tühjeneda, seejärel eemaldage see tööriista küljest.
- Liitiumioonelemendid on taaskasutatavad. Viige need edasimüüjale või kohalikku jäätmejaama. Kogutud akud taaskasutatakse või kõrvaldatakse nõuetekohaselt.

140 mm 18 V AKUMULIATORINIS METALO PJOVIMO DISKINIS PJŪKLAS DCS373

Sveikiname!

Jūs pasirinkote „DEWALT“ įrankį. Ilgametė patirtis, kruopštus gaminių tobulinimas ir naujovių diegimas leido „DEWALT“ tapti vienu iš patikimiausių profesionalams skirtų įrankių naudotojų partnerių.

Techniniai duomenys

		DCS373
Įtampa	V_{NS}	18
Tipas		3
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų
Maksimali galia	W	460
Apsukos be apkrovos	min.^{-1}	3 700
Pjovimo disko skersmuo	mm	140
Maksimalus pjūvio gylis	mm	43
Vidinės pjovimo disko skylės skersmuo	mm	20
Svoris (be akumuliatoriaus)	kg	3,76
Triukšmo ir (arba) vibracijos vertės (triašio vektorius suma) pagal EN62841-2-5:		
L_{PA} (skleidžiamo garso slėgio lygis)	dB (A)	100
L_{WA} (garso galios lygis)	dB (A)	111
K (nustatyto garso lygio paklaida)	dB (A)	3,0
Metalo pjovimas		
Vibracijos emisijos vertė, $a_{h, M} =$	m/s^2	2,5
Paklaida K =	m/s^2	1,5

Čia nurodytas vibracijos ir (arba) skleidžiamo triukšmo lygis išmatuotas atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN62841, todėl jį galima naudoti įrankiams tarpusavyje palyginti. Be to, jį taip pat galima naudoti preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Deklaruotasis vibracijos ir (arba) triukšmo ir emisijos lygis kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams atlikti. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojami kiti priedai arba priedai prastai prižiūrimi, vibracijos ir (arba) triukšmo emisija gali skirtis. Dėl to gali labai padidėti poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ir į laiką, kai įrankis išjungtas arba kai jis veikia, bet juo faktiškai neatliekama jokie darbai. Dėl to gali gerokai sumažėti poveikis per visą darbo laiką.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, pvz.: tinkamai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai (atsižvelgdami į vibraciją), planuokite darbą.

EB atitikties deklaracija

Mašinų direktyva



Akumuliatorinis metalo pjovimo diskinis pjūklas DCS373

„DEWALT“ pareiškia, kad **Techninių duomenų** skyriuje aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų reikalavimų ir standartų:

2006/42/EB, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Šie gaminiai taip pat atitinka direktyvas 2014/30/ES ir 2011/65/ES. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į „DEWALT“ toliau nurodytu adresu arba žr. vadovo nugarėlėje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninės bylos sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „DEWALT“ vardu.

Markus Rompel

Technikos viceprezidentas, PTE Europa
„DEWALT“, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)
2019-08-16



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šį vadovą.

Apibrėžtys. Saugos rekomendacijos

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno signalinio žodelio griežtumą. Perskaitykite vadovą ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.



PAVOJUS! Nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengus **bus sunkiai ar net mirtinai susižalota**.



ĮSPĖJIMAS! Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti**.



ATSARGIAI! Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima nesunkiai arba vidutiniškai susižaloti**.

PRANEŠIMAS. Nurodo **su susižalojimu nesusijusią situaciją**, kurios neišvengus **galima apgadinti turtą**.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

Akumulatoriai				Įkrovikliai / įkrovimo trukmė (minutėmis)							
DCS373	V _{NS}	Ah	Svoris (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Datos kodas 201811475B arba naujesnis

**Datos kodas 201536 arba naujesnis

BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI DĖL ELEKTRINIO ĮRANKIO SAUGOS



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, nurodymus, iliustracijas ir specifikacijas. Jei nesivadovausite visais toliau pateiktais nurodymais, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.

IŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI.

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

1) Darbo vietos sauga

- Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai tampa nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkoje, kur gali kilti sprogdimas, pvz., kur yra liepsniųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

2) Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukas privalo atitikti lizdą. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių kištukinių adapterių.** Nemodifikuoti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- Venkite sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai kūnas įžemintas, didėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinį įrankį patekus vandens, didėja elektros smūgio pavojus.

- Saugokite kabelį. Niekada neneškite elektrinio įrankio už kabelio, taip pat netraukite už kabelio kištuko iš lizdo. Saugokite kabelį nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų arba judančių dalių.** Pažeisti arba susinarpioję kabeliai didina elektros smūgio pavojų.
- Dirbdami su elektriniais įrankiais lauke, naudokite tam pritaikytą ilginimo kabelį.** Naudojant darbui lauke tinkamą kabelį, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jei elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite energijos šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD).** Naudojant RCD, mažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmens sauga

- Naudodami elektrinį įrankį, būkite budrūs, stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Akimirklą nukreipus dėmesį, dirbant su elektriniais įrankiais galima sunkiai susižaloti.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite akių apsaugos priemones. Apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugai, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, mažina susižeidimo pavojų.**
- Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo tinklo ir (arba) įdėdami akumuliatorių, prieš paėmami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, gali nutikti nelaimingų atsitikimų.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, nuimkite nuo jo visus reguliavimo raktus arba veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio ar rakto iš besisukančios elektros įrankio dalies, rizikuojate susižeisti.
- Nesiekite per toli. Visuomet stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

- f) **Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių arba papuošalų. Plaukus ir drabužius laikykite atokiau nuo judančių dalių.** Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) **Jeį papildomiems dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiams prijungti yra numatyti prietaisai, patikrinkite, ar jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulėmis susijusius pavojus.
- h) **Net jei dažnai naudojotės įrankiais, nepraraskite budrumo ir neignorukite saugos principų.** Elgiantis nerūpestingai, galima akimirksniu smarkiai susižaloti.

4) Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- a) **Dirbdami įrankiu, nenaudokite jėgos. Darbui atlikti naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungikliu nepavyksta jo įjungti ar išjungti.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
- c) **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų keitimo darbus arba jei ketinate įrankį sandėliuoti, ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo lizdo ir (arba) iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių (jei jis atjungiamas).** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite šio elektrinio įrankio naudoti žmonėms, nesusipažinusiems su įrankiu arba šiuo vadovu.** Neparengtų naudotojų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.
- e) **Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir jų priedus. Patikrinkite, ar gerai sulygiuotos ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžusios ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jei elektrinis įrankis apgadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti.** Dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių įvyksta daug nelaimingų atsitikimų.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrėti pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus ir įrankio antgalius naudokite pagal šio vadovo rekomendacijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Jei elektrinį įrankį naudosite ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.
- h) **Rankenos ir paėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, nealyvuoti ir netepaluoti.** Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai netikėtose situacijose trukdys saugiai tvarkyti ir kontroliuoti įrankį.

5) Akumuliatorinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- a) **Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį.** Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis įkroviklis,

naudojamas kitam akumuliatoriui įkrauti, gali sukelti gaisro pavojų.

- b) **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumuliatoriais.** Naudojant kitus akumuliatorius, galima susižeisti arba sukelti gaisrą.
- c) **Kai akumuliatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, sraigčių ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų.** Sulietę akumuliatoriaus kontaktus galite nusideginti arba sukelti gaisrą.
- d) **Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio; venkite sąlyčio su juo. Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją.** Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.
- e) **Nenaudokite pažeisto arba modifikuoto akumuliatoriaus arba įrankio.** Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali veikti neprognozuojamai ir gali kilti gaisras, sproginimas arba jūs galite susižaloti.
- f) **Saugokite akumuliatorių ir įrankį nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Patekęs į gaisrą arba įkaitęs iki aukštesnės nei 130 °C temperatūros, gaminys gali sprogti.
- g) **Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumuliatoriaus arba įrankio, jei aplinkos temperatūra nepatenka į instrukcijose nurodytą diapazoną.** Įkraunant netinkamai arba kitoje nei nurodyta temperatūroje, akumuliatorius gali būti sugadintas, be to, padidės gaisro pavojus.

6) Priežiūra

- a) **Jūsų elektrinio įrankio priežiūros darbus turi atlikti tik kvalifikuotas remonto specialistas, naudodamas tik identišką atsarginę dalį.** Taip užtikrinsite saugų elektrinio įrankio veikimą.
- b) **Niekada nevykdykite pažeistų akumuliatorių priežiūros procedūrų.** Akumuliatorių priežiūros darbus leidžiama vykdyti tik gamintojui arba įgaliotiems servis centrams.

Darbo su bet kokiais pjūklais saugos instrukcijos

Pjovimo procedūros

- a) **⚠ PAVOJUS! Nekiškite rankų į pjovimo zoną, laikykite jas atokiau nuo pjovimo disko. Antrąją ranką laikykite ant pagalbinės rankenos arba variklio korpuso.** Laikydami pjūklą abiem rankomis, negalėsite įsipjauti į disko ašmenis.
- b) **Nesiekite ko nors paimti po ruošiniu.** Apsaugas po ruošiniu negali apsaugoti jūsų nuo pjovimo disko.
- c) **Pareguliuokite pjovimo gylį pagal ruošinio storį.** Iš po ruošinio turi matytis mažiau nei vienas visas pjovimo disko dantukas.
- d) **Niekada nelaikykite pjaunamo ruošinio rankomis arba uždėję ant kojos. Įtvirtinkite ruošinį stabilioje platformoje.** Labai svarbu tinkamai atremti ruošinį, kad

jis kuo mažiau paveiktų kūną, kad mažiau strigtų diskas ir nebūtų prarasta kontrolė.

- e) **Atlikdami veiksmus, kurių metu pjovimo priedas gali prisiliesti prie paslėptų laidų, laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų suėmimo paviršių.** Prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, neizoliuotomis metalinėmis elektrinio įrankio dalimis taip pat ims tekėti srovė ir operatorius gaus elektros smūgį.
- f) **Vykdydami prapjovimo veiksmus, visuomet naudokite prapjovos kreiptuvą arba tiesų krašto kreiptuvą.** Taip pjūvis bus tikslesnis ir sumažės galimybė diskui užstrigti.
- g) **Visuomet naudokite diskus su tinkamo dydžio ir formos (rombo arba apvalia) centrine skylė.** Diskai, kurių vidinės skylės neatitinka pjūklo montavimo įrangos, veiks ekscentriškai ir kils pavojus prarasti kontrolę.
- h) **Niekuomet nenaudokite sugadintų arba netinkamų disko poveržlių ar varžto.** Disko poveržlės ir varžtas yra specialiai skirti šiam pjūklui, kad būtų užtikrintas optimalus šio įrankio veikimas ir sauga.

Papildomos visų pjūklų saugos instrukcijos

Atatranks priežastys ir susiję įspėjimai

- Atatranka – tai staigi reakcija į suspaudimą, užstrigimą ar pjovimo disko nesulygiavimą, dėl kurios pjūklas ima nekontroliuojamai kilti ir atšoka nuo ruošinio link operatoriaus.
- Suspaustas arba tvirtai užstrigęs ruošinyje, diskas nustoja sukstis, o variklio reakcijos jėga staiga atmeta įrankį link operatoriaus.
- Jei diskas pjūvyje sulinksta arba tampa nesulygiuotas, disko galinio krašto dantukai gali įstrigti viršutiniame medienos paviršiuje ir todėl diskas išsprūsta iš įpjovos ir atšoka atgal link operatoriaus.

Atatranka – netinkamo įrankio naudojimo ir (arba) netinkamų darbo tvarkos ar sąlygų padarinys, kurio galima išvengti imantis tinkamų, toliau nurodytų atsargumo priemonių:

- a) **Tvirtai laikykite pjūklą abiem rankomis. Rankas nustatykite taip, kad galėtumėte atlaikyti atatranks jėgą. Jūsų korpusas turi būti bet kurioje disko pusėje, bet ne vienoje linijoje su disku.** Atatranka gali priversti pjūklą atšokti atgal, tačiau, imdamasis tinkamų atsargumo priemonių, operatorius gali suvaldyti atatranks jėgas.
- b) **Jei diskas užstrigo arba kai pjovimas dėl kokių nors kitų priežasčių buvo pertrauktas, atleiskite gaiduką ir nejudinkite pjūklo ruošinyje, kol diskas visiškai nenustos sukstis. Niekada nebandykite ištraukti pjūklo iš ruošinio arba traukti pjūklą atgal, kai diskas sukasi, nes kitaip gali įvykti atatranka.** Išstirkite ir imkitės koregavimo veiksmų, kad pašalintumėte disko užstrigimo priežastį.
- c) **Iš naujo paleidę pjūklą ruošinyje, dėkite jį prapjovos viduryje ir įsitikinkite, kad pjūklo dantukai neliečia ruošinio.** Jei diskas bus įstrigęs, vėl paleidus įrankį jis gali iššokti arba gali vėl įvykti atatranka.
- d) **Didelės plokštės paremkite, kad sumažėtų disko įstrigimo ir atatranks galimybė. Didelės plokštės**

dažnai linksta nuo savo pačių svorio. Atramas reikia dėti po plokšte netoli pjovimo linijos ir greta plokštės briaunos, iš abiejų disko pusių.

- e) **Nenaudokite bukų ar apgadintų diskų.** Nepagaląsti arba netinkamai nustatyti diskai pjauna siaurai ir sukelia pernelyg didelę trintį, dėl to diskas stringa ir gali įvykti atatranka.
- f) **Prieš atliekant pjūvį, disko gylio ir nuožambaus pjovimo reguliavimo užrakinimo svirtys turi būti užtvirtintos ir užfiksuotos.** Jei pjovimo metu disko suregulavimas pasikeis, diskas gali užstrigti ir sukelti atatranką.
- g) **Ypač būkite atsargūs įpjaudami sienas arba kitas neištirtas vietas.** Kysantis diskas gali įpjauti objektus, kurie gali sukelti atatranką.

Apatinio apsaugo funkcija

- a) **Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite apsaugą, ar jis tinkamai uždarytas. Nedirbkite pjūklą, jei apsaugas nejuda laisvai ir iškart neužsidaro. Niekada neprispauskite ir neužfiksuokite apatinio apsaugo atidarytoje padėtyje. Jei netyčia numestumėte pjūklą, apatinis apsaugas gali sulinkti.** Pakelkite apatinį apsaugą už atitraukimo rankenos ir įsitikinkite, ar jis juda laisvai ir jokiais kampais bei pjovimo gyliais neliečia disko ar kokios nors kitos dalies.
- b) **Patikrinkite apatinio apsaugo spyruoklės veikimą. Jei apsaugas ir spyruoklė veikia netinkamai, prieš naudojant juos būtina sutvarkyti.** Apatinis apsaugas gali veikti vangiai dėl sugadintų dalių, klijuojamų nuosėdų ar susikaupusių nešvarumų.
- c) **Apatinį apsaugą galima atitraukti rankiniu būdu tik darant įleidžiamuosius ir mišriuosius pjūvius. Kai tik diskas pradeda pjauti medžiagą, pakelkite apatinį apsaugą už atitraukimo rankenos: apatinis apsaugas turi būti atleistas.** Bet kokio kito pjovimo metu apatinis apsaugas turi veikti automatiškai.
- d) **Prieš padėdami pjūklą ant darbatalio ar grindų, visuomet įsitikinkite, ar apsaugas dengia diską. Neapsaugotas, tebesisukantis diskas gali priversti pjūklą judėti atgal, pjaudamas viską, kas pasitaikys jo kelyje.** Atminkite: atleidus jungiklį, diskas dar kurį laiką sukasi.

PASTABA. Nors pirmiau pateiktoje informacijoje kalbama apie medieną, šį pjūklą galima naudoti tik metalui pjauti. Pjaunant metalą, galima atatranka.

Papildomos specifinės diskinių pjūklų naudojimo saugos instrukcijos

- **Nenaudokite abrazyvinių ratų arba diskų.**
- **Nenaudokite vandens tiekimo papildomų įtaisų.**
- **Nebandykite pjauti nerūdijančiojo plieno, armatūros, grūdinto arba kaitinto plieno, ketaus, mūro ar nežinomų medžiagų.**
- **Naudokite veržiklį arba kitą praktišką būdą ruošiniui pritvirtinti ir prilaikyti ant stabilios platformos. Laikant**

ruošinį ranka arba atrėmus į kūną, jis nėra stabilus, todėl galima prarasti kontrolę.

- **Jūsų kūnas turi būti kurioje nors disko pusėje, bet ne vienoje linijoje su disku.** Dėl ATATRANKOS pjūklas gali šokti atgal (žr. skirsnius **Atatrankos priežastys ir susiję įspėjimai** bei **ATATRANKA**).
- **Ventiliacijos angos dažnai dengia judančias dalis, reikėtų jų neliesti.** Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- **Dėvėkite ausų apsaugos priemones.** Dėl triukšmo gali suprastėti klausos.
- **Dėvėkite dulkių kaukę.** Dulkės gali apsunkinti kvėpavimą ir pakenkti jūsų sveikatai.
- **Nenaudokite mažesnio ar didesnio skersmens diskų nei rekomenduojama.** Tinkamus diskų matmenis rasite **techninių duomenų** skirsnyje. Naudokite tik šiame vadove nurodytus diskus, atitinkančius standartą EN 847-1.
- **Naudokite tik tokius pjovimo diskus, kurių konstrukcinės apšukos yra lygios arba didesnės nei nurodyta ant įrankio.**
- **Stenkitės neperkaitinti pjovimo disko galiukų.**
- **Nenaudojamą diskinį pjūklą padėkite ant stabilaus pagrindo, pado puse žemyn – taip, kad už jo niekas neužkliūtų ir nesusižalotų.** Kai kuriuos įrankius su dideliais akumulatoriais galima ant šių pastatyti, tačiau taip stovėdami jie gali būti netyčia nugriauti.

Liekamieji pavojai

Naudojant diskinius pjūklus, kyla toliau nuodėti pavojai:

- sužalojimai paliečiant besisukančias arba įkaitusias įrankio dalis.
- Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų liekamųjų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:
- klausos pablogėjimas;
 - pavojus prispausti pirštus keičiant priedus;
 - pavojai sveikatai, kuriuos sukelia kvėpavimas pjuvenomis, kylančiomis apdirbant medį.


IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

Įkrovikliai

„DEWALT“ įkroviklių reguliuoti nereikia, jie sukurti taip, kad juos naudoti būtų kaip įmanoma paprasčiau.

Elektros sauga

Elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar akumulatoriaus įtampa atitinka įtampą, nurodytą duomenų lentelėje. Visuomet patikrinkite, ar jūsų įkroviklio įtampa atitinka jūsų maitinimo tinklo įtampą.

 Šis „DEWALT“ įkroviklis turi dvigubą izoliaciją, atitinkančią standartą EN60335, todėl įžeminimo laidas nebūtinas.

Pažeistą maitinimo kabelį leidžiama keisti tik „DEWALT“ arba įgaliotajai serviso įmonei.

Maitinimo kištuko keitimas (tik Jungtinei Karalystei ir Airijai)

Jei reikia sumontuoti naują maitinimo kištuką:

- Saugiai išmeskite seną kištuką.
- Rudą laidą prijunkite prie kištuko srovės įvado.
- Mėlyną laidą prijunkite prie neutralaus kontakto.



ĮSPĖJIMAS! Prie įžeminimo kontakto nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcijomis, pateikiamomis su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 3 A.

Ilginimo kabelio naudojimas

Ilginimo kabelį reikėtų naudoti tik tada, kai tai būtina. Prireikus ilginimo kabelio, naudokite tik sertifikuotą ilginimo kabelį, kurio galia atitiktų šio įrankio galią (žr. **Techniniai duomenys**). Minimalus laidininko skerspjūvio plotas – 1 mm²; maksimalus ilgis – 30 m.

Jei naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

Svarbios saugos taisyklės naudojant visus akumuliatorių įkroviklius

IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS. Šiame vadove pateikiamos svarbios darančių akumuliatorių įkroviklių saugos ir naudojimo instrukcijos (žr. skyrių **Techniniai duomenys**).

- *Prieš pradėdami naudoti įkroviklį, perskaitykite visus nurodymus ir ant įkroviklio, akumulatoriaus bei gaminio, kuriame naudojamas akumulatorius, pažymėtus įspėjamuosius ženklus.*



ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus. Saugokite įkroviklį, kad į jo vidų nepakliūtų vandens. Kitaip galite gauti elektros smūgį.



ĮSPĖJIMAS! Rekomenduojame naudoti apsauginį srovės nuotėkio įtaisą, kurio liekamosios srovės stipris neviršytų 30 mA.



ATSARGIAI! Pavojus nusideginti. Norėdami sumažinti pavojų susižaloti, įkraudite tik „DEWALT“ akumulatorius. Kitų tipų akumulatoriai gali trūkti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtui.



ATSARGIAI! Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.

PRANEŠIMAS. Tam tikromis sąlygomis, kai įkroviklis įjungtas į maitinimo tinklą, kokia nors pašalinė medžiaga gali trumpuoju jungimu sujungti neapsaugotus, įkroviklio viduje esančius įkrovimo kontaktus. Reikėtų saugoti, kad pro įkroviklio angas į jo vidų nepatektų pašalinių medžiagų, pavyzdžiui, plieno drožlių, aliuminio folijos ar kitų susikaupusių metalo dalelių. Kai lizde nėra akumulatoriaus, būtinai atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo. Prieš valydami atjunkite įkroviklį nuo maitinimo tinklo.

- **NEBANDYKITE įkrauti akumuliatorių kitais įkrovikliais nei nurodyti šiame vadove.** Įkroviklis ir akumulatorius specialiai pagaminti veikti kartu.
- **Šie įkrovikliai nėra skirti naudoti jokiais kitais tikslais, tik „DEWALT“ akumulatoriams įkrauti.** Naudojant bet kokiais

kitais tikslais, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.

- **Saugokite įkroviklį nuo lietaus ir sniego.**
- **Atjungdami įkroviklį nuo maitinimo lizdo, traukite už kištuko, o ne už kabelio.** Taip sumažės pavojus pažeisti maitinimo kištuką ir kabelį.
- **Pasirūpinkite, kad kabelis būtų nutiestas taip, kad ant jo niekas neužliptų, už jo neužkliūtų ar kitaip jo nesugadintų ir nenutemptų.**
- **Nenaudokite ilginimo kabelio, nebent tai būtina.** Naudojant netinkamą ilginimo kabelį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Ant įkroviklio nedėkite jokių daiktų ir nedėkite įkroviklio ant minkšto pagrindo, kad nebūtų uždengtos jo ventiliacijos angos ir įrenginio vidus pernelyg neįkaistų.** Įkroviklį padėkite atokiai nuo bet kokio šilumos šaltinio. Įkroviklis aušinamas pro korpuso viršuje ir apačioje esančias ventiliacijos angas.
- **Nenaudokite įkroviklio su pažeistu kabeliu ar elektros kištuku** – juos būtina nedelsiant pakeisti.
- **Nenaudokite įkroviklio, jei jis buvo stipriai sutrenktas, numestas arba kitaip apgadintas.** Nugabenkite jį į įgaliotąjį serviso centrą.
- **Neardykite įkroviklio. Prireikus atlikti jo priežiūros ar remonto darbus, nugabenkite jį įgaliotąjį serviso centrą.** Netinkamai surinkus gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- *Jei pažeidėte maitinimo kabelį, pasirūpinkite, kad jį nedelsiant pakeistų gamintojas, jo priežiūros agentas arba analogiškos kvalifikacijos specialistas, kad išvengtumėte pavojaus.*
- **Prieš pradėdami valyti atjunkite įkroviklį nuo maitinimo lizdo. Taip sumažės elektros smūgio pavojus.** Išėmus akumuliatorių, šis pavojus nesumažės.
- **NIEKADA** nebandykite kartu sujungti dviejų įkroviklių.
- **Įkroviklis suprojektuotas jungti į standartinį 230 V buitinių maitinimo lizdą. Nebandykite jo naudoti su jokios kitos įtampos tinklu.** Tai netaikoma automobiliui įkrovikliui.

Akumulatoriaus įkrovimas (B pav.)

1. Prieš įdėdami akumuliatorių, prijunkite įkroviklį prie tinkamo maitinimo lizdo.
2. Įdėkite akumuliatorių **9** į įkroviklį. Užtikrinkite, kad akumulatorius būtų iki galo įstatytas į įkroviklį. Mirksinti raudona (įkrovimo) lemputė informuoja, kad pradėta įkrauti.
3. Įkrovimas bus baigtas, kai ši raudona lemputė ŠVIES nuolat. Tada akumulatorius būna visiškai įkrautas, jį galima tuoj pat naudoti arba palikti įkroviklyje. Norėdami išimti akumuliatorių iš įkroviklio, paspauskite ant akumulatoriaus esantį atleidimo mygtuką **13**.

PASTABA. Norėdami užtikrinti maksimalų ličio jonų akumulatoriaus našumą ir eksploataciją, prieš naudodami akumuliatorių pirmą kartą, visiškai jį įkraukite.

Įkroviklio naudojimas

Žr. toliau pateiktus indikatorius, kuriais apibūdinama akumulatoriaus įkrovimo būseną.

Įkrovimo indikatoriai		
	Įkrovimas	
	Visiškai įkrautas	
	Karšto / šalto akumulatoriaus delsa*	

*Tuo metu raudona lemputė tebemirksės, tačiau geltona indikatoriaus lemputė ims šviesti nepertraukiamai. Akumulatoriui pasiekus tinkamą temperatūrą, geltona lemputė užges ir įkroviklis pratęs įkrovimo procedūrą.

Derantis įkroviklis sugedusio akumulatoriaus neįkrauna. Įkroviklis informuoja apie defektinį akumuliatorių, neįjungdamas lemputės.

PASTABA. Tai gali reikšti ir įkroviklio gedimą.

Jeigu įkroviklis rodo gedimą, atiduokite įkroviklį ir akumuliatorių į įgaliotąjį serviso centrą, kad jie būtų patikrinti.

Karšto / šalto akumulatoriaus delsa

Jei įkroviklis aptinka, kad akumulatorius per karštas arba per šaltas, automatiškai įsijungia karšto / šalto akumulatoriaus delsos režimas, t. y. įkrovimas atidedamas, kol akumulatoriaus temperatūra vėl tampa tinkama. Po to įkroviklis automatiškai įjungia akumulatoriaus įkrovimo režimą. Ši savybė užtikrina maksimalią akumulatoriaus eksploataciją.

Šaltas akumulatorius bus įkraunamas lėčiau nei šiltas. Akumulatorius bus lėčiau įkraunamas per visą įkrovimo ciklą ir nepasiekis maksimalios įkrovimo spartos net ir sušilęs.

Įkroviklyje DCB118 įrengtas vidinis ventiliatorius, skirtas akumulatoriui aušinti. Ventiliatorius automatiškai įsijungia, kai tik akumuliatorių prireikia aušinti. Niekada nenaudokite įkroviklio, jei ventiliatorius tinkamai neveikia arba jei užkimštos ventiliacijos angos. Saugokite įkroviklį, kad į jo vidų nepatektų jokių pašalinių daiktų.

Elektroninė apsaugos sistema

XR ličio jonų įrankiai turi elektroninę apsaugos sistemą, kuri saugo akumuliatorių nuo perkrovos, perkaitimo ir visiško iškrovimo.

Suveikus elektroninei apsaugos sistemai, įrankis automatiškai išsijungia. Taip nutikus, įdėkite ličio jonų akumuliatorių į įkroviklį ir visiškai jį įkraukite.

Montavimas ant sienos

Šie įkrovikliai skirti montuoti ant sienos arba statyti ant stalo ar darbatalio. Montuodami ant sienos, įkroviklį įrenkite pakankamai arti maitinimo lizdo, atokiai nuo kampų ar kitų kliūčių, kurios galėtų trukdyti laisvai cirkuliuoti orui. Panaudodami įkroviklio galinę pusę kaip šabloną, nustatykite montavimo ant sienos sraigčių vietas. Tvirtai pritvirtinkite įkroviklį, naudodami bent 25,4 mm ilgio gispakrtonio plokščių sraigtus 7–9 mm skersmens galvutėmis (įsigykite jų atskirai). Juos įsukite į medieną, palikdami maždaug 5,5 mm sraigto dalį neįsuktą. Sulygiuokite įkroviklio galines

dalies angas su kyšančiais sraigčių galais ir iki galo įsukite juos į angas.

Įkroviklio valymo instrukcijos



ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus. Prieš pradėdami valyti atjunkite įkroviklį nuo kintamosios srovės lizdo. Purvą ir tepalą nuo įkroviklio paviršiaus galima nuvalyti šluoste arba minkštu nemetaliniu šepetėliu. Nenaudokite vandens arba kokių nors kitokių valymo tirpalų. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių: niekada napanardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

Akumulatoriai

Svarbios saugos instrukcijos visiems akumulatoriams

Užsakydami akumuliatorių keitimui, būtinai nurodykite katalogo numerį ir įtampą.

Išėmus akumuliatorių iš pakuotės, jis nebūna visiškai įkrautas. Prieš pradėdami naudoti akumuliatorių ir įkroviklį, perskaitykite toliau pateiktas saugos instrukcijas. Po to atlikite nurodytas įkrovimo procedūras.

PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS

- **Akumuliatorių neįkraukite ir nenaudokite sprogoje aplinkoje, pvz., kur yra degiųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Įdedant arba ištraukiant akumuliatorių iš įkroviklio, gali užsidegti dulkės arba garai.
- **Niekada neikiškite akumulatoriaus į įkroviklį per jėgą. Jokiu būdu nemodifikuokite akumulatoriaus, norėdami, kad jis tilptų į nesuderinamą įkroviklį, nes akumulatorius gali trūkti ir sunkiai jus sužaloti.**
- Akumulatorius įkraukite tik „DEWALT“ įkrovikliams.
- **NEAPTAŠKYKITE** ir napanardinkite į vandenį ar kokį nors kitą skystį.
- **Įrankio ir akumulatoriaus negalima laikyti ar naudoti ten, kur aplinkos temperatūra gali pasiekti ar viršyti 40 °C (104 °F) (pvz., vasarą lauko pašūrėse ar metaliniuose pastatuose).**
- **Nedeginkite akumulatoriaus net tada, kai jis yra smarkiai sugadintas ar visiškai nusidėvėjęs.** Ugnyje akumulatorius gali sprogti. Deginant ličio jonų akumulatorius, išsiskiria nuodingų dūmų ir medžiagų.
- **Jei akumulatoriaus skysčio patektų ant odos, nedelsdami nuplaukite tą vietą švelniu muilinu vandeniu.** Jei akumulatoriaus skysčio patektų į akis, skalaukite atmerktas akis bent 15 minučių arba tol, kol nebejausite dirginimo. Jei prireiktų kreiptis pagalbos į gydytoją, žinokite, kad akumulatoriaus elektrolitas sudarytas iš skystų organinių karbonatų ir ličio druskų mišinio.
- **Atidarius akumulatoriaus skyrius, juose esanti medžiaga gali sudirginti kvėpavimo takus.** Išėikite į gryną orą. Jei simptomai neišnyksta, kreipkitės į gydytoją.



ĮSPĖJIMAS! Pavojus nusidėginti. Akumulatoriaus skystis yra liepsnus ir patekus kibirkščiai arba paveiktas ugnimi gali užsidegti.



ĮSPĖJIMAS! Niekada nebandykite atidaryti akumulatoriaus. Nedėkite akumulatoriaus į įkroviklį, jei jo korpusas įskilęs ar pažeistas. Neskaldykite, nemėtykite ir negadinkite akumulatoriaus. Nenaudokite akumulatoriaus ar įkroviklio, jei jie buvo stipriai sutrenkti, numesti, pervaziuoti ar pažeisti koku nors kitu būdu (pvz., perverti vinimi, sutrenkti plaktuku, ant jų buvo atsistota ir pan.). Gali įvykti elektros smūgis arba galima žūti nuo elektros srovės. Sugadintus akumulatorius reikia grąžinti į serviso centrą, kur jie bus perdirbti.



ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus. Nesandėliuokite ir neneškite akumulatoriaus taip, kad metaliniai objektai galėtų prisiliesti prie atvirų akumulatoriaus kontaktų. Pavyzdžiui, nedėkite akumulatoriaus į prijuostę, kišenę, įrankių dėžę, gaminių komplektavimo dėžę, stalčių ir pan., kuriuose yra palaidų vinių, sraigčių, raktų ir kt.



ATSARGIAI! Nenaudojamą įrankį paguldyskite ant šono ant lygaus pagrindo, kur už jo niekas neužklius ir kur jis ant nieko nenukris. Kai kuriuos įrankius su dideliais akumulatoriais galima ant šių pastatyti, tačiau taip stovėdami jie gali būti netyčia nugriauti.

Transportavimas



ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus. Vežant akumulatorius, gali kilti gaisras, jei akumulatoriaus kontaktai būtų netyčia sujungti laidžiosiomis medžiagomis. Veždami akumulatorius, užtikrinkite, kad akumuliatorių kontaktai būtų apsaugoti ir tinkamai izoliuoti nuo medžiagų, kurios galėtų juos sujungti ir sukelti trumpąjį jungimą.
PASTABA. Ličio jonų akumuliatorių negalima vežti registruojamame bagaže.

„DEWALT“ ličio jonų akumulatoriai dera su visomis galiojančiomis gabenimo taisyklėmis, kaip nurodyta pramoniniuose ir teisiniuose standartuose, įskaitant JT rekomendacijas dėl pavojingų prekių gabenimo, Tarptautinės oro transporto asociacijos (IATA) taisykles dėl pavojingų prekių vežimo, Tarptautinio pavojingų krovinių vežimo jūra kodekso (IMDG) taisykles ir Europos sutartį dėl pavojingų krovinių tarptautinio vežimo keliais (ADR). Ličio jonų maitinimo elementai ir akumulatoriai yra išbandyti pagal JT bandymų ir kriterijų vadovo 38.3 punktą, kaip nurodyta JT rekomendacijose dėl pavojingų prekių gabenimo.

Daugeliu atvejų transportuojami „DEWALT“ akumulatoriai nebus klasifikuojami kaip visiškai reglamentuojamos 9 klasės pavojingos medžiagos. Dažniausiai siuntas reikės deklaruoti kaip 9 klasės gaminius tik tuo atveju, jei gabenamų ličio jonų akumuliatorių energijos rodiklis viršys 100 vatvalandžių (Wh). Ant visų ličio jonų akumuliatorių yra nurodytas vatvalandžių rodiklis. Be to, dėl reglamentavimo sudėtingumo „DEWALT“ nerekomenduoja gabenti atskirų ličio jonų akumuliatorių oro transportu, nesvarbu, kokį vatvalandžių rodiklį jie turi. Visgi įrankius su akumulatoriais (komplektus) galima gabenti oro transportu, jei akumulatoriaus vatvalandžių rodiklis neviršija 100 Wh.

Nesvarbu, ar siunta yra visiškai reglamentuojama, ar ne – vežėjas privalo pasidomėti naujais galiojančiais reikalavimais

dėl pakavimo, ženklavimo / žymėjimo ir dokumentacijos reikalavimų.

Šiame vadovo skyriuje pateikta informacija šio dokumento rengimo metu buvo teisinga ir, mūsų manymu, tiksli. Visgi negalime suteikti nei aiškiai išreikštų, nei numanomų garantijų. Pirkėjas privalo užtikrinti, kad jo veiksmai nepažeistų galiojančių įstatymų.

FLEXVOLT™ akumuliatorių gabenimas

„DEWALT FLEXVOLT™“ akumuliatorius turi du režimus: **naudojimo ir transportavimo**.

Naudojimo režimas. Kai FLEXVOLT™ akumuliatorius naudojamas atskirai arba yra „DEWALT“ 18 V gaminyje, jis veikia kaip 18 V akumuliatorius. Kai FLEXVOLT™ akumuliatorius yra 54 V arba 108 V (dvejų 54 V įtampos akumuliatorių) gaminyje, jis veikia kaip 54 V akumuliatorius.

Transportavimo režimas. Kai ant FLEXVOLT™ akumuliatoriaus yra sumontuotas dangtelis, jis veikia transportavimo režimu. Išsaugokite dangtelį gabenimui.

Transportavimo režimu elementų juostos akumuliatoriuje yra elektriniu būdu atjungtos viena nuo kitos, todėl 1 didesnės energijos akumuliatorius tampa 3 mažesnės energijos akumuliatoriais. Taip padidinus akumuliatorių kiekį iki 3 mažesnės energijos akumuliatorių, jiems nebetaikomi tie gabenimo reglamentai, kurie yra taikomi didesnės energijos akumuliatoriams.

Pvz., transportavimo energijos rodiklis yra 3 x 36 Wh, o tai reiškia, kad gabenami 3 atskiri 36 vatvalandžių energijos akumuliatoriai. Naudojimo energijos rodiklis yra 108 Wh (1 akumuliatorius).

Naudojimo ir transportavimo etikečių ženklavimo pavyzdys



Sandėliavimo rekomendacijos

1. Geriausia saugojimui vieta turi būti vėsi ir sausa, esanti atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, pernelyg didelės šilumos arba šalčio. Norėdami užtikrinti optimalų veikimą ir eksploataciją, akumuliatorius sandėliuokite kambario temperatūroje.
2. Norėdami, kad akumuliatorius būtų eksploatuojamas kuo ilgiau, jį laikykite vėsioje, sausoje vietoje, visiškai įkrautą ir išimtą iš įkroviklio.

PASTABA. Akumuliatorių negalima sandėliuoti visiškai iškrautų. Prieš naudojimą akumuliatorių reikia įkrauti.

Ant įkroviklio ir akumuliatoriaus esančios etiketės

Kartu su šiuo vadovu naudojamomis piktogramomis gali būti naudojamos ir šios įkroviklių ir akumuliatorių etiketėse esančios piktogramos:



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.



Įkrovimo trukmė nurodyta skyriuje **Techniniai duomenys**.



Patikrinimui nenaudokite el. srovei laidžių daiktų.



Neįkraukite sugadintų akumuliatorių.



Saugokite nuo vandens.



Pažeistus kabelius nedelsdami pakeiskite naujais.



Įkraukite tik esant 4–40 °C temperatūrai.



Skirta naudoti tik patalpoje.



Utilizuokite akumuliatorių nepakenkdami aplinkai.

LI-ION



„DEWALT“ akumuliatorius įkraukite tik nurodytais „DEWALT“ įkrovikliais. Jei „DEWALT“ įkrovikliais įkrausite ne „DEWALT“ gamybos akumuliatorių, šie gali įtrūkti arba sukelti pavojingų situacijų.



Nedeginkite akumuliatoriaus.



NAUDOJIMAS (be transportavimo dangtelio). Pavyzdys: Wh rodiklis yra 108 Wh (1 x 108 Wh akumuliatorius).



TRANSPORTAVIMAS (su įtaisytu transportavimo dangtelio). Pavyzdys: Wh rodiklis yra 3 x 36 Wh (3 akumuliatoriai po 36 Wh).

Akumuliatoriaus tipas

Modelis DCS373 veikia su 18 V XR ličio jonų akumuliatoriais.

Galima naudoti šiuos akumuliatorius: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Daugiau informacijos rasite **Techninių duomenų** skyriuje.

Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 Akumuliatorinis metalo pjovimo diskinis pjūklas
- 1 30 dantukų pjovimo diskas
- 1 Šešiabriaunis raktas
- 1 Kompleto dėžė
- 1 Įkroviklis
- 1 Ličio jonų akumuliatorius (modeliai C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Ličio jonų akumuliatoriai (modeliai C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Ličio jonų akumuliatoriai (modeliai C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Naudotojo vadovas

PASTABA. N modeliai pateikiami be akumuliatorių, įkroviklių ir komplekto dėžių. Modeliai NT pateikiami be akumuliatorių ir įkroviklių. B modeliai pateikiami su „Bluetooth®“ akumuliatoriais.

PASTABA. Žodelis „Bluetooth®“ ir logotipai yra registruotieji prekių ženklai, priklausantys „Bluetooth®, SIG, Inc“. Visus tokius ženklus „DEWALT“ naudoja pagal licenciją. Kiti prekių ženklai ir prekybiniai pavadinimai priklauso jų atitinkamiems savininkams.

- Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.
- Prieš naudojimą skirkite laiko atidžiai perskaityti ir išsiaiškinti šį vadovą.

Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.



Dėvėkite ausų apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugos priemones.



Matoma spinduliuotė. Nežiūrėkite tiesiai į šviesą.

Datos kodo vieta (C pav.)

Datos kodas **21**, kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant akumuliatoriaus jungties.

2019 XX XX

Pagaminimo metai

Aprašymas (A, D–F pav.)



ĮSPĖJIMAS! Niekada nemodifikuokite elektrinio įrankio arba kurios nors jo dalies. Kitaip galite patirti turtinę žalą arba susižaloti.

- 1 Gaidukas
- 2 Gaiduko atrakinimo mygtukas
- 3 Gylio reguliavimo svirtis
- 4 Ašies užrakto mygtukas
- 5 Įpjovos indikatorius
- 6 Disko prispaudimo sraigtas
- 7 Apatinis apsaugas
- 8 Apatinio apsaugo įtraukimo svirtis
- 9 Akumuliatorius
- 10 Stebėjimo langelis
- 11 Padas
- 12 Šešiabriaunis raktas
- 13 Akumuliatoriaus atleidimo mygtukas
- 14 Pagrindinė rankena
- 15 Pagalbinė rankena
- 16 Įkrovos lygio mygtukas (D pav.)
- 17 Vidinė prispaudimo poveržlė (E, F pav.)
- 18 Išorinė prispaudimo poveržlė (E, F pav.)

19 Pjūklo ašis (E, F pav.)

20 Pjovimo diskas (E, F pav.)

Naudojimo paskirtis

Šis metalo pjovimo diskinis pjūklas skirtas profesionalams. Juo galima pjauti plonas metalines konstrukcijas ir metalines konstrukcines formas.

NENAUDOKITE drėgnomis oro sąlygomis, šalia liepsniųjų skysčių ar dujų.

Šis metalo pjovimo diskinis pjūklas yra profesionalų elektrinis įrankis.

NELEISKITE vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

- **Šiuo prietaisu negali naudotis maži vaikai ir ligoti žmonės.** Šiuo prietaisu be priežiūros negalima naudotis mažiems vaikams arba ligotiems asmenims.
- Šis gaminys neskirtas naudoti menkesnių fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems trūksta patirties, žinių arba įgūdžių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugą atsakingas asmuo. Vaikų negalima palikti vienu su šiuo gaminiu.



ĮSPĖJIMAS! Šiuo pjūkle neatlikite įleidžiamųjų arba kišeninių pjūvių.

Langelis (A pav.)



ĮSPĖJIMAS! Neeksploatuokite pjūklo, jei stebėjimo langelio nėra arba jis apgadintas. Jei langelio nėra arba jis apgadintas, nugabenkite pjūklą į įgaliotąjį serviso centrą. Jei pjūklą eksploatuosite be langelio, pro apsaugą gali išskrieti metalo drožlių, kurios gali sužaloti.



ATSARGIAI! Su metalo pjūkle nenaudokite alyvos arba pjovimo skysčių. Langeliui valyti nenaudokite valymo skysčių. Valymo skysčiai, pjovimo skysčiai arba alyvos gali pakenkti langelio plastikui ir sumažinti pjūklo naudojimo saugą.

Šio pjūklo viršutinio apsaugo šone įrengtas stebėjimo langelis **10**. Pro šį langelį naudotojas gali matyti ant pjaunamos medžiagos nubraižytą pjovimo liniją.

Pjūklo padas (A pav.)

Pjūklo pado priekyje **11** yra įpjovos indikatorius **5**, leidžiantis operatoriui slysti pjūkle išilgai pjovimo linijų. Sulygiavęs pjovimo liniją su įranta, esančia pado priekyje, ir sucentravę ją pagal modifikuotą V formos įpjovos indikatorius, operatorius gali išlaikyti pjovimo diską pjovimo linijoje. Jei pjovimo linija bus matoma pro siauriausią įpjovos indikatorius dalį, pjovimo diskas judės tiesiai virš pjovimo linijos.

Darbinė lemputė

Pjūkle įrengta darbinė lemputė, aktyvuojama nuspaudus gaiduką. Atleidus gaiduką, lemputė po 20 sekundžių automatiškai išsijungia. Kol gaidukas nuspaustas, darbinė lemputė šviečia.

PASTABA. Lemputė skirta darbo vietai betarpiškai apšviesti ir nėra skirtas naudoti vietoj žibintuvėlio.

SURINKIMAS IR REGULIAVIMAS



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.



ĮSPĖJIMAS! Naudokite tik „DEWALT“ akumuliatorius ir įkroviklius.

Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas iš įrankio (C pav.)

PASTABA. Užtikrinkite, kad akumuliatorius 9 būtų visiškai įkrautas.

Kaip įdėti akumuliatorių į įrankio rankeną

1. Sulygiuokite akumuliatorių 9 su bėgeliais, esančiais įrankio rankenoje (C pav.).
2. Įkiškite akumuliatorių į rankeną, kad jis būtų tvirtai įstatytas į įrankį ir spragtelėdamas užsifiksuotų.

Kaip ištraukti akumuliatorių iš įrankio

1. Paspauskite atleidimo mygtuką 13 ir tvirtai ištraukite akumuliatorių iš įrankio rankenos.
2. Įdėkite akumuliatorių į įkroviklį, kaip aprašyta šio vadovo skyriuje apie įkroviklį.

Akumulatoriaus įkrovos lygio indikatorius (D pav.)

Kai kuriuose „DEWALT“ akumulatoriuose įrengtas įkrovos lygio matuoklis, kurį sudaro trys žalios spalvos šviesos diodų lempučių, rodančios akumulatoriaus įkrovos lygį.

Norėdami įjungti įkrovos lygio matuoklį, paspauskite ir palaikykite įkrovos lygio matuoklio mygtuką 16. Užsidegusių trijų žalių šviesos diodų lempučių derinys parodys, kiek akumulatoriuje liko energijos. Kai akumulatoriaus įkrovos lygis nesiekia minimalios leistinos naudojimo ribos, įkrovos lygio matuoklis nešviečia ir akumuliatorių reikia įkrauti.

PASTABA. Įkrovos lygio indikatorius tik parodo, kiek akumulatoriuje liko energijos. Jis neparodo įrankio funkcinį galimybių ir jo rodmenys priklauso nuo gaminio komponentų, temperatūros bei kokiam darbui įrankį naudoja galutinis naudotojas.

Gaidukas (A pav.)



ĮSPĖJIMAS! Šiame įrankyje nėra priemonių, skirtų užfiksuoti gaiduką įjungimo padėtyje. Gaiduko apskritai negalima jokiais priemonėmis fiksuoti įjungimo padėtyje.

Pjūklas valdomas gaiduku 1 ir atrakinimo mygtuku 2. Atrakinimo mygtuką reikia paspausti prieš gaiduką ir tada pjūklas įsijungs. Atleidus gaiduką, pjūklas išjungiamas.

Pjovimo diskų keitimas (A, E–G pav.)

Kaip įrengti pjovimo diską

1. Uždėkite vidinę prispaudimo poveržlę 17 ant pjūklo ašies 19, nukreipę didįjį plokščią paviršių išorėn, į pjovimo diską (E, F pav.).

2. Įtraukite apatinį disko apsaugą 7, uždėkite pjovimo diską 20 ant pjūklo ašies ir prispauskite prie vidinės prispaudimo poveržlės 17. Įsitikinkite, kad diskas sukasi reikiama kryptimi (ant disko pateikta sukimosi rodyklė ir disko dantukai turi būti nukreipti ta pačia kryptimi kaip ir ant pjūklo pateikta sukimosi rodyklė). Spaudinys ant tinkamai sumontuoto disko paviršiaus nebūtinai turi būti atsuktas į jus. Kai, prireikus sumontuoti diską, įtrauksite apatinį disko apsaugą, patikrinkite jo būklę bei veikimą ir įsitikinkite, kad jis veikia tinkamai. Įsitikinkite, ar jis juda laisvai ir jokiais kampais bei pjovimo gyliais neliečia disko ar kokios nors kitos dalies.
3. Uždėkite išorinę prispaudimo poveržlę 18 ant pjūklo ašies 19. Didysis plokščiasis paviršius turi būti atsuktas į diską 20, o nusklembta pusė – į išorę.
4. Ranka įsukite pjovimo disko prispaudimo sraigą 6 į pjūklo ašį. (Sraigto sriegiai kairiniai, taigi, jį reikia priveržti prieš laikrodžio rodyklę. Žr. rodyklę GA pav.)
5. Nuspauskite ašies užrakto mygtuką 4 ir sukite pjūklo ašį pateiktu šešiabriauniu raktu (12, A pav.), kol ašies užraktas susijungs ir diskas nustos sukstis.
6. Šešiabriauniu raktu gerai priveržkite prispaudimo sraigą.

PRANEŠIMAS. Niekada nebandykite sujungti ašies užrakto veikiant pjūklui, siekdami sustabdyti diską. Jokių būdu neįjunkite pjūklo, kai sujungtas ašies užraktas. Kitaip galite rimtai apgadinti savo pjūklą.

Pjovimo disko keitimas

1. Norėdami atlaisvinti pjovimo disko prispaudimo sraigą 6, nuspauskite ašies užrakto mygtuką 4 ir pasukite pjūklo ašį 19 šešiabriauniu raktu 12, kad ašies užraktas susijungtų ir pjovimo diskas nustotų sukstis. Sujungę ašies užraktą, šešiabriauniu raktu pasukite pjovimo disko prispaudimo sraigą pagal laikrodžio rodyklę. (Sraigto sriegiai kairiniai, taigi, jį reikia atlaisvinti pagal laikrodžio rodyklę. Žr. rodyklę GB pav.)
2. Nuimkite tik disko prispaudimo sraigą 6 ir išorinę prispaudimo poveržlę 18. Nuimkite senąjį pjovimo diską.
3. Išvalykite metalo drožles (nuopjovas), kurių gali būti prisikaupę ant apsaugo arba prispaudimo veržlės srityje, ir patikrinkite disko apatinio apsaugo būklę ir veikimą, kaip nurodyta pirmiau. Netepkite šios srities.
4. Pasirinkite užduočiai tinkamą pjovimo diską (žr. skirsnį **Pjovimo diskai**). Visada naudokite tinkamo dydžio (skersmens) diskus su tinkamo dydžio ir formos centrine kiauryme, skirta montuoti ant pjūklo ašies. Įsitikinkite, kad maksimalios rekomenduojamos pjovimo disko apskoros atitinka arba viršija pjūklo apskoras.
5. Atlikite procedūros **Kaip sumontuoti diską** 2–6 veiksmus ir įsitikinkite, kad diskas sukasi tinkama kryptimi.

Apatinis disko apsaugas



ĮSPĖJIMAS! Tam tikromis aplinkybėmis metalo drožlės gali įstrigti į apatinio apsaugo paviršius, dėl ko šis gali trintis į viršutinį apsaugą. Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite, kaip veikia apatinis apsaugas, ir pašalinkite įstrigusias drožles.



ĮSPĖJIMAS! Apatinis disko apsaugas – tai saugos funkcija, mažinanti pavojų sunkiai

susižaloti. Niekada nenaudokite pjūklo, jei apatinio apsaugo nėra, jis apgadintas, netinkamai surinktas arba netinkamai veikia. Nedarykite prielaidos, kad apatinis disko apsaugas jus apsaugos visais atvejais. Jūsų sauga priklauso nuo to, kaip laikysitės visų įspėjimų ir atsargumo priemonių bei ar tinkamai naudosite pjūklą. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar apatinis apsaugas tinkamai užsidaro, kaip nurodyta skirsnyje Papildomos diskinių pjūklų saugos taisyklės. Jei apatinio disko apsaugo nėra arba jis veikia netinkamai, nugabenkite pjūklą į servisą. Siekiant užtikrinti gaminio saugą ir patikimumą, remonto, techninės priežiūros ir reguliavimo darbai turi būti atliekami tik įgaliotajame serviso centre arba analogiškoje kvalifikuotoje priežiūros įmonėje, naudojant identiškas atsargines dalis.

Diskai



ĮSPĖJIMAS! Siekdami maksimaliai sumažinti akių sužalojimo pavojų, būtinai naudokite akių apsaugos priemones. Karbidas – kieta, tačiau trapi medžiaga. Dėl ruošinyje esančių pašalinių objektų, pvz., vielų ar vinių, galiukai gali įtrūkti arba atsikilti. Pjūklą eksploatuokite tik esant tinkamai sumontuotam disko apsaugui. Prieš pradėdami naudoti, tvirtai sumontuokite pjovimo diską ir įsitikinkite, kad jis sukasi reikiama kryptimi. Naudokite tik švarius ir aštrius diskus.

Diskas	Skersmuo	Dantukai	Naudojimo sritis
DT1212-QZ	140 mm	30	Bendrosios paskirties juodųjų metalų pjovimas

Jei reikia konsultacijos dėl diskų, pasitarkite su savo vietiniu „DEWALT“ įgaliotuoju atstovu.

Atatranka

Atatranka – tai staigi reakcija į suspaudimą, užstrigimą ar pjovimo disko nesulygiavimą, dėl kurios pjūklas ima nekontroliuojamai kilti ir atšoka nuo ruošinio link operatoriaus. Suspaustas arba tvirtai užstrigęs ruošinyje, diskas nustoja sukstis, o variklio reakcijos jėga staiga atmeta įrankį link operatoriaus. Jei diskas pjūvyje sulinksta arba tampa nesulygiuotas, disko galinio krašto dantukai gali įstrigti viršutiniame medienos paviršiuje ir todėl diskas išsprūsta iš įpjovos ir atšoka atgal link operatoriaus.

Atatranka labiau tikėtina susidarius bet kuriai iš toliau aprašomų sąlygų.

1. NETINKAMAS RUOŠINIO ATRĖMIMAS

- Kybanti arba netinkamai keliama nupjauta ruošinio dalis gali suspausti diską ir gali įvykti atatranka (I pav.).
- Pjaunant abiejuose galuose atremtą ruošinį, didėja atatrankos pavojus. Silpstanti medžiaga tįsta, uždaro įpjovą ir prispaudžia diską (I pav.).
- Iš apačios vertikalčiai aukštyn pjaunant kybantį ar kyšantį ruošinį, didėja atatrankos pavojus. Krentanti nuopjova gali prispausti pjovimo diską.

- Pjaunant ilgas plonas juostas, didėja atatrankos pavojus. Nupjauta juosta gali nutįsti arba užlinkti, uždarydama įpjovą ir prispaudžiant pjovimo diską.
- Apatiniam apsaugui užstrigus tarp įrankio ir po pjaunamą ruošiniu esančio paviršiaus, operatorius trumpam praras kontrolę. Pjūklas gali iš dalies iškilti iš pjūvio ir gali padidėti disko deformacijos pavojus.

2. NETINKAMAS PJŪVIO GYLIO NUSTATYMAS ANT PJŪKLO

Siekiant pjauti maksimaliai efektyviai, diskas turi išlįsti iš ruošinio tik per pusę dantuko, kaip parodyta H pav.: tokiu būdu padas prilaukys diską ir maksimaliai sumažės deformacijos bei medžiagos prispaudimo pavojus. Žr. skirsnį pavadinimu **Gylio reguliavimas**.

3. DISKO DEFORMACIJA (NETINKAMAS SULYGIAVIMAS PJŪVYJE)

- Spaudžiant stipriau diskas gali deformuotis.
- Mėginant pasukti pjūklą pjūvyje (pvz., siekiant grįžti į pažymėtą liniją), diskas gali deformuotis.
- Siekiant per toli arba dirbant pjūklą persikreipus ir pan. (praradus pusiausvyrą), diskas gali deformuotis.
- Pjovimo metu perimant rankomis kitas vietas arba keičiant stovėseną, gali deformuotis diskas.
- Traukiant pjūklą atgal siekiant ištraukti diską, šis gali deformuotis.

4. ATŠIPUSIŲ ARBA NEŠVARIŲ DISKŲ NAUDOJIMAS

Atšipę diskai gali padidinti pjūklo apkrovą. Siekdamas kompensuoti, operatorius paprastai turi smarkiau spausti, o tai papildomai apkrauna įrenginį ir didina disko deformacijos įpjovoje pavojų. Be to, susidėvėjusių diskų tarpelis paprastai būna nepakankamas, dėl ko didėja įstrigimo pavojus ir apkrova.

5. PJŪVIO KARTOJIMAS, KAI DISKO DANTUKAI ĮSTRIGĘ RUOŠINYJE

Prieš pradėdami pjauti arba tęsiant įpjovą, kai diskas joje įstringa, reikia leisti diskui įsisukti maksimaliai. Jei to nepadarysite, diskas gali įstrigti ir gali įvykti atatranka.

Bet koku kitu atveju, kai diskas prispaudžiamas, įstringa, deformuojasi ar netinkamai sulygiuojamas, gali įvykti atatranka. Žr. skirsnius **Papildomos visų pjūklų saugos instrukcijos** ir **Pjovimo diskai**, kur pateikiamos procedūros ir metodai, leidžiantys maksimaliai sumažinti atatranką.

Gylio reguliavimas (H pav.)



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.

Metalo pjūklas turi šarnyrinį padą, leidžiantį operatoriui nustatyti pjovimo gylį. Siekdami pjauti maksimaliai efektyviai, nustatykite gylį taip, kad vienas pjovimo disko dantukas būtų išlindęs pro pjaunamą medžiagą. Šis atstumas matuojamas nuo dantuko galiuko iki apvalios išpjovos apačios (priešais dantuką). Tokiu būdu maksimaliai sumažinama pjovimo disko trintis ir pašalinamos metalo drožlės iš pjūvio, todėl pjaunama sparčiau, mažiau kaista diskas, be to, sumažėja atatrankos pavojus.

Kaip nustatyti pjovimo gylį

1. Išilgai pjovimo disko nustatykite medžiagos atkarpą, kurią planuojate pjauti (kaip parodyta).
2. Atkreipkite dėmesį, kiek dantukas išlenda pro medžiagą.
3. Norėdami pakeisti pjovimo gylį, atlaisvinkite gylio reguliavimo svirtį **3** ir pastumkite padą.
4. Gerai priveržkite gylio reguliavimo svirtį.

Ruošinio atrėmimas (I pav.)

Metalo lakštų pjovimas

I pav. parodyta, kaip tinkamai atremti didelį lakštą ir kaip to daryti negalima. Siekdami išvengti atatrakos, atremkite medžiagą netoli pjūvio. Neatremkite jos atokiau nuo pjūvio. Jei medžiaga bus atremiama atokiau nuo pjūvio, ji kabins diską ir sukels atatraką. Pjaudami plonas juostas, laikykite pjovimo diską bent 13 mm atstumu nuo medžiagos krašto. Plonos juostos gali užkabinti ir sukelti atatraką, taip padidindamos pavojų susižaloti.

Stačiakampių metalinių profilių pjovimas

Prispauskite ketinamą pjauti medžiagą darbatalyje arba prie kito darbinio paviršiaus, kaip parodyta pirmiau.

Pjovimas (J, K pav.)

1. Tvirtai laikykite pjūklą abiem rankomis. J pav. parodyta tinkama rankų padėtis. Pasirūpinkite, kad jūsų kūnas būtų pjovimo linijos šone. Tokiu būdu apsisaugosite nuo sužalojimų, susijusių su atatranka.
2. Pjaudami stačiakampio metalinio profilio galus, uždėkite plačiausią pado dalį ant tos dalies, kuri yra pritvirtinta darbatalyje arba pritvirtinta prie kitos atramos, o ne tos, kuri bus nupjauta ir nukris.
3. Nuspauskite gaiduką ir leiskite pjūklui pasiekti maksimalias apsakas prieš pjovimo diskui paliečiant pjautiną medžiagą (K pav.).
4. Stumkite pjūklą pirmyn tokiu greičiu, kuris leistų diskui pjauti be didelių pastangų.
5. Baigdami pjūvį, atleiskite gaiduką ir prieš išskeldami pjūklą iš ruošinio leiskite diskui sustoti. Kai kelsite pjūklą, apsaugas automatiškai užsidarys po pjovimo disku.

Pjūvio koregavimas

Jei pradėsite krypti nuo pjovimo linijos, nbandykite stumti įrankio atgal į liniją. Priverstinai koreguojamas, pjūklas gali sustoti ir gali įvykti atatranka. Vietoj to atleiskite jungiklį ir leiskite diskui visiškai sustoti. Tada ištraukite pjūklą iš pjūvio. Paleiskite pjūklą iš naujo ir vėl įkiškite į pjūvį, sekdami pageidaujama pjovimo liniją.



ATSARGIAI! Metalu pjūklą nepjaukite varžtų. Kitaip galite sugadinti pjūklą arba susižaloti patys.

Kaip maksimaliai pailginti pjovimo disko eksploataciją

Norėdami naudoti pjovimo diską ilgiau, atsižvelkite į šiuos patarimus:

- Nestumkite pjovimo disko pro metalą per jėgą. Pjūklas turi pjauti pastoviu savo tempu.

- Pakeiskite diską, jei tampa sunkiau stumti pjūklą per įpjovą, pradeda sunkiau veikti variklis arba diskas pernelyg įkaista.
- Laikykite pjūklą pagrindą tvirtai prispaustą prie pjaunamo metalo.
- Jei jūsų pjaunamas metalas vibruoja arba dreba, prispauskite jį kaip įmanoma arčiau pjūvio ir sumažinkite pjovimo spartą.

NAUDOJIMAS

Naudojimo instrukcijos



ĮSPĖJIMAS!

- Visuomet laikykitės saugos instrukcijų ir galiojančių reglamentų.
- Užtikrinkite, kad pjaunama medžiaga būtų užfiksuota vietoje.
- Įrankį spauskite švelniai ir nespauskite pjovimo disko į šoną. Jei įmanoma, dirbkite atrėmę pjūklo padą į ruošinį. Tokiu būdu išvengsite pjovimo disko pažeidimų, o įrankis netrūks ir neviruos.
- Venkite perkrovų.
- Prieš pradėdami pjauti, leiskite įrankiui kelias sekundes laisvai paveikti.



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.

Tinkama rankų padėtis (J pav.)



ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **BŪTINAI** laikykite rankas tinkamoje padėtyje, kaip parodyta.



ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **BŪTINAI** tvirtai laikykite įrankį, kad atlaikytumėte staigią reakciją.

Tinkama rankų padėtis: siekiant tinkamai valdyti pjūklą, viena ranka turi būti ant pagrindinės rankenos **14**, o kita – ant pagalbinės rankenos **15**, kaip parodyta J pav.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis „DEWALT“ elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis veiks kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.

Įkrovikliui ir akumuliatoriui jokios priežiūros nereikia.

Stebėjimo langelio keitimas (A pav.)



ĮSPĖJIMAS! Neeksploatuokite pjūklo, jei stebėjimo langelio nėra arba jis apgadintas. Jei langelio nėra arba jis apgadintas, nugabenkite pjūklą į įgaliotąjį serviso centrą. Jei pjūklą eksploatuosite be langelio, pro apsaugą gali išskrieti metalo drožlių, kurios gali sužaloti.

Stebėjimo langelis **10** turi būti keičiamas įgaliotajame „DEWALT“ serviso centre.



ATSARGIAI! Nevalykite stebėjimo langelio jokiais valymo skysčiais, kad jis nesusidrumstų ir nesumažėtų pjūklo naudojimo sauga. Nuo stebėjimo langelio vidinės dalies nupūskite dulkių sankaupas suslėgtuoju oru. Vykdydami šią užduotį, dėvėkite apsauginius akinius.



Tepimas

Jūsų elektrinio įrankio papildomai tepti nereikia.



Valymas



ĮSPĖJIMAS! Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuse arba aplink ventiliacijos angas susikaupė purvo ar dulkių, išpūskite jas sausu oru. Atlikdami šį darbą, dėvėkite patvirtintas akių apsaugos priemonės ir dulkių kaukę.



ĮSPĖJIMAS! Nemetalinių įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitais stipriais chemikalais. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims gaminti panaudotas medžiagas. Naudokite tik švelniu muilinu vandeniu sudrėkintą šluostę. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių: niekada nepanardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

Pasirinktiniai priedai



ĮSPĖJIMAS! Kadangi su šiuo gaminiu nebuvo bandomi kiti nei „DEWALT“ priedai, juos su šiuo įrankiu naudoti pavojinga. Siekiant sumažinti pavojų susižaloti, su šiuo gaminiu galima naudoti tik „DEWALT“ rekomenduojamus priedus.

Naudokite tik 140 mm „DEWALT“ metalo pjovimo diskus su 20 mm centrine kiauryme.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo vietos įgaliotąjį atstovą.

Aplinkosauga



Atskiras surinkimas. Šiuo simboliu pažymėtų gaminių ir akumuliatorių negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

Gaminiuose ir akumuliatoriuose yra medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti arba perdirbti: taip sumažinsite aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį. Atiduokite elektrinius prietaisus ir akumuliatorius perdirbti, laikydamiesi vietinių reglamentų. Daugiau informacijos rasite tinklavietėje www.2helpU.com.

Akumulatorius

Šis ilgalaikiam naudojimui skirtas akumulatorius turi būti įkraunamas tuomet, kai nebegali maitinti įrankio pakankama galia. Techninės eksploatacijos pabaigoje gaminį reikia utilizuoti nepakenkiant aplinkai:

- Visiškai iškrovę išimkite akumuliatorių iš įrankio.
- Ličio jonų akumuliatorius galima perdirbti. Grąžinkite juos savo įgaliotajam atstovui arba pridukite į vietos surinkimo

punktą. Taip surinkti akumulatoriai bus perdirbti arba tinkamai utilizuoti.

140 mm 18 V BEZVADU METĀLGRIEŠANAS RIPZĀĢIS

DCS373

Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

Tehniskie dati

		DCS373
Spriegums	V _{DC}	18
Veids		3
Akumulatora veids		Litija jona
Maks. izejas jauda	W	460
Tukšgaitas ātrums	apgr./min	3700
Asmens diametrs	mm	140
Maksimālais zāģēšanas dziļums	mm	43
Asmens iekšējais diametrs	mm	20
Svars (bez akumulatora)	kg	3,76
Trokšņa un/vai vibrāciju vērtība (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN62841-2-5		
L _{PA} (skaņas emisijas spiediena līmenis)	dB (A)	100
L _{WA} (skaņas jaudas līmenis)	dB (A)	111
K (neprecizitāte norādītajam skaņas līmenim)	dB (A)	3,0
Metālgriešana		
Vibrāciju emisijas vērtība a _{h,M} =	m/s ²	2,5
Neprecizitāte K =	m/s ²	1,5

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju un/vai trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN62841, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.

BRĪDINĀJUMS! Deklarētā vibrāciju un/vai trokšņa emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr vibrāciju un/vai trokšņa emisija var atšķirties atkarībā no tā, kādiem darbiem instrumentu lieto, kādus piederumus tam uzstāda vai cik labi veic tā apkopi. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Novērtējot vibrāciju un/vai trokšņa iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrāciju un/vai trokšņa iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jā rūpējas, lai rokas būtu siltas (attiecas uz vibrāciju), jāorganizē darba gaita.

EK atbilstības deklarācija

Mašīnu direktīva



Bezvadu metālgriešanas ripzāģis DCS373

DEWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **tehniskajos datos**, atbilst šādiem dokumentiem:

2006/42/EK, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvai 2014/30/ES un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku. Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DEWALT vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

Markus Rompel
inženiertehniskās nodaļas viceprezidents, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Vācija
16.08.2019.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojumu risku, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



BĪSTAMI! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi.**



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus.**



UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.**

IEVĒRĪBA! Norāda situāciju, kuras rezultātā **negūst ievainojumus**, bet, ja to nenovērš, **var radīt materiālos zaudējumus.**



Apzīmē elektriskās strāvas triecienu risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

Akumulatori				Lādētāji / uzlādes laiks (minūtēs)								
DCS373	V _{DC}	Ah	Svars (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119	
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X	
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X	
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X	
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45	
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120	
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60	
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150	
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X	
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90	
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120	

*Datuma kods 201811475B vai vēlāks

**Datuma kods 201536 vai vēlāks

VISPĀRĪGI ELEKTROINSTRUMENTA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un tehniskos datus, kas atrodas elektroinstrumenta komplektācijā. Ja netiek ievēroti visi turpmāk redzami norādījumi, var saņemt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagu ievainojumu.

SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

Termiņš "elektroinstrumenti", kas redzams brīdinājumos, attiecas uz šo elektroinstrumentu (ar vadu), ko darbinā ar elektrības palīdzību, vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

1) Darba zonas drošība

- Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var izraisīt negadījumus.
- Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2) Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas.** Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktligzdas rada mazāku elektriskās strāvas triecienu risku.
- Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Ja

jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas triecienu risks.

- Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas triecienu risks.
- Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktligzdas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas triecienu risks.

3) Personīgā drošība

- Elektroinstrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgs, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, samazinās risks gūt ievainojumus.
- Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktligzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz

slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.

- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņatslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
- e) **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus un apģērbu kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās detaļās.
- g) **Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīces, obligāti tās pievienojiet un ekspluatējiet pareizi.** Lietojot putekļu savākšanas ierīci, var mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.
- h) **Kaut arī jums ir labas iemaņas darbā ar instrumentiem, kas apgūtas, tos bieži lietojot, neaizmirstiet par piesardzību un instrumenta drošības noteikumu ievērošanu.** Bezrūpīgas rīcības sekas var būt smagi ievainojumi, ko var gūt vienā acumirkli.

4) Elektroinstrumenta ekspluatācija un apkope

- a) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu.** Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- b) **Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c) **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomainīšanas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/ vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru, ja tas ir atvienojams.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d) **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet tos ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e) **Veiciet elektroinstrumenta un piederumu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja instruments ir bojāts, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo.** Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f) **Regulāri uzasiniet un tīriet griežņus.** Ja griežņiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.

- g) **Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u. c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Ja elektroinstrumentu izmanto mērķiem, kam tas nav paredzēts, var rasties bīstama situācija.
- h) **Rūpējieties, lai rokturi un satveršanas virsmas vienmēr būtu sausi, tīri un lai uz tiem nebūtu eļļas un smērvielas.** Ja rokturi un satveršanas virsmas ir slideni, negaidītās situācijās instrumentu nevar savaldīt.

5) Akumulatora instrumenta lietošana un apkope

- a) **Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Ja ar lādētāju, kas paredzēts vienam akumulatora veidam, tiek lādēts cita veida akumulators, var izcelties ugunsgrēks.
- b) **Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem.** Ja izmantojat citus akumulatorus, var rasties ievainojuma un ugunsgrēka risks.
- c) **Kamēr akumulators netiek izmantots, glabājiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai līdzīgiem maziem metāla priekšmetiem, kuri var savienot abas spaiļes.** Saskaroties akumulatora spailēm, rodas īssavienojums, kas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- d) **Nepareizas lietošanas gadījumā šķidrums var iztecēt no akumulatora, — nepieskarieties tam. Ja nejauši pieskārāties šķidrumam, noskalojiet saskarsmes vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, meklējiet arī medicīnisku palīdzību.** Šķidrums, kas iztecējis no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- e) **Nedrīkst lietot bojātu vai pārveidotu akumulatoru un instrumentu.** Ja akumulators ir bojāts vai pārveidots, tam var būt neparedzamas sekas, tādējādi izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai ievainojuma risku.
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu uguns vai pārmērīgi augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai vismaz 130 °C augstas temperatūras iedarbībā tie var uzsprāgt.
- g) **Ievērojiet visus norādījumus par uzlādēšanu un uzlādējiet akumulatoru tikai norādījumos minētajā temperatūras diapazonā.** Uzlādējot nepareizi vai ārpus minētā temperatūras diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

6) Remonts

- a) **Elektroinstrumentu drīkst remontēt vienīgi kvalificēts remonta speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.
- b) **Bojātiem akumulatoriem nedrīkst veikt apkopi.** Akumulatoru apkope jāveic tikai ražotājam vai pilnvarotam apkopes centram.

Drošības norādījumi visiem zāģiem

Zāģēšanas paņēmieni

- a) **▲ BĪSTAMI! Netuviniet rokas zāģēšanas zonai un asmenim. Turiet otru roku uz paligroktura vai motora korpusa.** Ja ar abām rokām turat zāģi, tās nav iespējams savainot ar asmeni.

- b) **Nesniedzieties zem apstrādājamā materiāla.** Aizsargs nevar jūs aizsargāt no asmens zem apstrādājamā materiāla.
- c) **Noregulējiet zāgēšanas dziļumu atbilstīgi apstrādājamā materiāla biežumam.** Asmens zobi zem apstrādājamā materiāla nedrīkst būt redzami pilnībā.
- d) **Nekad neturiet apstrādājamo materiālu ar rokām vai uz kājas. Nostipriniet apstrādājamo materiālu uz stabilas platformas.** Svarīgi ir pareizi atbalstīt materiālu, lai pēc iespējas samazinātu ievainojuma, asmens iestrēgšanas vai kontroles zaudēšanas risku.
- e) **Turiet elektroinstrumentu pie izolētā roktura, ja grieznis darba laikā var saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju.** Ja grieznis saskaras ar vadiem, kuros ir strāva, visas instrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu un rada elektriskās strāvas trieciena risku.
- f) **Zāgējot gareniski, vienmēr izmantojiet garenzāgēšanas ierobežotāju vai taisnās malas vadīklu.** Tā tiek uzlabota zāgēšanas precizitāte un mazinās asmens iestrēgšanas iespēja.
- g) **Vienmēr izmantojiet asmeņus ar pareizu centra atveres diametru un formu (rombveida vai apaļo).** Asmeņi, kas neatbilst instrumenta vārpstas lielumam, darbojas ekscentriski, kā rezultātā varat zaudēt kontroli pār instrumentu.
- h) **Nekad nelietojiet bojātas vai nepareizas asmens starplikas vai bultskrūvi.** Asmens starplikas un bultskrūve ir īpaši paredzētas šim zāgim, optimālam darba rezultātam un ekspluatācijas drošībai.

Papildu drošības noteikumi visiem zāgiem

Atsitienu cēloņi un ar to saistīti brīdinājumi

- Atsitiens ir pēkšņa reakcija uz saspīestu, saliektu vai nepareizi novietotu zāga asmeni, kā rezultātā zāģis paceļas augšup un izlec ārā no apstrādājamā materiāla virzienā uz operatoru, un šo darbību nav iespējams kontrolēt.
- Ja asmens ir saspīests vai, iegriezumam aizveroties, stipri saliekts, asmens iestrēgst un motora reakcija strauji grūž instrumentu atpakaļ operatora virzienā.
- Ja asmens griezumā ir izliekts vai nepareizi novietots, zobi uz asmens aizmugurējās malas var ieburties kokmateriāla virsmas augšdaļā, kā rezultātā asmens paceļas ārā no iecirtuma un atlec atpakaļ operatora virzienā.

Atsitiens rodas zāga nepareizas lietošanas un/vai nepareizu darba paņēmieni vai apstākļu rezultātā, un to var novērst, veicot atbilstīgus piesardzības pasākumus.

- a) **Nepārtraukti cieši turiet zāģi ar abām rokām un novietojiet rokas tā, lai pretotos atsitienu spēkiem. Nostājieties vienā no asmens pusēm, tikai ne vienā līmenī ar asmens zāgēšanas līniju.** Atsitiens var izraisīt instrumenta atlēcieni atpakaļ, tomēr atsitienu spēkus var kontrolēt, ja tiek veikti pienācīgi piesardzības pasākumi.
- b) **Ja asmens ir iestrēdzis vai ja kāda iemesla dēļ zāgēšana ir pārtraukta, atlaidiet mēlīti un zāģi**

turiet nekustīgi materiālā, līdz asmens pilnībā apstājas. Nekādā gadījumā neizņemiet zāģi no materiāla vai nevelciet to atpakaļ, kamēr asmens atrodas kustībā, citādi var notikt atsitiens. Novērtējiet situāciju un vērsiet to par labu, lai novērstu asmens iestrēgšanas cēloni.

- c) **Ja atkal uzsākat zāgēt, centrējiet zāga asmeni iecirtumā un pārbaudiet, vai zāga zobi materiālā nav ieķērušies.** Ja zāga asmens ir iestrēdzis, tas var izlēkt ārā vai atsīties no apstrādājamā materiāla, uzsākot zāgēšanu.
- d) **Atbalstiet lielus paneļus, lai līdz minimumam samazinātu asmens iespīšanās un atsitienu risku. Lieli paneļi mēdz nosēsties paši zem sava svāra.** Atbalsti ir jānovieto zem paneļa abās pusēs, griezuma līnijas tuvumā vai zāgējamā paneļa malas tuvumā.
- e) **Neizmantojiet trulus vai bojātus asmeņus.** Neasi un nepiemēroti asmeņi veido šauru iecirtumu, kā rezultātā asmens izraisa pārmērīgu berzi, iestrēgst vai rada atsitienu.
- f) **Asmens dziļuma un slīpuma noregulēšanas bloķēšanas svirām pirms zāgēšanas jābūt ciešām un nostiprinātām.** Ja noregulētais asmens zāgēšanas laikā nobīdās, tas var iestrēgt vai izraisīt atsitienu risku.
- g) **Ievērojiet īpašu piesardzību, zāgējot ēku sienās vai citās nosegtās vietās.** Ja asmens izvirzās materiāla otrā pusē, tas var saskarties ar priekšmetiem, kas izraisa atsitienu.

Apakšējā aizsarga darbība

- a) **Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai apakšējais aizsargs ir pienācīgi aizvērts. Nestrādājiet ar instrumentu, ja apakšējais aizsargs nekustas brīvi un uzreiz neaizveras. Nekad nenostipriniet vai nepiesieniet aizsargu atvērtā pozīcijā. Ja zāģis ir nejauši nomests, apakšējais aizsargs var būt saliekts.** Paceliet apakšējo aizsargu ar ievilkšanas roktura palīdzību un pārlicinieties, vai tas brīvi kustas un nepieskaras asmenim vai kādai citai detaļai visos zāgēšanas leņķos un dziļumos.
- b) **Pārbaudiet apakšējā aizsarga atspere darbību. Ja aizsargs un atspere nedarbojas pareizi, tie pirms ekspluatācijas jāsalabo.** Apakšējais aizsargs var darboties gausi tādēļ, ka ir bojāta kāda detaļa, sveķainas nogulsnes vai izveidojušies saneši.
- c) **Apakšējais aizsargs jāievelk manuāli tikai īpašu zāgēšanas darbu nolūkā — iezāģējumu un kombinētu zāģējumu gadījumā. Paceliet apakšējo aizsargu, ievilkot rokturi, un, tiklīdz asmens ir iezāģēts materiālā, apakšējais aizsargs ir jāatlaiz.** Pārējo zāgēšanas darbu gadījumā apakšējā aizsargam jādarbojas automātiski.
- d) **Pirms zāga novietošanas uz darbagalda vai grīdas vienmēr pārbaudiet, vai apakšējais aizsargs nosedz asmeni. Ja asmens nav aizsargāts un ir nolaiests lejup, zāģis var sākt darboties atpakaļgaitā, sazāģējot visu,**

kas ir tā ceļā. *Nemiet vērā to, cik ilgs laiks vajadzīgs, lai asmens apstātos pēc tam, kad slēdzis ir atlaists.*

PIEZĪME. Lai arī iepriekš norādītajā informācijā ir minēta koksne, šis zāģis ir jālieto vienīgi metāla zāģēšanai. Zāģējot metālu, var rasties atsitiens.

Papildu īpaši drošības norādījumi ripzāģiem

- **Neuzstādiet abrazīvas ripas vai asmeņus.**
- **Neuzstādiet ūdens padeves piederumus.**
- **Nezāģējiet nerūsējošo tēraudu, stiegrojuma stieņus, rūdītu vai termiski apstrādātu tēraudu, čugunu, mūri vai nezināmus materiālus.**
- **Izmantojiet spaiļes vai kādā citā praktiskā veidā nostipriniet un atbalstiet apstrādājamo materiālu uz stabilas platformas.** Turot materiālu ar roku vai pie sava ķermeņa, t. i., nestabilā stāvoklī, jūs varat zaudēt kontroli pār to.
- **Nostājieties vienā no asmens pusēm, tikai ne vienā limenī ar asmens zāģēšanas līniju.** **ATSITIENS** var izraisīt zāģa atlēcieni atpakaļ (sk. sadaļas **Atsitienu cēloņi un ar to saistīti brīdinājumi** un **ATSITIENS**).
- **Bieži vien gaisa atveres nosedz kustīgās detaļas, tādēļ no tām ir jāuzmanās.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās detaļās.
- **Valkājiet ausu aizsargus.** Trokšņa iedarbībā varat zaudēt dzirdi.
- **Valkājiet putekļu masku.** Pakļaujot sevi putekļu daļiņu iedarbībai, var rasties elpošanas traucējumi un, iespējams, arī ievainojumi.
- **Nelietojiet tādus asmeņus, kuru izmērs ir lielāks vai mazāks nekā ieteicams.** Pareizo asmens ātrumu skatiet **tehniskajos datos**. Lietojiet tikai šajā rokasgrāmatā norādītos asmeņus, kas atbilst EN 847-1.
- **Lietojiet tikai tādus zāģa asmeņus, kuru ātrums, kas norādīts uz asmens, nav mazāks par ātrumu, kas norādīts uz instrumenta.**
- **Nepieļaujiet asmens zobu galu pārkaršanu.**
- **Kad ripzāģis netiek lietots, novietojiet to uz stabilas virsmas ar sliedi uz leju, kur neviens nevar aizķerties aiz instrumenta un apkrist.** Dažus instrumentus, kam ir liels akumulators, var novietot stāvus uz tā, taču šādā gadījumā tos var viegli apgāzt.

Atlikušie riski

Ekspluatējot ripzāģus, parasti pastāv arī šādi riski:

- *ievainojumi, kas radušies, pieskaroties instrumenta rotējošām vai karstajām detaļām.*

Lai arī tiek ievēroti attiecīgi drošības noteikumi un tiek izmantotas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- *dzirdes pasliktināšanās;*
- *pirkstu saspiešanas risks, mainot instrumenta piederumus;*
- *kaitējums veselībai, ko izraisa putekļu ieelpošana, kuri rodas, apstrādājot koksni.*

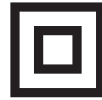
SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

Lādētāji

DEWALT lādētāji nav jāneregulē un ir izstrādāti tā, lai būtu maksimāli vienkārši ekspluatējami.

Elektrodrošība

Elektromotors ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai akumulatora spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam. Pārbaudiet arī to, vai lādētāja spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam.



Šim DEWALT lādētājam ir dubulta izolācija atbilstīgi EN60335, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina tikai DEWALT vai pilnvarotā remontdarbnīcās.

Barošanas vada kontaktdakšas nomaina (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- *nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;*
- *pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas fāzes spaiļes;*
- *pievienojiet zilo vadu pie neitrālās spaiļes.*



BRĪDINĀJUMS! *Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma spaiļes.*

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 3 A.

Pagarinājuma vada lietošana

Pagarinājuma vadu nevajadzētu lietot, ja vien bez tā nekādi nevar iztikt. Izmantojiet atzītus pagarinājuma vadus, kas atbilst lādētāja ieejas jaudai (sk. **tehniskos datus**). Minimālais dzīslas izmērs ir 1 mm²; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa spoli, vienmēr pilnībā atritiniet vadu.

Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoru lādētājiem

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS. Šajā rokasgrāmatā ir iekļauti svarīgi drošības un ekspluatācijas norādījumi savietojamiem akumulatoru lādētājiem (sk. **tehniskos datus**).

- *Pirms lādētāja izmantošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājuma apzīmējumus uz lādētāja, akumulatora un instrumenta, kurā tiek izmantots akumulators.*



BRĪDINĀJUMS! *Elektriskās strāvas triecienu risks. Lādētājā nedrīkst iekļūt šķidrums. Var gūt elektriskās strāvas triecienu.*



BRĪDINĀJUMS! *Ieteicams lietot noplūdstrāvas aizsargierīci ar strāvas atslēgšanas funkciju, kam nominālā noplūdstrāva nepārsniedz 30 mA.*



UZMANĪBU! *Ugunsbīstamība! Lai mazinātu ievainojuma risku, uzlādējiet tikai DEWALT uzlādējamus akumulatorus. Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un sabojājot instrumentu.*



UZMANĪBU! *Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar instrumentu.*

IEVĒRĪBAI! *Dažos gadījumos svešķermeņi var izraisīt īssavienojumu atklātos lādētāja uzlādes kontaktos, ja akumulators ir pievienots barošanas avotam. Lādētāja*

tuvumā nedrīkst novietot vadītspējīgus materiālus, piemēram, dzelzs skaidas, alumīnija foliju vai uzkrājušās metāla daļiņas. Ja lādētājā nav ievietots akumulators, lādētājs ir jāatvieno no barošanas avota. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no barošanas avota.

- **NEUZLĀDĒJIET akumulatoru ar citiem lādētājiem, kas nav norādīti šajā rokasgrāmatā.** Lādētājs ir īpaši paredzēts šī akumulatora uzlādēšanai.
- **Šie lādētāji ir paredzēti tikai un vienīgi DEWALT uzlādējamo akumulatoru lādēšanai.** Lietojot to citiem mērķiem, var izraisīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
- **Nepakļaujiet lādētāju lietus vai sniega iedarbībai.**
- **Atvienojot lādētāju, neraujiet aiz vada, bet gan aiz kontaktdakšas.** Tādējādi mazinās risks sabojāt barošanas vadu un kontaktdakšu.
- **Pārbaudiet, vai vads ir novietots tā, lai uz tā neuzkāptu, pār to nepakļuptu vai citādi nesabojātu vai nesaraustu.**
- **Neizmantojiet pagarinājuma vadu, ja vien bez tā nevar iztikt.** Lietojot nepareizu pagarinājuma vadu, var izraisīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
- **Uz lādētāja nedrīkst novietot nekādus priekšmetus, kā arī to nedrīkst novietot uz mīkstas pamatnes, lai nenosprostotu ventilācijas atveres un neizraisītu pārlieku pārkaršanu tā iekšpusē.** Novietojiet lādētāju vietā, kur nav karstuma avotu. Lādētāja vēdināšanu nodrošina atveres korpusa augšpusē un apakšpusē.
- **Nelietojiet lādētāju, ja ir bojāts tā vads vai kontaktdakša,** — tie ir nekavējoties jānomaina.
- **Neekspluatējiet vai neizjauciet lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts.** Nogādājiet to pilnvarotā remontdarbnīcā.
- **Lādētāju nedrīkst izjaukt! Ja ir vajadzīga apkope vai remonts, nogādājiet to pilnvarotā remontdarbnīcā.** Ja tas tiek nepareizi lietots vai no jauna samontēts, var rasties elektriskās strāvas trieciena, nāvējoša trieciena vai aizdegšanās risks.
- **Ja barošanas vads ir bojāts, ražotājam, servisa pārstāvim vai līdzvērtīgi kvalificētiem speciālistiem tas ir nekavējoties jānomaina pret jaunu, lai novērstu bīstamību.**
- **Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no barošanas avota. Tādējādi mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.** Šis risks nesamazinās, ja izņemat tikai akumulatoru.
- **NEDRĪKST vienlaicīgi saslēgt kopā divus lādētājus.**
- **Lādētājs ir paredzēts darbībai ar standarta 230 V māsaimniecības elektrisko strāvu. Nedrīkst izmantot citu sprieguma līmeni.** Nemiet vērā, ka tas neattiecas uz transportlīdzekļu lādētājiem.

Akumulatora uzlādēšana (B. att.)







1. Pirms akumulatora ievietošanas pievienojiet lādētāju piemērotai kontaktligzdai.
2. Ievietojiet akumulatoru 9 lādētājā līdz galam, līdz atdurās. Vienmērīgi mirgo sarkanā (uzlādes) lampiņa, norādot, ka uzlādes gaita ir sākusies.

3. Kad sarkanā lampiņa deg vienmērīgi, tas liecina, ka uzlāde ir pabeigta. Tagad akumulators ir pilnībā uzlādēts, un to var sākt lietot vai arī atstāt lādētājā. Lai izņemtu akumulatoru no lādētāja, nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogu 13, kas atrodas uz akumulatora.

PIEZĪME. Lai nodrošinātu litija jonu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, pirms lietošanas pilnībā uzlādējiet jaunu akumulatoru.

Lādētāja darbība

Skatiet indikatorus turpmākajā tabulā, lai uzzinātu akumulatora uzlādes statusu.

Uzlādes indikatori	
	Notiek uzlāde 
	Pilnībā uzlādēts 
	Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana* 

*Šajā laikā turpina mirgot sarkanā lampiņa un deg dzeltenā lampiņa. Tiklīdz akumulators ir atdzisis līdz piemērotai temperatūrai, dzeltenā lampiņa izdziest, un lādētājs atsāk uzlādes procesu.

Ja akumulators ir bojāts vai tajā ir kļūme, savietojamais lādētājs to neuzlādē. Par bojātu akumulatoru liecina tas, ka neiedegas lādētāja indikators.

PIEZĪME. Tas var nozīmēt arī to, ka kļūme ir lādētājā.

Ja lādētājs konstatē kļūmi, nogādājiet lādētāju un akumulatoru pilnvarotā remontdarbnīcā, lai tos pārbaudītu.

Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana

Ja lādētājs konstatē, ka akumulators ir pārāk karsts vai auksts, automātiski tiek aktivizēta karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana, apturot uzlādi, līdz akumulators ir sasniedzis piemērotu temperatūru. Pēc tam lādētājs automātiski pārslēdzas akumulatora uzlādes režīmā. Ar šo funkciju akumulatoram tiek nodrošināts maksimāls kalpošanas laiks.

Auksts akumulators tiek uzlādēts lēnāk nekā silts akumulators. Visā uzlādes ciklā akumulators tiek lēnāk uzlādēts, un maksimālais uzlādes ātrums netiek sasniegts pat tad, ja akumulators ir uzsilis.

Lādētājs DCB118 ir aprīkots ar iekšēju ventilatoru, kas dzesē akumulatoru. Ventilators automātiski ieslēdzas, kad ir jāatdzesē akumulators. Lādētāju nedrīkst lietot, ja ventilators nedarbojas pareizi vai ja ventilācijas atveres ir nosprostotas. Nepieļaujiet, ka svešķermeņi iekļūst lādētāja iekšpusē.

Elektroniskā aizsardzības sistēma

XR sērijas instrumenti ar litija jonu akumulatoriem ir aprīkoti ar elektronisku aizsardzības sistēmu, kas aizsargā akumulatoru pret pārslodzi, pārkaršanu vai dziļu izlādi.

Ja sāk darboties elektroniskā aizsardzības sistēma, instruments tiek automātiski izslēgts. Šādā gadījumā ievietojiet lādētājā litija jonu akumulatoru un lādējiet to, kamēr tas ir pilnībā uzlādēts.

Piestiprināšana pie sienas

Šos lādētājus ir paredzēts piestiprināt pie sienas vai novietot vertikāli uz galda vai darba virsmas. Ja lādētāju piestiprina pie

sienas, tam jāatrodas vietā, kur to var pievienot elektriskajai kontaktligzdai, un zināmā attālumā no stūra vai citiem šķēršļiem, kas var traucēt gaisa plūsmu. Izmantojiet lādētāja aizmugures daļu kā veidni, lai noteiktu montāžas skrūvju izvietojumu uz sienas. Cieši piestipriniet lādētāju, izmantojot vismaz 25,4 mm garas ģipškartona skrūves (jāiegādājas atsevišķi) ar 7–9 mm lielu galvas diametru, kuras ieskrūvē koksnē optimālā dziļumā, atstājot ārpusē apmēram 5,5 mm garu skrūves daļu. Novietojiet lādētāja aizmugurē esošās spraugas pret izvirzītajām skrūvēm un ievietojiet skrūves spraugās.

Norādījumi lādētāja tīrīšanai



BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas trieciena risks. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no maiņstrāvas avota. Netīrumus un smērvielas no lādētāja ārējās virsmas var notīrīt ar lupatiņu vai mīkstu birstīti, kam nav metāla saru. Neizmantojiet ūdeni vai tīrīšanas līdzekļus. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķidrumā.

Akumulatori

Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoriem

Pasūtot rezerves akumulatoru, jānorāda tā kataloga numurs un spriegums.

Jauns akumulators nav pilnībā uzlādēts. Pirms akumulatora un lādētāja lietošanas izlasiet turpmākos drošības norādījumus. Pēc tam veiciet norādīto uzlādēšanas procesu.

IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS

- **Akumulatoru nedrīkst lādēt vai lietot sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā.** Ievietojot akumulatoru lādētājā vai izņemot no tā, var uzliesmot putekļi vai izgarojuma tvaiki.
- **Akumulatoru nedrīkst iespiest lādētājā ar spēku. Nepārveidojiet akumulatoru tā, lai tas derētu citam lādētājam, kurš nav savietojams, jo tādējādi akumulators var sabojāties un izraisīt ievainojumus.**
- *Uzlādējiet akumulatorus tikai ar DEWALT lādētājiem.*
- **NEDRĪKST** akumulatoru apliet ar ūdeni vai citu šķidrums vai iegremdēt kādā šķidrumā.
- **Neuzglabājiet vai nelietojiet instrumentu un akumulatoru vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 40 °C (104 °F) (piemēram, vasaras laikā āra nojumēs vai metāla celtnēs).**
- **Akumulatoru nedrīkst sadedzināt pat tad, ja tas ir stipri bojāts vai pilnībā nolietots.** Akumulators ugunī var eksplodēt. Sadedzinot litija jonu akumulatoru, rodas toksiski izgarojuma tvaiki un materiāli.
- **Ja akumulatora šķidrums nokļūst uz ādas, nekavējoties mazgājiet skarto vietu ar maigu ziepjūdeni.** Ja akumulatora šķidrums nokļūst acī, skalojiet to, tecinot ūdeni pār atvērtu aci 15 minūtes vai tikmēr, kamēr pāriet kairinājums. Ja ir vajadzīga medicīniska palīdzība, ievērojiet, ka akumulatora elektrolīta sastāvā ir šķidru organisko karbonātu un litija sāļu maisījumus.

- **Atklātu akumulatoru elementu saturs var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.** Jāieelpo svaigs gaiss. Ja simptomi nepāriet, meklējiet medicīnisku palīdzību.



BRĪDINĀJUMS! Ugunsbīstamība! Akumulatora šķidrums var uzliesmot, nonākot saskarē ar dzirkstelēm vai liesmu.



BRĪDINĀJUMS! Nekādā gadījumā neatveriet akumulatoru. Ja akumulatora korpuss ir iekļūstis vai bojāts, to nedrīkst ievietot lādētājā. Akumulatoru nedrīkst lauzt, nomest zemē vai bojāt. Neekspluatējiet akumulatoru vai lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts (piemēram, caurdurts ar naglu, pārsists ar āmuru, samīdīts). Var rasties elektriskās strāvas vai nāvējošs trieciens. Bojāti akumulatori jānogādā remontdarbnīcā, lai tos nodotu pārstrādei.



BRĪDINĀJUMS! Ugunsgrēka risks! Nepārnēsājiet un neuzglabājiet akumulatoru tā, lai atsegtās akumulatora spaiļes saskartos ar metāla priekšmetiem. Piemēram, nelieciet akumulatoru priekšautos, kabatās, darbarīku kastēs, dāvanu komplektu kārbās, atvilktnēs utt., starp naglām, skrūvēm, atslēgām utt.



UZMANĪBU! Kad instruments netiek lietots, tas jānovieto guļus uz stabilas virsmas, no kuras tas nevar nokrist zemē. Dažus instrumentus, kam ir liels akumulators, var novietot stāvus uz tā, taču šādā gadījumā tos var viegli apgāzt.

Transportēšana



BRĪDINĀJUMS! Ugunsgrēka risks! Transportējot akumulatorus, var izcelties ugunsgrēks, ja akumulatora spaiļes nejauši nonāk saskarē ar vadītspējīgiem materiāliem. Transportējot akumulatorus, to spaiļēm ir jābūt aizsargātām un izolētām no materiāliem, kas var ar tām saskarties un izraisīt īssavienojumu.

PIEZĪME. Litija jonu akumulatorus nedrīkst ievietot reģistrētajā bagāžā.

DEWALT akumulatori atbilst visiem spēkā esošajiem transportēšanas noteikumiem, ko pieprasa nozarē, un tiesiskajiem standartiem, tostarp ANO ieteikumiem par bīstamu kravu pārvadāšanu, Starptautiskās Gaisa transporta asociācijas (IATA) noteikumiem par bīstamām precēm, Starptautiskajiem jūras noteikumiem par bīstamām precēm (IMDG) un Eiropas līgumam par starptautiskiem bīstamo kravu autopārvadājumiem (ADR). Litija jonu elementi un akumulatori ir pārbaudīti atbilstīgi ANO ieteikumos par bīstamu kravu pārvadāšanu iekļautās pārbaudīšanas un kritēriju rokasgrāmatas 38.3. iedaļai.

Vairumā gadījumu uz DEWALT akumulatoru transportēšanu neattiecas 9. kategorijas bīstamo materiālu klasifikācijas pilnais regulējums. Kopumā tikai tie sūtījumi, kuru sastāvā ir litija jonu akumulatori ar nominālo enerģiju virs 100 vatstundām (Wh), ir jātransportē atbilstīgi 9. kategorijas pilnajam regulējumam. Visiem litija jonu akumulatoriem uz iepakojuma ir norādīta enerģijas nominālā ietilpība vatstundās. Turklāt, ņemot vērā sarežģīto regulējumu, DEWALT neiesaka litija jonu akumulatoriem izmantot gaisa pārvadājumus, neskatoties uz to nominālās ietilpības vatstundās. Instrumentiem ar akumulatoriem (kombinētie komplekti) var izmantot gaisa

pārvadājumus, ja akumulatora nominālā ietilpība nav lielāka par 100 Wh.

Neskatoties uz to, vai uz transportēšanu attiecas minētie noteikumi vai ne, pārvadātājs ir atbildīgs par jaunāko iepakojuma, marķēšanas/apzīmēšanas un dokumentācijas noteikumu pārzināšanu.

Šajā rokasgrāmatas sadaļā minētā informācija ir sniegta godprātīgi un tiek uzskatīta par pareizu brīdī, kad šis dokuments tika sastādīts. Tomēr netiek nodrošinātas ne tiešas, ne netiešas garantijas. Pircējs ir atbildīgs par to, lai viņa rīcība atbilstu spēkā esošajiem noteikumiem.

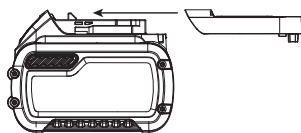
FLEXVOLT™ akumulatora transportēšana

DEWALT FLEXVOLT™ akumulatoram ir divi režīmi: **lietošana** un **transportēšana**.

Lietošanas režīms. Ja FLEXVOLT™ akumulators atrodas savrup vai ir ievietots DEWALT 18 V instrumentā, tas darbojas kā 18 V akumulators. Ja FLEXVOLT™ akumulators atrodas 54 V vai 108 V (divi 54 V akumulatori) instrumentā, tas darbojas kā 54 V akumulators.

Transportēšanas režīms. Ja uz FLEXVOLT™ akumulatora ir nostiprināts vāciņš, tas ir transportēšanas režīmā. Vāciņam jāatrodas uz akumulatora, lai to transportētu.

Atrodoties transportēšanas režīmā, akumulatora elementu virknes ir elektriski atvienotas, kā rezultātā tas tiek sadalīts pa



3 atsevišķiem akumulatoriem ar mazāku nominālo enerģiju (Wh), salīdzinot ar 1 akumulatoru, kam ir augstāka nominālā enerģija. Šādi iegūstot 3 akumulatorus ar mazāku nominālo enerģiju, var panākt to, ka uz tiem neattiecas noteikti transportēšanas noteikumi, ko piemēro akumulatoriem ar augstāku enerģiju.

Piemēram, transportējot nominālā enerģija vatstundās var tikt norādīta 3 x 36 Wh, kas nozīmē

Lietošanas un transportēšanas režīmu marķējuma paraugs



3 akumulatorus, katram

pa 36 Wh. Lietošanas nominālā enerģija ir 108 Wh (1 veselam akumulatoram).

Ieteikumi par uzglabāšanu

1. Vispiemērotākā uzglabāšanai ir vēsa un sausa vieta, kurā nav tiešu saules staru un kas nav pārāk karsta un auksta. Lai nodrošinātu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, uzglabājiet to istabas temperatūrā.
2. Ja akumulatoru novieto ilgstošā glabāšanā, to ieteicams pilnībā uzlādēt un uzglabāt vēsā, sausā vietā, neturot lādētājā.

PIEZĪME. Nav ieteicams uzglabāt pilnībā izlādētus akumulatorus. Pirms lietošanas akumulators ir jāuzlādē.

Uzlīmes uz lādētāja un akumulatora

Šajā rokasgrāmatā redzamās piktogrammas tiek papildinātas ar šādām piktogrammām, kas redzamas lādētāja un akumulatora uzlīmēs.



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Uzlādes laiku sk. **tehniskajos datos**.



Nebāziet tajā elektrību vadošus priekšmetus.



Neuzlādējiet bojātu akumulatoru.



Nepakļaujiet ūdens iedarbībai.



Bojāti vadi ir nekavējoties jānomaina.



Uzlādējiet tikai 4–40 °C temperatūrā.



Lietošanai tikai telpās.



Atbrīvojieties no akumulatora videi nekaitīgā veidā.

LI-ION



Uzlādējiet DEWALT akumulatorus tikai ar tiem paredzētajiem DEWALT lādētājiem. Ja ar DEWALT lādētāju uzlādē citu ražotāju akumulatorus, kas nav DEWALT, tie var eksplodēt vai radīt citus bīstamus apstākļus.



Akumulatoru nedrīkst sadedzināt.



LIETOŠANA (bez transportēšanas vāciņa). Piemērs. Nominālā enerģija vatstundās ir 108 Wh (1 vesels akumulators ar 108 Wh).



TRANSPORTĒŠANA (ar iebūvētu transportēšanas vāciņu). Piemērs. Nominālā enerģija vatstundās ir 3 x 36 Wh (3 atsevišķi akumulatori, katrs pa 36 Wh).

Akumulatora veids

Modelis DCS373 darbojas ar 18 V XR litija jonu akumulatoru.

Drīkst lietot šādus akumulatorus: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Sikāku informāciju sk. **tehniskajos datos**.

Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 Bezvadu metālgriešanas ripzāģis
- 1 30 zobu asmens
- 1 Sešstūru uzgriežņatslēga
- 1 Piederumu kārba
- 1 Lādētājs

- 1 Litija jonu akumulators (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modeļi)
- 2 Litija jonu akumulatori (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modeļi)
- 3 Litija jonu akumulatori (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modeļi)
- 1 Lietošanas rokasgrāmata

PIEZĪME. N modeļu komplektācijā neietilpst akumulatori, lādētāji un piederumu kārbas. NT modeļu komplektācijā neietilpst akumulatori un lādētāji. B modeļu komplektācijā ietilpst Bluetooth® akumulatori.

PIEZĪME. Bluetooth® vārda zīme un logotipi ir īpašnieka Bluetooth®, SIG, Inc. reģistrētas preču zīmes, un DEWALT lieto šīs zīmes saskaņā ar licenci. Citas preču zīmes un komercnosaukumi pieder to attiecīgajiem īpašniekiem.

- *Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.*
- *Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmata.*

Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmata.



Valkājiet ausu aizsargus.



Valkājiet acu aizsargus.



Redzamais starojums. Neskatieties tieši gaismas starā.

Datuma koda novietojums (C. att.)

Datuma kods **21**, kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz akumulatora pieslēgvietas.

2019 XX XX

Ražošanas gads

Apraksts (A., D.–F. att.)



BRĪDINĀJUMS! Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. Šādi var izraisīt bojājumus vai var gūt ievainojumus.

- 1 Slēdža mēlīte
- 2 Slēdža mēlītes bloķēšanas poga
- 3 Dziļuma regulēšanas svira
- 4 Vārpstas bloķēšanas poga
- 5 Iegriezuma rādītājs
- 6 Asmens spilējuma skrūve
- 7 Apakšējais aizsargs
- 8 Apakšējā aizsarga ievilkšanas svira
- 9 Akumulators
- 10 Skatstikls
- 11 Sliece

- 12 Sešstūru uzgriežņu atslēga
- 13 Akumulatora atbrīvošanas poga
- 14 Galvenais rokturis
- 15 Palīgrokturis
- 16 Akumulatora uzlādes indikators (D. att.)
- 17 Iekšējā fiksējošā paplāksne (E., F. att.)
- 18 Ārējā fiksējošā paplāksne (E., F. att.)
- 19 Zāga vārpsta (E., F. att.)
- 20 Asmens (E., F. att.)

Paredzētā lietošana

Šis metālgriešanas ripzāģis ir paredzēts profesionālai lietošanai, lai zāģētu plānus metālus un mazas metāla strukturālās formas.

NELIETOJIET mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

Šis metālgriešanas ripzāģis ir profesionālai lietošanai paredzēts elektroinstruments.

NEĻAUJIET bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

- **Mazi bērni un nespēcīgas personas.** Šo instrumentu nav paredzēts lietot maziem bērniem vai nespēcīgām personām bez uzraudzības.
- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērņus nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.



BRĪDINĀJUMS! Nelietojiet šo zāģi gremdzāģēšanai vai iedobumu zāģēšanai.

Skatstikls (A. att.)



BRĪDINĀJUMS! Nestrādājiet ar zāģi, ja ir bojāts skatstikls vai tas ir nozaudēts. Ja skatstikls ir bojāts vai nozaudēts, nogādājiet zāģi pilnvarotā apkopes centrā, lai to salabotu. Ja zāģis tiek lietots bez skatstikla, metāla skaidas var izlidot caur aizsargu un izraisīt ievainojumus.



UZMANĪBU! Neuzklājiet zāģim eļļu vai zāģēšanas šķidrumus. Skatstikla tīrīšanai nelietojiet šķidrus tīrīšanas līdzekļus. Šķidri tīrīšanas līdzekļi, zāģēšanas šķidrumi vai eļļas var bojāt skatstikla plastmasas detaļas, tādējādi apdraudot zāģa drošu darbību.

Zāģis ir aprīkots ar skatstiklu **10**, kas atrodas augšējā aizsarga malā. Pa šo skatstiklu operators var saskatīt zāģēšanas līniju uz zāģējamā materiāla.

Zāga sliece (A. att.)

Zāga slieces **11** priekšpusē ir iegriezuma rādītājs **5**, kas ļauj operatoram bīdīt zāģi pa zāģēšanas līniju. Ja zāģēšanas līniju savieto ar ierobu slieces priekšpusē un to iecentrē, izmantojot modificētu V veida iegriezuma rādītāju, operators var noturēt zāģa asmeni uz zāģēšanas līnijas. Ja zāģēšanas līnija ir redzama pa šaurāko iegriezuma rādītāja vietu, asmens virzās tieši pār zāģēšanas līniju.

Darba lukturis

Zāģis ir aprīkots ar darba lukturi, kas ieslēdzas, nospiežot slēdža mēlīti. 20 sekundes pēc slēdža mēlītes atlaišanas darba lukturis automātiski izslēdzas. Ja slēdža mēlīti tur nospiež, darba lukturis neizslēdzas.

PIEZĪME. Darba lukturis paredzēts apstrādājamās virsmas apgaismošanai, un to nevar izmantot kā kabatas lukturīti.

SALIKŠANA UN REGULĒŠANA



BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.*



BRĪDINĀJUMS! *Lietojiet tikai DEWALT akumulatorus un lādētājus.*

Akumulatora ievietošana instrumentā un izņemšana no tā (C. att.)

PIEZĪME. Pārbaudiet, vai akumulators **9** ir pilnībā uzlādēts.

Akumulatora ievietošana instrumenta rokturī

1. Savietojiet akumulatoru **9** ar sliedēm instrumenta rokturī (C. att.).
2. Bīdīet akumulatoru rokturī, līdz tas ir cieši nofiksēts instrumentā, un pārbaudiet, vai tas nevar atvienoties.

Akumulatora izņemšana no instrumenta

1. Nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogas **13** un spēcīgi velciet akumulatoru ārā no instrumenta roktura.
2. Ievietojiet akumulatoru lādētājā, kā aprakstīts šīs rokasgrāmatas sadaļā par lādētāju.

Akumulatora uzlādes indikators (D. att.)

Dažiem DEWALT akumulatoriem ir atlikušās uzlādes indikators, kas sastāv no trim zaļām gaismas diodēm, kuras norāda akumulatora atlikušo uzlādes līmeni.

Lai aktivizētu akumulatora uzlādes indikatoru, nospiediet un turiet nospiežot akumulatora uzlādes indikatora pogu **16**. Visas trīs gaismas diodes dažādās kombinācijās norāda atlikušo uzlādes līmeni. Ja akumulatora uzlādes līmenis ir kļuvis pārāk zems, izdziest visas trīs akumulatora uzlādes indikatora gaismas diodes un akumulators ir jāuzlādē.

PIEZĪME. Akumulatora uzlādes indikators attēlo tikai akumulatora atlikušo uzlādes līmeni. Tas nav instrumenta darbības indikators, un to ietekmē dažādi mainīgie faktori — instrumenta sastāvdaļas, temperatūra un lietošanas veids.

Slēdža mēlīte (A. att.)



BRĪDINĀJUMS! *Šim instrumentam nav paredzēts slēdža mēlīti nobloķēt ieslēgtā pozīcijā, un to arī nedrīkst šādi nobloķēt ne ar kādiem citiem līdzekļiem.*

Zāģa kontrolierīces ir slēdža mēlīte **1** un bloķēšanas poga **2**. Bloķēšanas poga ir jānospiež pirms slēdža mēlīte ieslēdz zāģi. Lai izslēgtu zāģi, atlaidiet slēdža mēlīti.

Asmens maiņa (A., E.–G. att.)

Asmens uzstādīšana

1. Novietojiet iekšējo fiksējošo paplāksni **17** uz zāģa vārpstas **19** tā, lai lielā plakanvirsmā būtu vērsta uz ārpusi pret asmeni (E., F. att.).
2. Levelciet apakšējo asmens aizsargu **7** un uzlieciet asmeni **20** uz zāģa vārpstas pret iekšējo fiksējošo paplāksni **17**, pārbaudot, vai asmens griezīsies pareizajā virzienā (bultiņai uz zāģa asmens un zobiem jābūt vērstai vienā virzienā ar bultiņu uz zāģa). Ņemiet vērā, ka šie apzīmējumi ne vienmēr var atrasties redzeslokā, pareizi uzstādot zāģa asmeni. levelkot apakšējo asmens aizsargu, lai uzstādītu asmeni, pārbaudiet, vai aizsargs ir labā stāvoklī un darbojas pareizi. Pārlicinieties, vai aizsargs brīvi kustas un nepieskaras asmenim vai kādai citai detaļai visos zāģēšanas leņķos un dziļumos.
3. Uzstādiet ārējo fiksējošo paplāksni **18** uz zāģa vārpstas **19** tā, lai lielā plakanvirsmā būtu pret asmeni **20** un slīpā mala būtu vērsta uz ārpusi.
4. Ar roku ieveriet asmens spīlējuma skrūvi **6** zāģa vārpstā. (Skrūvei ir kreisā vītne — tā jāpievelk, griežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Sk. bultiņu GA. attēlā.)
5. Nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu **4** un vienlaikus ar sešstūru uzgriežatslēgu (**12**, A. att.) grieziet zāģa vārpstu, līdz vārpstas bloķētājs nofiksējas un asmens pārstāj griezties.
6. Ar sešstūru uzgriežatslēgu cieši pievelciet asmens spīlējuma skrūvi.

IEVĒRĪBAI! *Vārpstas bloķētāju nedrīkst nofiksēt, kamēr asmens griežas, vai arī izmantot to ar spēku, lai apturētu zāģi. Zāģi nedrīkst ieslēgt, kamēr vārpstas bloķētājs ir nofiksēts, citādi zāģi var smagi sabojāt.*

Asmens nomaiņa

1. Lai atbrīvotu asmens spīlējuma skrūvi **6**, nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu **4** un vienlaikus ar sešstūru uzgriežatslēgu **12** grieziet zāģa vārpstu **19**, līdz vārpstas bloķētājs nofiksējas un asmens pārstāj griezties. Turot vārpstas bloķētāju nofiksētu, ar sešstūru uzgriežatslēgu pagrieziet asmens spīlējuma skrūvi pulksteņrādītāja virzienā. (Skrūvei ir kreisā vītne — tā jāatbrīvo, griežot to pulksteņrādītāja virzienā. Sk. bultiņu GB. attēlā.)
2. Izņemiet asmens spīlējuma skrūvi **6** un noņemiet tikai ārējo fiksējošo paplāksni **18**. Noņemiet uzstādīto asmeni.
3. Iztīriet metāla skaidas no aizsarga un fiksējošās paplāksnes zonas, kā arī pārbaudiet, vai aizsargs ir labā stāvoklī un darbojas pareizi, kā aprakstīts iepriekš. Neieļojiet šo zonu.
4. Izvēlieties darbam piemērotāko asmeni (sk. sadaļu **Asmeņi**). Lietojiet vienīgi pareiza izmēra (diametra) asmeņus, kuru ass cauruma izmērs un forma atbilst zāģa vārpstai. Zāģa asmens maksimālajam vēlamajam ātrumam (apgr./min) jābūt vismaz vienādam ar zāģa ātrumu (apgr./min).
5. Veiciet sadaļā **Asmens uzstādīšana** minēto 2.–6. darbību, pārlicinoties, vai asmens griežas uz pareizo pusi.

Apakšējais asmens aizsargs



BRĪDINĀJUMS! Noteiktos darba apstākļos metāla skaidas var izgulsnēties uz apakšējā aizsarga virsmām, izraisot apakšējā aizsarga rīvēšanos gar augšējo aizsargu. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet apakšējā aizsarga darbību un notīriet izgulsnējušās metāla skaidas.



BRĪDINĀJUMS! Apakšējais asmens aizsargs ir drošības ierīce, kas mazina risku gūt smagus ievainojumus. Zāģi nedrīkst ekspluatēt, ja apakšējais aizsargs ir nozaudēts, bojāts, nepareizi uzstādīts vai nedarbojas pareizi. Nepaļaujieties uz to, ka apakšējais asmens aizsargs visos gadījumos jūs pasargās no ievainojumiem. Jūsu drošība ir atkarīga no tā, vai ir ņemti vērā visi turpmāk minētie brīdinājumi un piesardzības pasākumi, kā arī zāģa pareizas darbības. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai apakšējais aizsargs ir pienācīgi aizvērts, kā norādīts sadaļā Papildu drošības noteikumi ripzāģiem. Ja apakšējais aizsargs ir nozaudēts vai nedarbojas pareizi, nogādājiet zāģi apkopes centrā. Lai saglabātu izstrādājuma drošu un uzticamu darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu drīkst veikt tikai pilnvarotā apkopes centrā vai citā kvalificētā apkopes organizācijā, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.

Asmeņi



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu risku gūt acu ievainojumus, vienmēr valkājiet acu aizsargus. Kaut arī karbīds ir ciets materiāls, tas tomēr ir trausls. Apstrādājamajā materiālā esošie svešķermeņi, piemēram, stieples vai naglas, var radīt plaisas uzgaļos vai tos salauzt. Strādājiet ar zāģi tikai tad, ja ir uzstādīts zāģa asmens aizsargs. Pirms darba uzstādiēt tīru un asu asmeni pareizajā rotācijas virzienā.

Asmens	Diametrs	Zobi	Darba veids
DT1212-QZ	140 mm	30	Universāls asmens melnā metāla zāģēšanai

Ja jums vajadzīga palīdzība saistībā ar asmeņiem, lūdzu, sazinieties ar vietējo DEWALT izplatītāju.

Atsitiens

Atsitiens ir pēkšņa reakcija uz saspīestu, saliektu vai nepareizi novietotu zāģa asmeni, kā rezultātā zāģis paceļas augšup un izlec ārā no apstrādājamā materiāla virzienā uz operatoru, un šo darbību nav iespējams kontrolēt. Ja asmens ir saspīests vai, iegriezumam aizveroties, stipri saliekts, asmens iestrēgst un dzinēja reakcija strauji grūž instrumentu atpakaļ operatora virzienā; Ja asmens griezumā ir izliekts vai nepareizi novietots, zobi uz asmens aizmugurējās malas var ieurbties materiāla virsmas augšdaļā, kā rezultātā asmens paceļas ārā no iecirtuma un atlec atpakaļ operatora virzienā.

Visbiežāk atsitiens var rasties tad, ja pastāv kāds no tālāk minētajiem apstākļiem.

1. NEPAREIZS APSTRĀDĀJAMĀ MATERIĀLA ATBALSTS

- Ja nozāģētais gabals ieliecas vai tiek nepareizi pacelts, asmens tiek saspīests un notiek atsitiens (l. att.).

- Ja zāģē cauri materiālam, kas tiek atbalstīts tikai pie ārējām malām, var rasties atsitiens. Materiālam paliekot vājākam, tas nosēžas, aizverot iegriezumus un iespiežot asmeni (l. att.).
- Vertikālā virzienā no apakšpuses nozāģējot no materiāla vienu vai abus galus, kas tālu pārkārušies pāri, var rasties atsitiens. Krītošais nozāģētais gabals var saspīest asmeni.
- Nozāģējot garus, šaurus materiāla gabalus, var rasties atsitiens. Nozāģētais garais, šaurais gabals var nosēsties vai savīties, aizverot iegriezumus un iespiežot asmeni.
- Piespiežot apakšējo aizsargu pie virsmas zem zāģējamā materiāla, momentāni samazinās operatora kontrole pār instrumentu. Zāģis var daļēji izcelties ārā no iezāģējuma vietas, tādējādi palielinot asmens izliekšanās risku.

2. NEPAREIZS DZIĻUMA IESTATĪJUMS UZ ZĀĢA

Lai zāģētu pēc iespējas efektīvāk, asmenim jābūt izvīzītam tikai tiktāl, lai zobi būtu redzami tā, kā norādīts H. attēlā. Tādējādi sliece balsta asmeni un mazina tā saliekšanos un iespiešanos materiālā. Sk. sadaļu **Dziļuma regulēšana**.

3. ASMENS SALIEKŠANA (NOBĪDE NO ZĀĢĒJUMA VIETAS)

- Ja zāģējot asmens tiek spiests pārāk spēcīgi, tas var saliekties.
- Ja zāģi mēģina pagriezt, kamēr asmens atrodas zāģējuma vietā (mēģinot atgriezties pie atzīmētās līnijas), asmens var saliekties.
- Sniedzoties pārāk tālu vai atrodoties nestabilā pozīcijā, asmens var saliekties.
- Zāģēšanas brīdī mainot rokas satvērienu vai ķermeņa pozu, asmens var saliekties.
- Velkot zāģi atpakaļ, lai atbrīvotu asmeni, asmens var saliekties.

4. NEASA VAI NETĪRA ASMENS LIETOŠANA

Neasi asmeņi rada zāģim lielāku slodzi. Lai kompensētu to, ka asmens nav ass, operators parasti spēcīgāk spiež zāģi, kas rada nesamērīgu slodzi un var izraisīt asmens saliekšanos iezāģējumā. Nodilušiem asmeņiem var būt arī nepietiekams klīrenss, tādējādi palielinot iestrēgšanas un lielākas slodzes iespējamību.

5. ZĀĢĒŠANAS ATSĀKŠANA, JA ASMENS ZOBI IR IESTRĒGUŠI MATERIĀLĀ

Pirms zāģēšanas vai zāģēšanas atsākšanas, ja zāģis ir iestrēdzis iezāģējumā un apstājies, zāģim ir jāsasniedz pilns darba ātrums. Ja tā nerīkosieties, zāģis var iestrēgt vai radīt atsitienu.

Visi pārējie apstākļi, kuru rezultātā asmens var tikt iespiests, saliekties, iestrēgt vai nobīdīties, var izraisīt atsitienu. Sk. sadaļas **Papildu drošības noteikumi visiem zāģiem** un **Asmeņi**, lai uzzinātu paņēmienus un metodes, kā mazināt atsitienu iespējamību.

Dziļuma regulēšana (H. att.)



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.

Metālgriešanas zāģis ir aprīkots ar grozāmo slieci, kas ļauj operatoram iestatīt zāģēšanas dziļumu. Visaugstākā zāģēšanas efektivitāte tiek panākta, ja dziļumu noregulē tā, lai viens asmens zobs izspiestos zem zāģējamā materiāla. Minētais attālums ir no zoba gala līdz priekšējā zoba zobstarpas apakšpusei. Tādējādi līdz minimumam tiek samazināta asmens berze, tiek iztīrītas metāla skaidas no zāģējuma vietas, zāģis mazāk sakarst un zāģē ātrāk, kā arī tiek mazināts atsitienu risks.

Zāģēšanas dziļuma iestatīšana

1. Novietojiet zāģējamā materiāla gabalu pie asmens malas, kā norādīts.
2. Pārbaudiet, cik daudz asmens zobs izspiežas caur materiālu.
3. Atlaidiet dziļuma regulēšanas sviru **3** un virziet slieci, lai mainītu zāģēšanas dziļumu.
4. Stingri pievelciet dziļuma regulēšanas sviru.

Apstrādājamā materiāla balsts (I. att.)

Metāla lokšņu zāģēšana

I. attēlā norādīts pareizs un nepareizs veids, kā atbalstīt lielu metāla lokšni. Lai izvairītos no atsitienu, atbalstiet materiālu tuvu zāģējuma vietai. Nenovietojiet atbalstu tālu no zāģējamās vietas. Ja materiāls tiek atbalstīts tālu no zāģējamās vietas, tas saķers asmeni un izraisīs atsitienu. Zāģējot plānas sloksnes, turiet asmeni vismaz 13 mm attālumā no materiāla malas. Plānas sloksnes var saķert asmeni, izraisot atsitienu un palielinot ievainojuma risku.

Taisnstūrveida metāla bloka zāģēšana

Nostipriniet zāģējamo materiālu pie darbagalda vai citas darba virsmas, kā norādīts iepriekš.

Zāģēšana (J., K. att.)

1. Ar abām rokām stingri turiet zāģi. J. attēlā ir norādīts pareizs roku novietojums. Raugieties, lai jūsu ķermenis būtu vienā pusē līnijai, pa kuru zāģēsiet. Tādējādi pasargāsiet sevi no atsitienu izraisītiem ievainojumiem.
2. Zāģējot galus no taisnstūrveida metāla blokiem, novietojiet slieces platāko daļu uz materiāla, kas piestiprināts pie darbagalda vai cita balsta, nevis pie tās materiāla daļas, kas nozāģējot nokritīs.
3. Nospiediet slēdža mēlīti un nogaidiet, līdz zāģis sasniedz pilnu ātrumu, pirms asmens saskaras ar zāģējamo materiālu (K. att.).
4. Virziet zāģi uz priekšu tādā ātrumā, lai asmens zāģētu bez palēnināšanās.
5. Kad zāģēšana ir pabeigta, atlaidiet slēdža mēlīti un nogaidiet, līdz asmens apstājas, pēc tam izceliet zāģi no materiāla. Tiklīdz zāģis ir pacelts, aizsargs automātiski aizveras, nosedzot asmeni.

Zāģējuma labošana

Ja zāģis sāk novirzīties no zāģējuma līnijas, nespiediet to sāpus pareizajā virzienā. Spiežot asmeni citā virzienā, kamēr tas atrodas zāģējuma vietā, zāģis var iestrēgt un radīt atsitienu. Labāk atlaidiet slēdža mēlīti un nogaidiet, līdz asmens apstājas. Pēc tam izceliet zāģi atpakaļ ārā no zāģējuma vietas. No jauna

ieslēdziet zāģi un ievietojiet to atpakaļ zāģējuma līnijā, virzoties pa vajadzīgo zāģēšanas līniju.



UZMANĪBU! *Nepārzāģējiet bultskrūves ar šo metālgriešanas zāģi. Pretējā gadījumā var sabojāt zāģi un gūt ievainojumus.*

Asmens kalpošanas laika paildzināšana

Lai paildzinātu asmens kalpošanas laiku, ņemiet vērā šādus ieteikumus.

- Nespiediet asmeni metālā. Zāģim ir jāzāģē savā gaitā un vienmērīgā ātrumā.
- Ja zāģis vairs nezāģē viegli, motors tiek pārslēgots vai asmens kļūst pārāk karsts, asmens ir jānomaina pret jaunu.
- Turiet zāģa pamatni stingri pret zāģējamo metālu.
- Ja zāģējamais metāls vibrē vai dreb, nostipriniet materiālu pēc iespējas tuvāk zāģējumam un samaziniet zāģēšanas ātrumu.

EKSPLUATĀCIJA

Lietošanas norādījumi



BRĪDINĀJUMS!

- Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.
- Zāģējamajam materiālam ir jābūt cieši nostiprinātam.
- Instrumentam drīkst piemērot tikai nelielu spiedienu, turklāt zāģa asmeni nedrīkst spiest no sāniem. Ja iespējams, darba laikā piespiediet zāģa slieci pie apstrādājamā materiāla. Tas palīdz nesabojāt asmeni un novērst instrumenta saraustītu darbību un vibrāciju.
- Nepieļaujiet pārslodzi.
- Pirms zāģēšanas uzsākšanas ļaujiet asmenim dažas sekundes darboties brīvgaitā.



BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam neļaujī sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

Pareizs roku novietojums (J. att.)



BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, VIENMĒR turiet rokas pareizi, kā norādīts.*



BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, VIENMĒR saglabājiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavs negaidītai reakcijai.*

Pareizs roku novietojums paredz turēt vienu roku uz galvenā roktura **14**, bet otru — uz palīgroktura **15**, kā norādīts J. attēlā, lai pareizi virzītu zāģi.

APKOPE

Šis DEWALT elektroinstrumenti ir paredzēti ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.



BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu*

uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.

Lietotājam nav paredzēts patstāvīgi veikt lādētāja un akumulatora apkopi.

Skatstikla nomaiņa (A. att.)



BRĪDINĀJUMS! Nestrādājiet ar zāģi, ja ir bojāts skatstikls vai tas ir nozaudēts. Ja skatstikls ir bojāts vai nozaudēts, nogādājiet zāģi pilnvarotā apkopes centrā, lai to salabotu. Ja zāģis tiek lietots bez skatstikla, metāla skaidas var izlidot caur aizsargu un izraisīt ievainojumus.

Skatstikls **10** ir jānomaina pilnvarotā DEWALT apkopes centrā.



UZMANĪBU! Skatstikla tīrīšanai nelietojiet šķidrus tīrīšanas līdzekļus, lai tas nekļūtu duļķains un neapdraudētu zāģa drošu darbību. Ar saspiesto gaisu iztīriet putekļus no skatstikla iekšpuses, kas tur uzkrājušies. To darot, valkājiet aizsargbrilles.



Elļošana

Šis elektroinstrumenta nav papildus jāieelļo.



Tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūstiet netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbu, valkājiet atzītus acu aizsargus un putekļu masku.



BRĪDINĀJUMS! Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskās vielas. Šīs ķīmiskās vielas var sabojāt šo detaļu materiālu. Lietojiet tikai ziepjūdeni samitrinātu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.

Piederumi



BRĪDINĀJUMS! Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietosiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.

Lietojiet tikai 140 mm DEWALT metālgriešanas zāģus ar iekšējo diametru 20 mm.

Sīkāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jautājiet izplatītājam.

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Izstrādājumus un akumulatorus ar šo apzīmējumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.



Izstrādājumu un akumulatoru sastāvā ir materiāli, ko var atgūt vai otrreizēji pārstrādāt, samazinot pieprasījumu pēc izejvielām. Nododiet otrreizējai pārstrādei elektriskos izstrādājumus un akumulatorus saskaņā ar vietējiem

noteikumiem. Sīkāka informācija ir pieejama vietnē www.2helpU.com.

Uzlādējams akumulators

Šis ilglaicīgas darbības akumulators jāuzlādē, kad tas vairs nenodrošina pietiekami lielu jaudu, salīdzinot ar jaudu pirms tam. Kad tā ekspluatācijas laiks ir beidzies, no tā ir jāatbrīvojas videi nekaitīgā veidā:

- izlādējiet akumulatoru pilnībā, pēc tam izņemiet to no instrumenta;
- litija jonu elementus iespējams pārstrādāt. Nogādājiet akumulatoru pilnvarotā remontdarbīcā vai vietējā atkritumu pārstrādes punktā. Savāktie akumulatori tiek pareizi otrreizēji pārstrādāti vai likvidēti.

БЕСПРОВОДНАЯ ЦИРКУЛЯРНАЯ ПИЛА ДЛЯ РЕЗКИ МЕТАЛЛА 140 мм 18 В, DCS373

Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DEWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DEWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессиональных электроинструментов.

Технические характеристики

		DCS373
Напряжение	В _{пост. тока}	18
Тип		3
Тип батареи		Ионно-литиевая
Макс. выходная мощность	Вт	460
Скорость без нагрузки	мин ⁻¹	3700
Диаметр полотна	мм	140
Максимальная глубина распила	мм	43
Диаметр посадочного отверстия	мм	20
Вес (без аккумуляторной батареи)	кг	3,76

Значения шума и/или вибрации (сумма векторов в трех плоскостях) в соответствии с EN62841-2-5:

L _{PA} (уровень акустического давления)	дБ (А)	100
L _{WA} (уровень акустической мощности)	дБ (А)	111
K (погрешность для заданного уровня мощности)	дБ (А)	3,0

Резание металла

Значения вибрационного воздействия a _h , м =	м/с ²	2,5
Погрешность K =	м/с ²	1,5

Значение шумовой эмиссии и/или эмиссии вибрации, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN62841, и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ОСТОРОЖНО! Заявленное значение шумовой эмиссии и/или эмиссии вибрации относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для различных целей, с различными дополнительными принадлежностями или при ненадлежащем уходе, то уровень шума и/или вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня воздействия шума и/или вибрации также необходимо учитывать время, когда инструмент выключен или то время, когда он работает на холостом ходу. Это может привести к значительному снижению уровня

воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от воздействия шума и/или вибрации, а именно: поддержание инструмента и дополнительных принадлежностей в рабочем состоянии, создание комфортных условий работы (соответствующих вибрации), хорошая организация рабочего места.

Декларация о соответствии нормам ЕС

Директива по механическому оборудованию



Беспроводная циркулярная пила для резки металла DCS373

DEWALT заявляет, что продукция, описанная в **Технических характеристиках** соответствует: 2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Эти продукты также соответствуют Директиве 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DEWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DEWALT.

Маркус Ромпель

Визе-президент отдела по разработке и производству, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Германия
16.08.2019



ОСТОРОЖНО! Во избежание риска получения травм ознакомьтесь с инструкцией.

Обозначения: правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО! Обозначает опасную ситуацию, которая неизбежно приведет к **серьезной травме или смертельному исходу**, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.

Аккумуляторные батареи				Зарядные устройства/время зарядки (мин)								
DCS373	В _{пост. тока}	Ач	Вес (кг)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119	
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X	
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X	
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X	
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45	
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120	
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60	
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150	
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X	
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90	
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120	

*Код даты 201811475В или новее

**Код даты 201536 или новее



ОСТОРОЖНО! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** привести к **серьезной травме или смертельному исходу**.



ВНИМАНИЕ! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** стать причиной **травм средней или легкой степени тяжести**.

ПРИМЕЧАНИЕ. Указывает на практики, **использование которых не связано с получением травмы, но если ими пренебречь, могут** привести к **порче имущества**.



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск возгорания.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ



ОСТОРОЖНО! Прочитайте и просмотрите **все предупреждения, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту**. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, возгорания и/или тяжелой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ К НИМ.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к работающим от сети (проводным) электроинструментам или работающим от аккумуляторной батареи (беспроводным) электроинструментам.

1) Безопасность на рабочем месте

- a) **Следите за чистотой и хорошим освещением на рабочем месте.** Захламленное или плохо

освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.

- b) **Запрещается работать с электроинструментами во взрывоопасных местах, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.
- c) **Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей.** Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

2) Электробезопасность

- a) **Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не меняйте вилку инструмента. Запрещается использовать переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.
- b) **Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
- c) **Запрещается оставлять электроинструмент под дождем и в местах повышенной влажности.** При попадании воды в электроинструмент, риск поражения электрическим током возрастает.
- d) **Берегите кабель от повреждений. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытайтесь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.** Поврежденный или запутанный кабель питания повышает риск поражения электрическим током.

- e) **При работе с электроинструментом вне помещения необходимо пользоваться удлинителем, рассчитанным на эксплуатацию в соответствующих условиях.** Использование кабеля питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **При необходимости эксплуатации устройства в местах с повышенной влажностью используйте устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) Обеспечение индивидуальной безопасности

- a) **При работе с электроинструментом сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом, если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов.** Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные очки.** Средства защиты, такие как пылезащитная маска, обувь с нескользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.
- c) **Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или аккумуляторной батарее, взять инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении «Выкл.».** Если при переноске электроинструмента он подключен к сети, и при этом ваш палец находится на выключателе, это может стать причиной несчастных случаев.
- d) **Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.** Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
- e) **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Обувь должна быть удобной, чтобы вы всегда могли сохранять равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы и одежда не попадали под движущиеся детали.** Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.
- g) **При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их**

подключения и эксплуатации. Использование устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.

- h) **Не позволяйте хорошему знанию от частого использования инструментов стать причиной самонадеянности и игнорирования правил техники безопасности.** Небрежное действие может повлечь серьезные травмы за долю секунды.

4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

- a) **Избегайте чрезмерной нагрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением.** Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.
- b) **Не пользуйтесь инструментом, если не работает выключатель.** Любой инструмент, управляемый выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.
- c) **Перед выполнением любых настроек, сменой дополнительных принадлежностей или прежде чем убрать инструмент на хранение, отключите его от сети и/или снимите с него аккумуляторную батарею, если ее можно снять.** Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами.** Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Поддерживайте электроинструмент и принадлежности в исправном состоянии. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электроинструмента, его нужно отремонтировать.** Большинство несчастных случаев происходит из-за электроинструментов, которые не обслуживаются должным образом.
- f) **Содержите режущий инструмент в остром заточенном и чистом состоянии.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.
- g) **Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные принадлежности и дополнительные принадлежности в соответствии с данными инструкциями**

и с учетом условий и специфики работы.

Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.

h) Все рукоятки и поверхности захватывания должны быть сухими и без следов смазки.

Скользкие рукоятки и поверхности захватывания не позволяют обеспечить безопасность работы и управления инструментом в непредвиденных ситуациях.

5) Использование аккумуляторных электроинструментов и уход за ними

a) **Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство.** Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других батарей может привести к возгоранию.

b) **Используйте для электроинструмента только батареи указанного типа.** Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмы и пожара.

c) **Оберегайте батарею от попадания в нее скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание контактов.** Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может привести к пожару или получению ожогов.

d) **При повреждении батареи, из нее может вытечь электролит. Не прикасайтесь к нему. При случайном контакте с электролитом смойте его водой.** При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, находящаяся внутри батареи, может вызвать раздражение или ожоги.

e) **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторные батареи или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторные батареи могут работать непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травм.

f) **Не подвергайте аккумуляторные батареи или инструмент воздействию огня или повышенной температуры.** Открытый огонь или воздействие высокой температуры выше 130 °C может привести к взрыву.

g) **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторную батарею или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкции.** Неправильная зарядка или зарядка вне указанного температурного диапазона может привести к повреждению батареи и увеличить риск возгорания.

6) Обслуживание

a) **Обслуживание электроинструмента должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом.** Это позволит

обеспечить безопасность обслуживаемого электроинструмента.

b) **Не выполняйте обслуживание поврежденных аккумуляторных батарей.** Обслуживание аккумуляторных батарей должно выполняться только производителем или авторизованными поставщиками услуг.

Инструкции по технике безопасности для всех типов пил**Порядок распиливания**

- a) **▲ ОПАСНО! Держите руки на расстоянии от области распила и полотна. Держите вторую руку на дополнительной рукоятке или на корпусе двигателя.** Если пила удерживается обеими руками, вероятность их пореза полотном исключается.
- b) **Не держите руки под обрабатываемой деталью.** Ограждение не защищает руки от касания полотна под обрабатываемой деталью.
- c) **Отрегулируйте глубину резания в соответствии с толщиной обрабатываемой детали.** Под заготовкой должно быть видно менее полной высоты зубца полотна.
- d) **Никогда не удерживайте разрезаемую заготовку в руках или прижав ее к ноге. Зафиксируйте обрабатываемую деталь на неподвижной опоре.** Необходимо надлежащим образом закрепить обрабатываемую деталь для снижения риска получения травмы, заклинивания полотна или потери контроля.
- e) **Удерживайте инструмент за изолированные ручки при выполнении работ, во время которых имеется вероятность контакта инструмента со скрытой электропроводкой.** Контакт с проводом под напряжением приводит к подаче напряжения на соприкасающиеся с ним металлические детали электроинструмента и к поражению оператора электрическим током.
- f) **Во время продольной распиловки всегда используйте направляющую планку или направлятель детали.** Это повышает точность распила и снижает вероятность заклинивания полотна.
- g) **Всегда используйте полотна с посадочными отверстиями соответствующего размера и формы (ромбовидные или круглые).** Полотна, которые не соответствуют крепежным приспособлениям пилы, будут вращаться несимметрично относительно центра, что может привести к потере управления.
- h) **Ни в коем случае не используйте поврежденные или несоответствующие зажимные кольца или болты для полотен.** Зажимные кольца и болты для полотен были разработаны специально для данной пилы с целью обеспечения оптимальной

производительности и безопасности во время работы.

Инструкции по технике безопасности для всех пил

Причины обратного удара и меры по его предотвращению

- Отдача представляет собой внезапную реакцию на защемление, застревание или смещение пильного полотна, что приводит к неконтролируемому подъему пилы из заготовки в направлении оператора.
- Если полотно зажимается или застревает в пропиле, он останавливается, а реакция электродвигателя приводит к тому, что устройство быстро смещается в направлении оператора.
- Если полотно перекашивается или смещается в пропиле, зубья на его задней кромке могут войти в верхнюю часть деревянной детали, что приведет к выходу полотна из пропила и его скачку в направлении оператора.

Отдача является результатом неправильного использования пилы и/или использования неправильных методов или режима; избежать этого явления можно путем выполнения указанных далее мер предосторожности.

- Прочно удерживайте пилу обеими руками таким образом, чтобы иметь возможность погасить энергию отдачи. Ваше тело должно находиться сбоку от пильного полотна, а не на одной прямой с ним.** Отдача может при вести к скачку пилы назад, но оператор может гасить его энергию, при условии соблюдения надлежащих мер.
- В случае заклинивания полотна или в случае прекращения распиловки по любой причине, отпустите пусковой выключатель и удерживайте пилу неподвижно в заготовке до полной остановки полотна. Никогда не пытайтесь вытащить пилу из обрабатываемой детали или потянуть пилу назад во время вращения полотна, это может привести к отдаче.** Выясните причину и примите надлежащие меры по устранению причины заклинивания полотна.
- При перезапуске пилы в детали отцентрируйте полотно в пропиле и убедитесь в том, что зубья пилы не касаются материала.** Если полотно заклинило, оно может подскочить вверх или ударить назад при повторном запуске пилы.
- Поддерживайте большие панели для снижения риска защемления или заклинивания полотна. Большие заготовки имеют тенденцию прогибаться под тяжестью собственного веса.** Опору нужно поставить под обе стороны панели, около линии разреза и около края панели.

- Не используйте тупые или поврежденные полотна.** Тупые или неправильно разведенные полотна образуют узкий пропила, что приводит к повышенному трению, заклиниванию полотна и образованию отдачи.
- Рычаги настройки глубины пропила и угла резки на конус перед началом работы должны быть затянуты и зафиксированы.** В случае сбоя регулировки полотна во время работы может произойти заклинивание и отдача.
- Соблюдайте повышенную осторожность при выполнении врезного пиления стен или в других слепых зонах.** Выступающее полотно может встречаться с предметами, которые могут привести к образованию отдачи.

Эксплуатация нижнего ограждения

- Перед каждым использованием проверяйте, правильно ли закрыто нижнее ограждение. Не используйте пилу, если нижнее ограждение не перемещается свободно и не закрывает полотно постоянно. Никогда не зажимайте и не связывайте нижнее ограждение полотна в открытом положении. При падении пилы нижнее ограждение может погнуться.** Поднимите нижнее ограждение при помощи втягивающей рукоятки и убедитесь в том, что ограждение перемещается свободно и не соприкасается с полотном или другими деталями при любых углах и глубине распила.
- Проверьте функционирование и состояние возвратной пружины нижнего ограждения. Если ограждение и пружина не работают должным образом, перед использованием пилы необходимо устранить неисправности.** Нижнее ограждение может перемещаться замедленно из-за повреждения деталей, отложения клейких веществ или скопления мусора.
- Нижнее ограждение следует убирать вручную только при выполнении специальных разрезов, например, для «врезных» и «комбинированных» распилов.** Поднимите нижнее ограждение при помощи втягивающей рукоятки, а когда полотно соприкоснется с материалом, опустите нижнее ограждение. Для всех других типов распила нижнее ограждение должно работать в автоматическом режиме.
- Всегда следите за тем, чтобы нижнее ограждение закрывало полотно, прежде чем класть пилу на верстак или на пол.** Незащищенное полотно во время выбега приведет к смещению пилы назад и пиление всех находящихся на траектории движения предметов. Помните, что после отпускания выключателя требуется некоторое время для полной остановки полотна.

ПРИМЕЧАНИЕ. Вышеприведенная информация упоминает дерево, но эта пила предназначена только для резки металла. При резке металла может возникнуть отдача.

Дополнительные инструкции по технике безопасности для циркулярных пил

- **Не используйте абразивные отрезные круги или полотна.**
- **Не используйте водопитательные принадлежности.**
- **Не пытайтесь разрезать нержавеющую сталь, арматуру, закаленную или термообработанную сталь, чугун, каменную кладку или неизвестные материалы**
- **Используйте зажимы или другие уместные средства фиксации заготовки на стабильной опоре.** Держать заготовку на весу или в руках перед собой неудобно и это может привести к потере контроля над инструментом.
- **Ваше тело должно находиться сбоку от полотна, а не на одной прямой с ним.** ОТДАЧА может привести к отскоку пилы назад (см. **Причины отдачи и связанные риски и ОТДАЧА**).
- **Движущиеся части часто скрываются за вентиляционными прорезями; избегайте контакта с ними.** Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.
- **Используйте защитные наушники.** Шум может стать причиной снижения слуха.
- **Надевайте респиратор.** Вдыхание пыли может привести к нарушению функций дыхания и, возможно, к развитию заболеваний.
- **Не используйте полотна меньшего или большего диаметра по сравнению с рекомендованными.** См. размеры полотен в **технических характеристиках**. Используйте только пильные полотна, указанные в данном руководстве и соответствующие стандарту EN 847-1.
- **Используйте только пильные полотна с указанной скоростью, равной или превышающей скорость, указанную на инструменте.**
- **Избегайте перегрева краев пильного полотна.**
- **Когда циркулярная пила не используется, кладите ее на устойчивую поверхность подошвой вниз в таком месте, где она не может упасть и об нее нельзя споткнуться.** Некоторые инструменты с аккумуляторными батареями больших размеров стоят на аккумуляторной батарее в вертикальном положении, но их легко опрокинуть.

Остаточные риски

При использовании циркулярной пилы присутствуют следующие риски.

- *Травмы в результате контакта с вращающимися или горячими деталями инструмента.*

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- *ухудшение слуха;*
- *риск защемления пальцев при смене дополнительных принадлежностей;*
- *нанесение ущерба здоровью из-за вдыхания пыли, образующейся при работе с древесиной.*

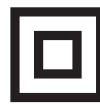
СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО

Зарядные устройства

Зарядные устройства DEWALT не требуют регулировки и максимально просты в использовании.

Электробезопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на шильдике устройства. Необходимо также убедиться в том, что напряжение работы зарядного устройства соответствует напряжению в сети.



Зарядное устройство DEWALT оснащено двойной изоляцией в соответствии с требованиями EN60335; поэтому провод заземления не требуется.

Если поврежден кабель питания, его нужно заменить у производителя или в официальном сервисном центре DEWALT.

Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

В случае необходимости установки новой вилки:

- *осторожно снимите старую вилку;*
- *подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в вилке;*
- *подсоедините синий провод к нулевому терминалу.*



ОСТОРОЖНО! Заземление не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке вилок высокого качества. Рекомендованный предохранитель: 3 А.

Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинитель только в случаях крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. **Технические характеристики**). Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля должно составлять 1 мм²; максимальная длина 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

Важные инструкции по технике безопасности для всех зарядных устройств

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО. В данном руководстве содержатся важные инструкции по технике безопасности для совместимых зарядных устройств (см. **Технические характеристики**).

- *Перед тем как использовать зарядное устройство, внимательно изучите все инструкции и предупреждающие этикетки на зарядном устройстве, батарее и инструменте, для которого используется батарея.*



ОСТОРОЖНО! Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости в зарядное устройство. Это может привести к поражению электрическим током.



ОСТОРОЖНО! Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.



ВНИМАНИЕ! Опасность ожога. Во избежание травм, следует использовать только аккумуляторные батареи производства DEWALT. Использование батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.



ВНИМАНИЕ! Не позволяйте детям играть с данным устройством.

ПРИМЕЧАНИЕ. В определенных условиях, при подключении зарядного устройства к источнику питания, может произойти короткое замыкание контактов внутри зарядного устройства посторонними материалами. Не допускайте попадания в полости зарядного устройства таких токопроводящих материалов, как стальная стружка, алюминиевая фольга или другие металлические частицы и т. п. Всегда отключайте зарядное устройство от источника питания, если в нем нет аккумуляторной батареи. Всегда отключайте зарядное устройство от сети перед тем, как приступить к чистке.

- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ заряжать батареи с помощью каких-либо других зарядных устройств, кроме тех, которые указаны в данном руководстве.** Зарядное устройство и батарея предназначены для совместного использования.
- **Эти зарядные устройства не предназначены ни для какого другого использования, помимо зарядки аккумуляторных батарей DEWALT.** Использование любых других батарей может привести к возгоранию, поражению электротоком или гибели от электрического шока.
- **Не подвергайте зарядное устройство воздействию снега или дождя.**
- **При отключении зарядного устройства от сети всегда тяните за штепсельную вилку, а не за кабель.** Это поможет избежать повреждения штепсельной вилки и розетки.
- **Убедитесь в том, что кабель расположен таким образом, чтобы на него не наступили, не споткнулись об него, а также в том, что он не натянут и не может быть поврежден.**
- **Не используйте удлинительный кабель без крайней необходимости.** Использование удлинительного кабеля неподходящего типа может привести к пожару или поражению электрическим током.
- **Не ставьте на зарядное устройство никакие предметы и не устанавливайте зарядное устройство на мягкую поверхность, которая может закрыть вентиляционные отверстия и привести к перегреву.** Не располагайте зарядное устройство поблизости от источников тепла. Вентиляция зарядного устройства происходит с помощью отверстий в верхней и нижней частях корпуса.
- **Не используйте зарядное устройство при наличии поврежденной кабеля или штепсельной вилки — их следует немедленно заменить.**
- **Не используйте зарядное устройство, если его роняли, либо если оно подвергалось сильным ударам или было повреждено каким-либо иным образом.** Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство. При необходимости обратитесь в специализированный сервисный центр, если нужно провести обслуживание или ремонт инструмента.** Неправильная сборка может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- В случае повреждения кабеля питания его необходимо немедленно заменить у производителя, в его сервисном центре или с привлечением другого специалиста аналогичной квалификации для предотвращения несчастного случая.
- **Перед чисткой отключите зарядное устройство от сети. В противном случае, это может привести к поражению электрическим током.** Извлечение аккумуляторной батареи не приведет к снижению степени этого риска.
- **НИКОГДА не подключайте два зарядных устройства вместе.**
- **Зарядное устройство предназначено для работы при стандартном напряжении сети в 230 В. Не пытайтесь использовать его при каком-либо ином напряжении.** Это не относится к автомобильному зарядному устройству.

Зарядка батареи (рис. В)

1. Перед установкой батареи подключите зарядное устройство к соответствующей сетевой розетке.
2. Вставьте аккумуляторную батарею 9 в зарядное устройство, убедившись в том, что она хорошо

установлена. Красный индикатор зарядки начнет мигать. Это означает, что процесс зарядки начался.

- По окончании зарядки красный индикатор будет гореть непрерывно, не мигая. Теперь батарея полностью заряжена, и ее можно использовать или оставить в зарядном устройстве. Чтобы извлечь аккумуляторную батарею из зарядного устройства, нажмите и удерживайте кнопку фиксатора батареи **13** и извлеките ее.

ПРИМЕЧАНИЕ. Чтобы обеспечить максимальную производительность и срок службы ионно-литиевых батарей, перед первым использованием полностью зарядите аккумуляторную батарею.

Работа с зарядным устройством

См. состояние зарядки аккумуляторной батареи на приведенных ниже индикаторах.

Индикаторы зарядки	
	Зарядка
	Полностью заряжен
	Температурная задержка*

*В это время красный индикатор продолжит мигать, а когда начнется зарядка, загорится желтый. После того, как батарея достигнет рабочей температуры, желтый индикатор погаснет, и зарядка продолжится.

Зарядное(-ые) устройство(-а) не может(-гут) полностью зарядить неисправную аккумуляторную батарею. При неисправной аккумуляторной батарее, индикатор на зарядном устройстве не загорится.

ПРИМЕЧАНИЕ. Также это может указывать на проблему с зарядным устройством.

Если зарядное устройство указывает на наличие проблемы, проверьте аккумуляторную батарею и зарядное устройство в специализированном сервисном центре.

Температурная задержка

Если температура батареи слишком низкая или слишком высокая, зарядное устройство автоматически переходит в режим температурной задержки; при этом зарядка не начинается до тех пор, пока батарея не достигнет нужной температуры. После того, как нужный уровень температуры будет достигнут, устройство перейдет в режим зарядки. Данная функция обеспечивает максимальный срок эксплуатации батареи.

Зарядка холодной батареи занимает больше времени, чем теплой. Аккумуляторная батарея заряжается медленнее во время цикла зарядки и максимального заряда не удастся добиться даже после того, как аккумуляторная батарея будет теплой.

Зарядное устройство DCB118 оснащено внутренним вентилятором для охлаждения батареи. Вентилятор включится автоматически, если батарея нуждается в охлаждении. Не используйте зарядное устройство, если вентилятор не функционирует или если забыты

вентиляционные отверстия. Не позволяйте посторонним предметам попадать внутрь зарядного устройства.

Система электронной защиты

Ионно-литиевые аккумуляторные батареи XR оснащены системой электронной защиты, которая защищает аккумуляторную батарею от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании системы электронной защиты инструмент автоматически отключается. В этом случае поставьте ионно-литиевую батарею на зарядку до тех пор, пока она полностью не зарядится.

Крепление на стену

Данные зарядные устройства могут крепиться на стены или устанавливаться на стол или рабочую поверхность. При креплении на стену расположите зарядное устройство в пределах досягаемости розетки и подальше от углов и других препятствий, которые могут помешать потоку воздуха. Используйте заднюю часть зарядного устройства в качестве образца для положения монтажных болтов на стене. Надежно закрепите зарядное устройство при помощи саморезов (приобретаются отдельно) длиной минимум в 25,4 мм с диаметром шляпки самореза в 7–9 мм, вкрученных в дерево до оптимальной глубины, оставляющей на поверхности примерно 5,5 мм самореза. Совместите отверстия на задней стороне зарядного устройства с выступающими саморезами и полностью вставьте их в отверстия.

Инструкции по очистке зарядного устройства



ОСТОРОЖНО! Опасность поражения электрическим током. Перед очисткой отключите зарядное устройство от сети питания. Грязь и жир можно удалить с наружной поверхности зарядного устройства с помощью тряпки или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или чистящие растворы. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

Аккумуляторные батареи

Важные инструкции по технике безопасности для всех батарей

При заказе запасных батарей не забудьте указать номер по каталогу и напряжение.

При покупке батарея заряжена не полностью. Перед тем, как использовать батарею и зарядное устройство, прочтите следующие инструкции по технике безопасности. Затем выполните необходимые действия для зарядки.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте батарею во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Установка или удаление батареи из зарядного устройства может привести к воспламенению пыли или газов.

- **Никогда не прилагайте больших усилий, вставляя батарею в зарядное устройство. Не вносите изменения в конструкцию аккумуляторных батарей с целью установить их в зарядное устройство, к которому они не подходят. Это может привести к серьезным травмам.**
- Заряжайте батареи только с помощью зарядных устройств DEWALT.
- **НЕ** проливайте на них и не погружайте их в воду или другие жидкости.
- **Не храните и не используйте данное устройство и батарею при температуре выше 40 °C (104 °F) (например, в внешних пристройках или металлических постройках в летнее время).**
- **Не сжигайте батареи, даже поврежденные или полностью отработавшие.** При попадании в огонь батареи могут взорваться. При сжигании ионно-литиевых батарей образуются токсичные вещества и газы.
- **При попадании содержимого батареи на кожу, немедленно промойте это место водой с мылом.** При попадании содержимого батареи в глаза, необходимо промыть открытые глаза проточной водой в течение 15 минут или до тех пор, пока не пройдет раздражение. При необходимости обращения к врачу, может пригодиться следующая информация: электролит представляет собой смесь жидких органических углекислых и литиевых солей.
- **При вскрытии батареи, ее содержимое может вызвать раздражение дыхательных путей.** Обеспечьте наличие свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.



ОСТОРОЖНО! Опасность ожога. Содержимое батареи может воспламениться при попадании искр или огня.



ОСТОРОЖНО! Ни в коем случае не разбирайте батарею. При наличии трещин или других повреждений батареи, не устанавливайте ее в зарядное устройство. Не роняйте батарею и не подвергайте ее ударам или другим повреждениям. Не используйте батарею или зарядное устройство после удара, падения или получения каких-либо других повреждений (например, после того, как ее проткнули гвоздем, ударили молотком или наступили на нее). Это может привести к удару или поражению электрическим током. Поврежденные батареи необходимо вернуть в сервисный центр для повторной переработки.



ОСТОРОЖНО! Риск воспламенения. Избегайте замыкание выводов батарей металлическими предметами во время хранения или переноски. Например, не кладите аккумуляторные батареи в передники, карманы, ящики для инструментов, выдвижные ящики и т. п. с гвоздями, гайками, ключами и т. п.



ВНИМАНИЕ! Когда устройство не используется, кладите его на бок на устойчивую поверхность в том месте, где об него нельзя споткнуться и упасть. Некоторые инструменты с аккумуляторными батареями больших размеров стоят на аккумуляторной батарее в вертикальном положении, но их легко опрокинуть.

Транспортировка



ОСТОРОЖНО! Риск воспламенения. При транспортировке аккумуляторных батарей может произойти возгорание, если терминалы аккумуляторных батарей случайно будут замкнуты электропроводящими материалами. При транспортировке аккумуляторных батарей убедитесь в том, что терминалы защищены и хорошо изолированы от материалов, контакт с которыми может привести к короткому замыканию.

ПРИМЕЧАНИЕ. Ионно-литиевые аккумуляторные батареи запрещается сдавать в багаж.

Батареи DEWALT соответствуют всем применимым правилам транспортировки, как предусмотрено промышленными и юридическими стандартами, включая рекомендации ООН по транспортировке опасных грузов; Ассоциация международных авиаперевозчиков (IATA) правила перевозки опасных грузов, Международные правила перевозки опасных грузов морским путем (IMDG), и европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ADR). Ионно-литиевые элементы и аккумуляторные батареи были протестированы в соответствии с разделом 38.3 Рекомендаций ООН по транспортировке опасных грузов руководства по тестам и критериям.

В большинстве случаев транспортировка аккумуляторных батарей DEWALT не попадает под классификацию, поскольку они не являются опасными материалами Класса 9. В целом, полностью под правила Класса 9 подпадают только перевозки ионно-литиевых батарей с энергоемкостью выше 100 Ватт час (Вт ч). Энергоемкость всех ионно-литиевых аккумуляторных батарей в Ватт-часах указана на упаковке. Кроме того, из-за сложности правил, DEWALT не рекомендует перевозку ионно-литиевых батарей по воздуху вне зависимости от их энергоемкости. Поставки инструментов с батареями (комбинированные наборы) могут перевозиться по воздуху согласно исключениям, если энергоемкость батареи не превышает 100 Вт ч.

Независимо от того, является ли перевозка исключением или выполняется по правилам, перевозчик должен уточнить последние требования к упаковке, маркировке и оформлению документации.

Информация, изложенная в данном руководстве, обоснована и на момент создания данного документа может считаться точной. Но эта гарантия не является ни выраженной, ни подразумеваемой. Покупатель должен обеспечить то, что бы его деятельность соответствовала всем применимым законам.

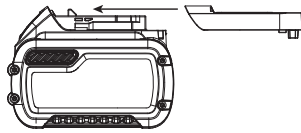
Транспортировка батареи FLEXVOLT™

Батарея DEWALT FLEXVOLT™ оснащена двумя режимами: **эксплуатация** и **транспортировка**.

Режим эксплуатации: если батарея FLEXVOLT™ используется отдельно или в изделии DEWALT на 18 В, то она будет работать в качестве батареи 18 В. Если батарея FLEXVOLT™ используется в изделии на 54 В или 108 В (две батареи 54 В), то она будет работать в качестве батареи 54 В.

Режим транспортировки: если к батарее FLEXVOLT™ прикреплена крышка, то батарея находится в режиме транспортировки. Сохраните крышку для транспортировки.

При режиме транспортировки ряды элементов электрически отсоединяются внутри батареи, что в итоге дает 3 батареи



с более низкой энергоемкостью в ватт-часах (Вт ч) по сравнению с 1 батареей с более высокой емкостью в ватт-часах. Данное увеличенное количество в 3 батареи с более низкой энергоемкостью может исключить комплект из некоторых ограничений на перевозку, налагаемых на батареи с более высокой энергоемкостью.

Например, энергоемкость в режиме транспортировки указана как 3 × 36 Вт ч, что может означать

Пример маркировки режимов эксплуатации и транспортировки



3 батареи с емкостью в 36 Вт ч каждая. Энергоемкость в режиме эксплуатации указана как 108 Вт ч (подразумевается 1 батарея).

Рекомендации по хранению

1. Лучшим местом для хранения является прохладное и сухое место, защищенное от прямых солнечных лучей, высокой или низкой температуры. Для оптимальной работы и продолжительного срока службы, храните неиспользуемые аккумуляторные батареи при комнатной температуре.
2. Для достижения максимальных результатов при продолжительном хранении рекомендуется полностью зарядить батарейный комплект и хранить его в прохладном сухом месте вне зарядного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ. Аккумуляторные батареи не должны храниться в полностью разряженном состоянии. Перед использованием аккумуляторная батарея требует повторной зарядки.

Маркировка на зарядном устройстве и аккумуляторной батарее

Помимо пиктограмм, используемых в данном руководстве, на зарядном устройстве и батарее имеются следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Чтобы узнать время зарядки, см. **Технические характеристики**.



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов батареи и зарядного устройства.



Не пытайтесь заряжать поврежденную батарею.



Не подвергайте электроинструмент или его элементы воздействию влаги.



Немедленно заменяйте поврежденный кабель питания.



Зарядку осуществляйте только при температуре от 4 °С до 40 °С.



Для использования внутри помещений.



LI-ION

Утилизируйте отработанные батареи безопасным для окружающей среды способом.



DCSBXXX

Заряжайте аккумуляторные батареи DEWALT только с помощью соответствующих зарядных устройств DEWALT. Зарядка иных аккумуляторных батарей, кроме DEWALT на зарядных устройствах DEWALT может привести к возгоранию аккумуляторных батарей и возникновению других опасных ситуаций.



Не сжигайте аккумуляторную батарею.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ (без крышки для транспортировки). Пример: энергоемкость указана как 108 Вт ч (1 батарея с 108 Вт ч).



ТРАНСПОРТИРОВКА (с крышкой для транспортировки). Пример: энергоемкость указана как 3 × 36 Вт ч (3 батареи по 36 Вт ч).

Тип батареи

DCS373 работает от ионно-литиевой аккумуляторной батареи 18 В XR.

Могут применяться следующие типы батарей: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Подробную информацию см. в **Технических характеристиках**.

Комплектация поставки

В комплектацию входит:

- 1 Беспроводная циркулярная пила для резки металла
- 1 Пильное полотно с 30 зубьями
- 1 Шестигранный ключ
- 1 Чемодан
- 1 Зарядное устройство
- 1 Ионно-литиевая аккумуляторная батарея (модели C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)

- 2 Ионно-литиевые аккумуляторные батареи (модели C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Ионно-литиевые аккумуляторные батареи (модели C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Руководство по эксплуатации

ПРИМЕЧАНИЕ. Аккумуляторные батареи, зарядные устройства и инструментальные ящики не входят в комплект поставки для моделей N. Аккумуляторные батареи и зарядные устройства не входят в комплект поставки для моделей NT. Модели B оснащены аккумуляторной батареей Bluetooth®.

ПРИМЕЧАНИЕ. Словесный товарный знак и логотип Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками Bluetooth®, SIG, Inc. любое использование этих знаков DEWALT лицензировано. Другие торговые марки и названия принадлежат их владельцам.

- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

Маркировка на инструменте

На устройство нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Используйте защитные наушники.



Используйте защитные очки.



Видимое излучение. Не направляйте луч в глаза.

Местоположение кода даты (рис. С)

Код даты **21**, который также включает год изготовления, напечатан на разъеме для аккумуляторной батареи.

2019 XX XX

Год производства

Описание (рис. А, D–F)



ОСТОРОЖНО! Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждению или травме.

- 1 Пусковой выключатель
- 2 Кнопка блокировки пускового выключателя
- 3 Рычаг регулировки глубины
- 4 Кнопка блокировки шпинделя
- 5 Индикатор пропила
- 6 Зажимной винт полотна
- 7 Нижнее ограждение

- 8 Рычаг смещения нижнего ограждения
- 9 Аккумуляторная батарея
- 10 Смотровое окно
- 11 Подошва
- 12 Шестигранный ключ
- 13 Отпирающая кнопка батареи
- 14 Основная рукоятка
- 15 Дополнительная рукоятка
- 16 Кнопка датчика уровня заряда (рис. D)
- 17 Внутренняя зажимная шайба (рис. E, F)
- 18 Наружная зажимная шайба (рис. E, F)
- 19 Шпиндель пилы (рис. E, F)
- 20 Пильное полотно (рис. E, F)

Сфера применения

Данная циркулярная пила для резки металла предназначена для профессионального использования для резки металлов малой толщины и небольших металлических конструкций.

НЕ используйте в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Данная циркулярная пила для резки металла является профессиональным электроинструментом.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту. Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного лица.

- **Малолетние дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Это устройство не предназначено для использования малолетними детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями кроме как под контролем лица, отвечающего за их безопасность.
- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей без присмотра с этим инструментом.



ОСТОРОЖНО! Не выполняйте глубокое или врезное пиление данной пилой.

Окно (рис. А)



ОСТОРОЖНО! Не используйте пилу с поврежденным или отсутствующим смотровым окном. Если окно повреждено или отсутствует, отремонтируйте пилу в авторизованном сервисном центре. Если пилу использовать без окна, то сквозь ограждение может вылететь металлическая стружка и привести к травмам.



ВНИМАНИЕ! Не используйте с пилой масла или смазочно-охлаждающие жидкости. Не используйте чистящие жидкости для чистки окна. Чистящие жидкости, смазочно-охлаждающие

жидкости или масла могут повредить пластмассу в окне, тем самым отрицательно повлияв на безопасную эксплуатацию пилы.

Пила оснащена смотровым окном **10** в боковой части верхнего ограждения. Окно позволяет пользователю видеть линию пиления на разрезаемом материале.

Подошва пилы (рис. А)

Передняя часть подошвы пилы **11** оснащена индикатором пропила **5**, позволяющим оператору направлять пилу по линии пиления. Совмещение линии пиления с меткой на передней части подошвы и ее центрирование с помощью измененного V-образного индикатора пропила позволяет оператору держать полотно на одной линии с линией пиления. Если линия пиления видна сквозь самую узкую часть индикатора пропила, то полотно пройдет прямо над линией пиления.

Подсветка

Пила оснащена подсветкой, включается автоматически при нажатом пусковом выключателе. Подсветка автоматически выключается через 20 секунд после отпускания пускового выключателя. Если пусковой выключатель остается нажатым, подсветка продолжит работать.

ПРИМЕЧАНИЕ. Подсветка предназначена для освещения рабочей поверхности и не может использоваться в качестве фонаря.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.



ОСТОРОЖНО! Используйте только зарядные устройства и аккумуляторные батареи марки DEWALT.

Установка и извлечение аккумуляторной батареи из инструмента (рис. С)

ПРИМЕЧАНИЕ. Убедитесь в том, что аккумуляторная батарея **9** полностью заряжена.

Установка батареи в рукоятку инструмента

1. Совместите аккумуляторную батарею **9** с выемкой на внутренней стороне рукоятки (рис. С).
2. Задвиньте ее в рукоятку так, чтобы аккумуляторная батарея плотно встала на место и убедитесь, что услышали щелчок от вставшего на место замка.

Извлечение батареи из инструмента

1. Нажмите кнопку извлечения батареи **13** и вытащите батарею из рукоятки.

2. Вставьте батарею в зарядное устройство, как указано в разделе данного руководства, посвященном зарядному устройству.

Датчик уровня заряда аккумуляторной батареи (рис. D)

Некоторые аккумуляторные батареи DEWALT оборудованы расходомером в виде трех зеленых светодиодных индикаторов, обозначающих текущий уровень заряда батареи.

Для включения датчика заряда, нажмите и удерживайте кнопку датчика заряда **16**. Комбинация из трех горящих светодиодных индикаторов обозначает текущий уровень заряда батареи. Когда уровень заряда аккумуляторной батареи упадет ниже эксплуатационного предела, расходомер погаснет, и батарею нужно будет подзарядить.

ПРИМЕЧАНИЕ. Расходомер является индикатором только лишь уровня заряда, оставшегося в батарее. Расходомер не является индикатором функциональных возможностей устройства, зависящих от компонентов, температуры и действий конечного пользователя.

Пусковой выключатель (рис. А)



ОСТОРОЖНО! Этот инструмент не оснащен приспособлением для удержания пускового выключателя во включенном положении и фиксация его в положении ВКЛ при помощи каких-либо других средств запрещена.

Пила управляется пусковым выключателем **1** и кнопкой блокировки **2**. Для включения пилы, кнопка блокировки должна быть нажата до пускового выключателя. Отпускание выключателя выключает пилу.

Замена полотен (рис. А, Е–G)

Установка полотна

1. Установите внутреннюю зажимную шайбу **17** на шпindel пилы **19** большой плоской поверхностью наружу, к полотну (рис. Е, F).
2. Уберите нижнее ограждение полотна **7** и установите полотно **20** на шпindel пилы к внутренней зажимной шайбе **17**, при этом убедившись, что полотно вращается в правильном направлении (стрелка-индикатор вращения на полотне и зубьях должна указывать в том же направлении, что и стрелка-индикатор вращения на пиле). Не подразумевайте, что обозначения на полотне всегда будут расположены лицом к вам при правильной установке. При втягивании нижнего ограждения полотна для установки полотна, проверьте состояние и функционирование нижнего ограждения полотна, чтобы убедиться в его надлежащей работе. Убедитесь в том, что оно перемещается свободно и не прикасается к полотну или другим деталям при любых углах и глубине распила.
3. Установите наружную зажимную шайбу **18** на шпindel пилы **19** большой плоской поверхностью к полотну **20**, скошенной стороной наружу.

4. Вкрутите зажимной винт полотна **6** в шпindelь пилы вручную. (Резьба винта левосторонняя, поэтому затягивается в направлении против часовой стрелки. См. стрелку на рис. GA.)
5. Зажмите кнопку блокировки шпинделя **4**, вращая при этом шпindelь пилы предоставленным шестигранным ключом (**12**, рис. A), до тех пор, пока фиксатор шпинделя не сработает и полотно не перестанет вращаться.
6. Затяните зажимной винт полотна с помощью шестигранного ключа.

ПРИМЕЧАНИЕ. Не действуйте фиксатор шпинделя при работе пилы или в попытке остановить инструмент. Не включайте пилу при действующем фиксаторе шпинделя. Это приведет к серьезным повреждениям пилы.

Замена полотна

1. Чтобы ослабить зажимной винт полотна **6**, зажмите кнопку фиксатора шпинделя **4** и поверните шпindelь **19** шестигранным ключом **12**, до тех пор, пока фиксатор шпинделя не сработает и полотно не перестанет вращаться. Действовав фиксатор шпинделя, поверните зажимной винт полотна шестигранным ключом по часовой стрелке. (Резьба винта левосторонняя, поэтому ослабляется в направлении по часовой стрелке. См. стрелку на рис. GB.)
2. Снимите только зажимной винт полотна **6** и внешнюю зажимную шайбу **18**. Снимите старое полотно.
3. Вычистите накопившуюся в ограждении или области зажимной шайбы металлическую стружку/опилки и проверьте состояние и работу нижнего ограждения полотна, как указано выше. Не наносите смазку на данную область.
4. Выберите соответствующее полотно для работы (см. **Пильные полотна**). Всегда используйте полотна правильного размера (диаметра) с соответствующим размером и формой центрального отверстия для установки на шпindelь пилы. Всегда убеждайтесь, что максимальная рекомендуемая скорость (об./мин) полотна пилы соответствует или превышает скорость (об./мин) пилы.
5. Следуйте этапам 2–6 в разделе **Установка полотна**, убедившись, что полотно будет вращаться в правильном направлении.

Нижнее ограждение полотна



ОСТОРОЖНО! В некоторых условиях применения, металлическая стружка может застрять в поверхности нижнего ограждения и привести к трению нижнего ограждения об верхнее. Проверьте работу нижнего ограждения перед каждым использованием и удаляйте всю застрявшую стружку.



ОСТОРОЖНО! Нижнее ограждение полотна выполняет функции безопасности и снижает риск получения серьезных травм. Не используйте пилу, если нижнее ограждение отсутствует, повреждено, неправильно

собрано или не работает должным образом. Не полагайтесь на защиту нижнего ограждения полотна во всех случаях. Ваша безопасность зависит от следования всем предупреждениям и предостережениям, а также правильной эксплуатации пилы. Проверьте нижнее ограждение на предмет закрытия перед каждым использованием, как указано в Дополнительных правилах техники безопасности для циркулярных пил. Если нижнее ограждение полотна отсутствует или не работает должным образом, сдайте пилу на техническое обслуживание перед использованием. Для обеспечения безопасности и надежности изделия, ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны выполняться в авторизованном сервисном центре или другой квалифицированной организации по обслуживанию с использованием идентичным запасных частей.

Пильные полотна



ОСТОРОЖНО! Для минимизации риска травмирования глаз, всегда носите защитные очки. Карбид является твердым, но хрупким материалом. Посторонние предметы в заготовке наподобие проводов или гвоздей могут привести к трещинам и поломкам кончиков. Работайте с пилой, только если соответствующее ограждение находится на месте. Надежно устанавливайте полотно в правильном направлении вращения перед использованием и всегда используйте чистое и острое полотно.

Пильное полотно	Диаметр	Зубья	Применение
DT1212-QZ	140 мм	30	Пиление черных металлов общего назначения

За дополнительной информацией о полотнах свяжитесь со своим местным дилером DEWALT.

Отдача

Отдача представляет собой внезапную реакцию на защемление, застревание или смещение пильного полотна, что приводит к неконтролируемому подъему пилы из заготовки в направлении оператора. Если полотно зажимается или застревает в пропиле, оно останавливается, а реакция электродвигателя приводит к тому, что устройство быстро смещается в направлении оператора. Если полотно перекашивается или смещается в пропиле, зубья на его задней кромке могут войти в верхнюю часть материала, что приведет к выходу полотна из пропила и его скачку в направлении оператора.

Вероятность возникновения отдачи повышается в любой из нижеприведенных ситуаций.

1. НЕУСТОЙЧИВАЯ ОПОРА ЗАГОТОВКИ

- Проседание или неправильное задираание отрезанного участка может зажать полотно и привести к отдаче (рис. I).
- Разрезание материала, поддерживаемого только с внешних краев, может привести к отдаче. По мере ослабления материала он проседает, сужая пропил и зажимая полотно (рис. I).
- Отрезание свисающего или выступающего участка материала снизу вверх в вертикальном направлении может привести к отдаче. Падающий отрезанный участок может зажать полотно.
- Отрезание длинных узких полос может привести к отдаче. Отрезанная полоса может просесть или перекосяться, тем самым закрыв пропил и зажав полотно.
- Цепляние нижним ограждением поверхности под разрезаемым материалом ненадолго снижает управляемость со стороны пользователя. Пила может частично выйти из пропила, тем самым повышая риск перекоса полотна.

2. НЕПРАВИЛЬНО УСТАНОВЛЕННАЯ ГЛУБИНА ПРОПИЛА

Для наиболее эффективного распила, зубья должны выступать наружу как показано на рис. Н. Это позволяет подошве поддерживать полотно и сводит к минимуму перекосы и зажимы в материале. См. раздел **Регулировка глубины**.

3. ПЕРЕКОС ПОЛОТНА (НАРУШЕНИЕ ЦЕНТРОВКИ В РАСПИЛЕ)

- Слишком сильное нажатие на полотно во время пиления может привести к искривлению полотна.
- Попытка повернуть пилу в процессе распиловки (при попытке вернуться к линии разметки) может привести к перекосу полотна.
- Попытки дотянуться до удаленной поверхности или неправильное (неустойчивое) держание пилы может привести к перекосу полотна.
- Смена положения рук или позы во время распиловки может привести к перекосу полотна.
- Отвод пилы назад для высвобождения полотна может привести к его перекосу.

4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТУПЫХ ИЛИ ГЯЗНЫХ ПИЛЬНЫХ ПОЛОТЕН

Использование тупых пильных полотен увеличивает нагрузку на пилу. Для компенсации пользователь обычно прилагает большее усилие, которое еще больше нагружает устройство и создает риск перекоса полотна в пропилах. Изношенные полотна также могут обладать недостаточным зазором от корпуса, что увеличивает шанс заклинивания и увеличения нагрузки.

5. ВОЗОБНОВЛЕНИЕ ПИЛЕНИЯ ПРИ ЗАСТРЯВШИХ В МАТЕРИАЛЕ ЗУБЦАХ ПОЛОТНА

Пилу следует разогнать до рабочей скорости перед началом распила или перезапуске распиловки после остановки устройства полотном в пропилах. В противном случае возможны остановки и отдача.

Прочие условия, которые могут привести к зажиму, заклиниванию, перекосу или нарушению центровки полотна могут привести к отдаче. См. разделы **Дополнительные правила техники безопасности для всех пил** и **Пильные полотна** за процедурами и методиками минимизации случаев возникновения отдачи.

Регулировка глубины (рис. Н)



ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.

Пила для резки металла оснащена поворотной подошвой, позволяющей оператору установить глубину пиления. Для наиболее высокой эффективности пиления, отрегулируйте глубину так, чтобы один зубец полотна выступал под разрезаемым материалом. Это расстояние от конца зубца до нижней части впадины между зубцами. Установка пилы на надлежащую глубину распила сводит к минимуму трение полотна, удаляет металлическую стружку из распила, обеспечивает более холодный и быстрый распил и снижает риск возникновения отдачи.

Установка глубины пиления

- Положите кусок материала, планируемого к разрезанию, вдоль полотна, как показано на рисунке.
- Отметьте, насколько зубец выступает за материал.
- Ослабьте рычаг регулировки глубины **3** и сдвиньте подошву, чтобы изменить глубину пиления.
- Надежно затяните рычаг регулировки глубины.

Опора заготовки (рис. I)

Пиление листового металла

На рис. I приведен правильный и неправильный способ поддержки крупного листа. Во избежание отдачи, обеспечьте опору материалу рядом с распилом. Не ставьте опору дальше от распила. Если материал поддерживается дальше от распила, то это зажмет полотно и приведет к отдаче. При разрезании тонких полос, держит полотно на расстоянии в по крайней мере 13 мм от края материала. Тонкие полосы могут зажать полотно, привести к отдаче и повысить риск получения травмы.

Пиление прямоугольных металлических брусков

Прикрепите разрезаемый материал к верстаку или другой рабочей поверхности, как показано выше.

Пиление (рис. J, K)

- Надежно удерживайте пилу обеими руками. На рис. J приведено правильное положение рук. Держитесь с одной стороны от линии распила. Это предотвратит получение травм при возникновении отдачи.

2. При отрезании концов прямоугольных металлических брусев, расположите самую широкую часть подошвы на участке материала, прикрепленном к верстаку или другой опоре, а не на той части, которая отвалится по завершении распила.
3. Нажмите пусковой выключатель и дайте пиле достичь полной скорости перед тем, как контактировать с разрезаемым материалом (рис. К).
4. Толкайте пилу вперед на скорости, которая позволяет полотну работать без перегрузки.
5. По завершении распила, отпустите выключатель и позвольте полотну остановиться, прежде чем поднять его от заготовки. По мере поднятия пилы, ограждение автоматически закроется под полотном.

Исправление распила

Если ваш распил уходит в сторону от линии, не пытайтесь вернуть его на место силой. Попытки изменить направление могут остановить пилу и привести к отдаче. Вместо этого, отпустите выключатель и позвольте полотну остановиться. Затем выведите пилу из распила. Запустите пилу заново и войдите в распил, следуя нужной линии пиления.



ВНИМАНИЕ! Не разрезайте болты пилой для резки металла. Это может привести к повреждению пилы и травмам.

Увеличение срока службы полотна

Чтобы увеличить срок службы полотна, следуйте следующим практикам:

- Не вводите полотно в металл силой. Пила должна пилить в соответствии с собственной, постоянной скоростью.
- Меняйте полотна, как только пилу станет тяжело проталкивать сквозь распил, возникнет перегрузка электродвигателя или полотно станет слишком сильно нагреваться.
- Держите основание пилы прижатым к разрезаемому металлу.
- Если разрезаемый металл вибрирует или дрожит, прижмите материал как можно ближе к месту распила и замедлите скорость распила.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по эксплуатации



ОСТОРОЖНО!

- Всегда соблюдайте правила техники безопасности и применимые законы.
- Убедитесь, что обрабатываемая заготовка надежно закреплена на месте.
- Не оказывайте повышенное давление на инструмент и не прилагайте боковое усилие к пильному полотну. По возможности, прижимайте подошву пилы к поверхности заготовки. Это позволяет избежать повреждения полотна и не позволяет инструменту дергаться и вибрировать.

- Избегайте перегрузок.
- Прежде чем приступить к резке, дайте пиле поработать несколько секунд без нагрузки.



ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.

Правильное положение рук (рис. J)



ОСТОРОЖНО! Во избежание риска получения серьезных травм, **ВСЕГДА** используйте правильное положение рук как показано на рисунке.



ОСТОРОЖНО! Во избежание риска получения серьезных травм **ВСЕГДА** крепко держите инструмент, предупреждая внезапную резкую отдачу.

Правильное положение рук подразумевает, что одна рука лежит на основной рукоятке **14**, а другая – на дополнительной рукоятке **15**, как показано на рис. J.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электроинструмент DEWALT имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.



ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.

Зарядное устройство и аккумуляторные батареи не подлежат ремонту.

Замена смотрового окна (рис. A)



ОСТОРОЖНО! Не используйте пилу с поврежденным или отсутствующим смотровым окном. Если окно повреждено или отсутствует, отремонтируйте пилу в авторизованном сервисном центре. Если пилу использовать без окна, то сквозь ограждение может вылететь металлическая стружка и привести к травмам.

Смотровое окно **10** следует заменять в авторизованном сервисном центре DEWALT.



ВНИМАНИЕ! Не используйте какие-либо чистящие жидкости для чистки смотрового окна во избежание его помутнения, недопустимого для безопасной эксплуатации пилы. Используйте сжатый воздух для удаления скопившейся пыли с внутренней стороны

смотрового окна. Используйте при этом защитные очки.



Смазка

Вашему инструменту не требуется дополнительная смазка.



Очистка



ОСТОРОЖНО! Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Надевайте защитные очки и пылезащитную маску при выполнении этих работ.



ОСТОРОЖНО! Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе. Не допускайте попадание жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

Дополнительные принадлежности



ОСТОРОЖНО! В связи с тем, что дополнительные принадлежности других производителей, кроме DEWALT, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм следует использовать для данного инструмента только дополнительные принадлежности, рекомендованные DEWALT.

Используйте только 140 мм полотна для резки металла DEWALT с посадочным отверстием 20 мм.

Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации.

Защита окружающей среды



Отдельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье. Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу www.2helpU.com.

Аккумуляторная батарея

Данную аккумуляторную батарею с длительным сроком эксплуатации необходимо перезаряжать, когда она перестает обеспечивать питание, необходимое для

выполнения определенных работ. По окончании срока эксплуатации ее следует утилизировать, соблюдая при этом необходимые меры по защите окружающей среды:

- полностью разрядите батарею до конца и извлеките ее из инструмента;
- ионно-литиевые аккумуляторные батареи подлежат вторичной переработке. Сдайте их нашему дилеру или в местный центр вторичной переработки. В этих пунктах батареи будут подвергнуты повторной переработке или правильной утилизации.

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com www.stokker.com
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv www.licgotus.lv
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com www.stokker.com
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu www.visico.eu
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt www.elremta.lt
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com www.stokker.com

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com

Garantija

DEWALT užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse natėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DEWALT gaminy sultūžia dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpiu nuo jo įsigijimo DEWALT sutaisys arba pakels gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo;
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkrautas;
- jei gaminy sugedo dėl neįprastų dalių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- netinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DEWALT neįgaliotas technikas.

Garantijai pasinaudoti gaminį, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DEWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helpu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris

Seriijinis numeris/datos kodas

Vartotojas

Pardavėjas

Data

Garantii

DEWALT garanteerib, et toode on kliendile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lisanud erakliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumitel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel DEWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DEWALT toote kliendi jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalne kulumine
- Tööriista väärkohtlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud vöörosakesed, materjal või õnnetus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontinud või demonteerinud DEWALT volitusetä isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostutõend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima DEWALT teenindaja kohta leiata veebisaidilt: www.2helpu.com.

Garantiita long:

Tööriista mudel/katalogi number

Seerianumber/kuupäeva kood

Klient

Müüja

Kuupäev

DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если произошла поломка вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата

DEWALT®

LATVIŠU

Garantija

DEWALT garantē, ka produktam, to piegādājot Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus privāti Klienti juridiskajam tiesībam un tas neietekmē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Jā DEWALT produkts saūst materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nolietums
- Ieļļas nepareiza lietošana vai silkta uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārsliodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam gemontu vai arkori veikusi persona, kam šādam nolūkam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produkts ar aizpildītu garantijas talonu un rīkuma apliecējumu (šķek) ir jānogādā raīddevējam vai tieši pilnvarotajam arkores pārstāvim vēlākais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: www.2helpu.com.

Garantijas talons:

Ieļļes modelis/Kataloga numurs

Sērijas numurs/Datuma kods

Klients

Pārdevējs

Datums